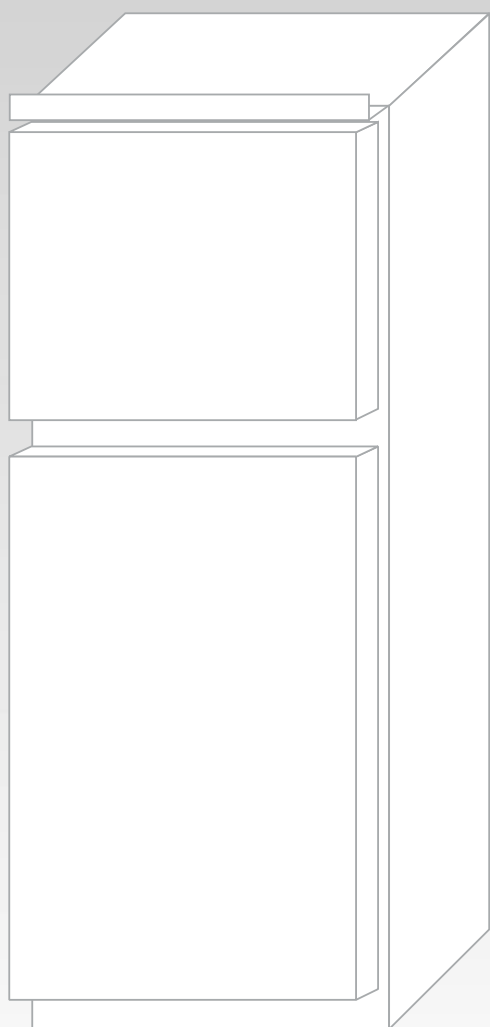
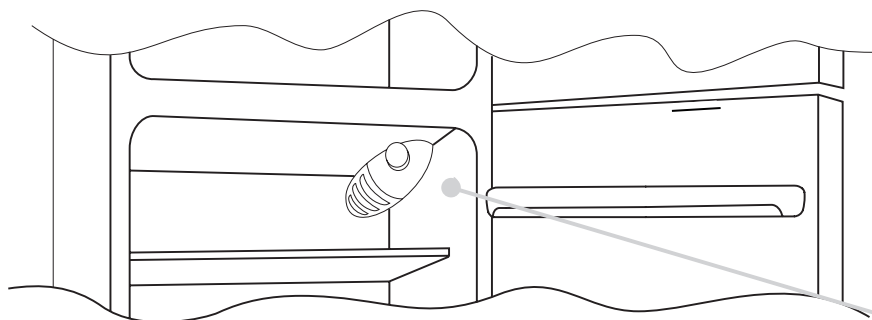


DOPPIA PORTA INCASSO	da pag. 2 a pag. 4	IT
BUILT-IN DOUBLE DOOR	page 5 to page 7	EN
DOUBLE PORTE ENCASTRABLE	de page 8 à page 10	FR
EINGEBAUTE DOPPELTÜR-EINBAUKÜHLSCHRANK	Seite 11 bis 13	DE
DOBLE PUERTA INTEGRADA	de pág. 14 a pág. 16	ES
DUAS PORTAS DE ENCASTRE	de pág. 17 à pág. 19	PT
ΕΝΤΟΙΧΙΖΟΜΕΝΟ ΔΙΠΟΡΤΟ ΨΥΓΕΙΟ	από σελ. 20 έως. 22	EL
DWUDRZWIOWE DO ZABUDOWY	od str. 23 do str. 25	PL
DVOUDVEŘOVÁ CHLADNIČKA	str. 26 až str. 28	CZ
DUBBELDEURS INBOUW	van pagina 29 tot pagina 31	NL
INTEGROITAVA JENKKIKAAPPI	sivu 32 - 34	FI
INNEBYGD DOBBELDØR	side 35 til 37	NO
INBYGGD DUBBELDÖRR	från sida 38 till sida 40	SV
INDBYGGET DOBBELTDØR	fra side 41 til side 43	DA



DOPPIA PORTA INCASSO

QUADRO COMANDI



La scatola termostato per il controllo dell'apparecchio è collocata all'interno della cella frigo in alto a destra. Per essere certi che l'apparecchio stia funzionando accertarsi che la manopola termostato non sia sulla posizione "0".

LO SBRINAMENTO E CONGELAZIONE

La quantità massima di alimenti che è possibile congelare è indicata nella targhetta matricola, (vedi figura 2). La congelazione è garantita in qualsiasi posizione della manopola.

(Figura 2)



In questo prodotto lo sbrinamento della cella frigo avviene automaticamente.

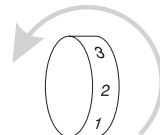
E' consigliabile sbrinare la zona congelatore quando lo strato di ghiaccio supera i 3 mm di spessore.

La presenza di un lieve strato di brina o di gocce d'acqua durante il funzionamento è da considerarsi normale.

E' importante mantenere sempre pulito il condotto di scarico ed evitare di porre i cibi a contatto con la parete della cella.

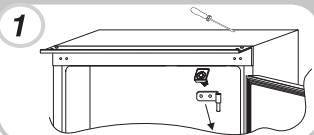
N.B. In questa posizione è possibile trovare la targa matricola, contenente i dati da comunicare all' Assistenza Tecnica qualora si verificasse un guasto.

Importante: In presenza di temperatura ambiente molto calda, l'apparecchio potrebbe funzionare in continuo, con conseguente formazione anomala di brina sulla parete di fondo della cella frigo. In questi casi è necessario ruotare la manopola frigo su numeri più bassi (1-2).

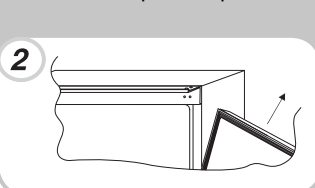


INVERSIONE DEL SENSO DI APERTURA DELLE PORTE

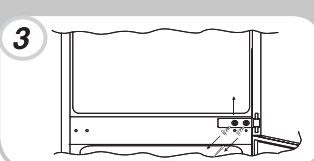
Smontare la cerniera superiore e le relative rondelle dalla traversa superiore.



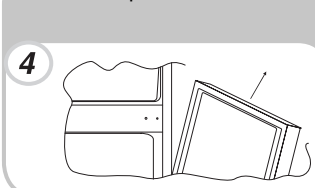
Rimuovere la porta superiore.



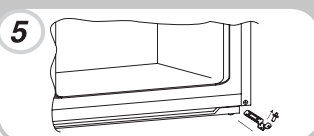
Smontare la cerniera e le relative rondelle.



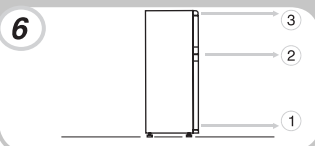
Rimuove la porta inferiore.



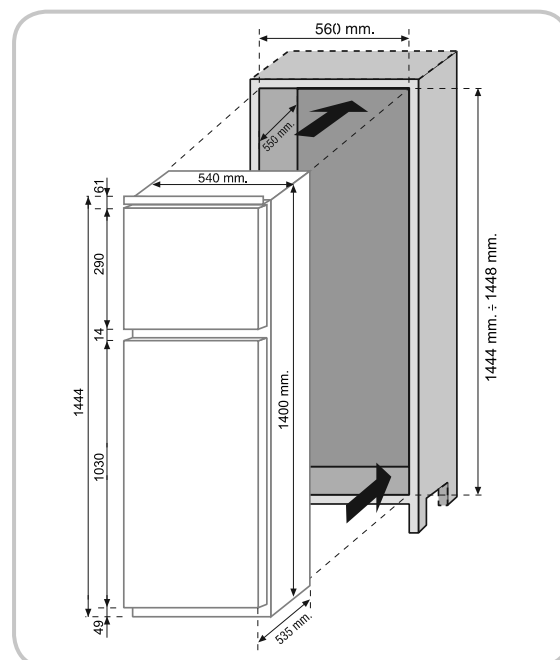
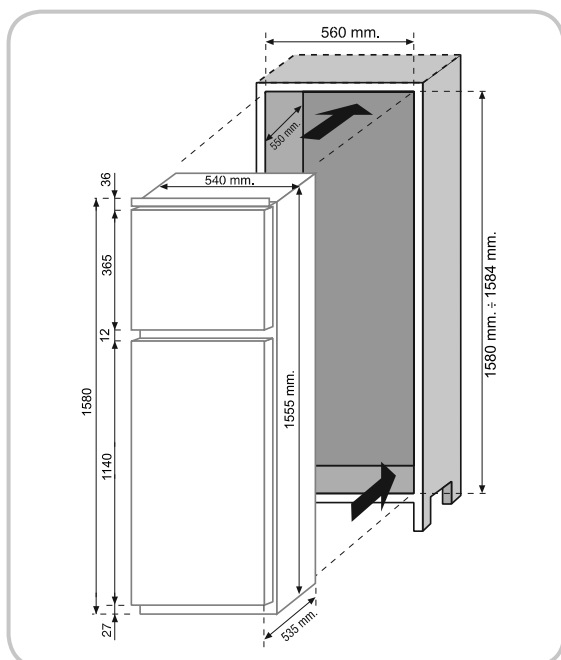
Rimuovere il perno della cerniera inferiore destra e rimontarlo sulla cerniera inferiore sinistra.



Rimontare le cerniere e le porte operando dal basso verso l'alto 1 → 2 → 3.



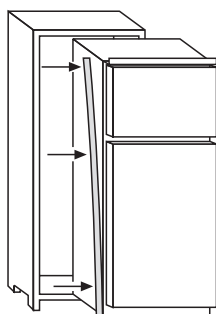
DIMENSIONI DEL PRODOTTO E DEL VANO DA INCASSO



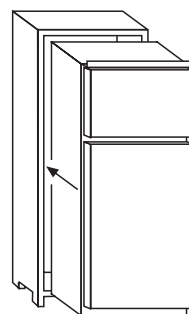
INSTALLAZIONE DELL' APPARECCHIO NELLA COLONNA

Fissare la guarnizione in dotazione all'apparecchio sul lato opposto alle cerniere.

1

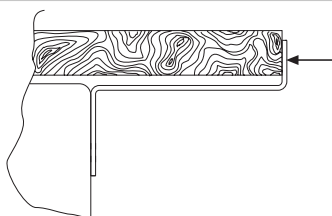


2



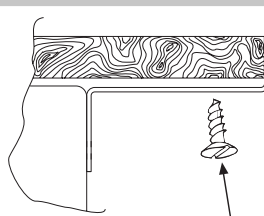
Far aderire perfettamente la squadretta superiore dell'apparecchio al mobile.

3



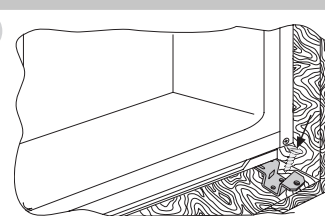
Bloccare la parte superiore dell'apparecchio al mobile, utilizzando le viti in dotazione.

4



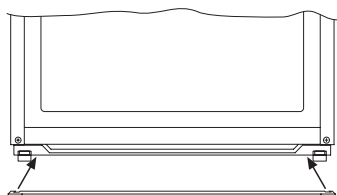
Bloccare la parte inferiore dell'apparecchio mediante le viti in dotazione.

5



Applicare a scatto la griglia di aerazione.

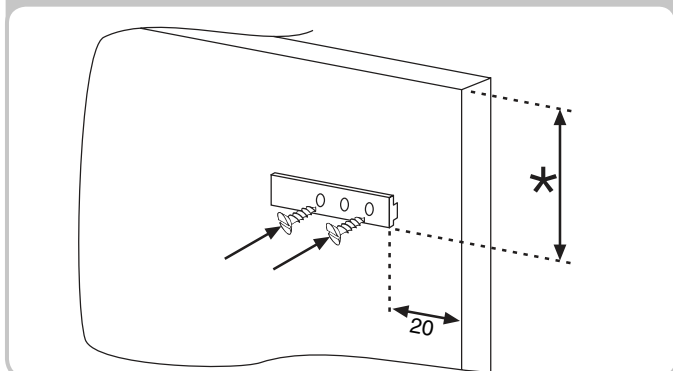
6



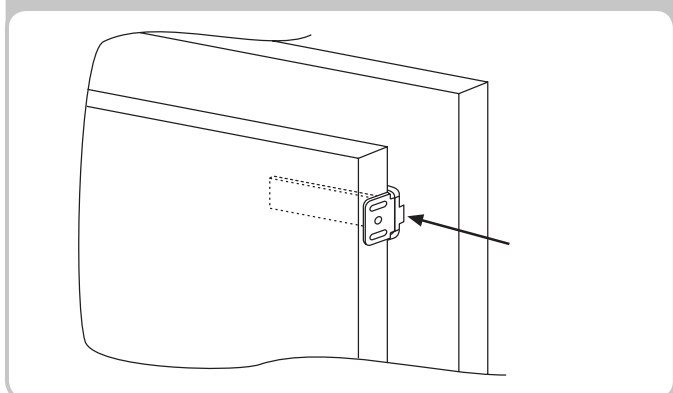
ACCOPPIAMENTO DELLE ANTE DELLA COLONNA INCASSO ALLE PORTE DELL'APPARECCHIO

L'apparecchio è corredato di dispositivi di accoppiamento delle porte dell'apparecchio con le ante della colonna (slitte di traino).

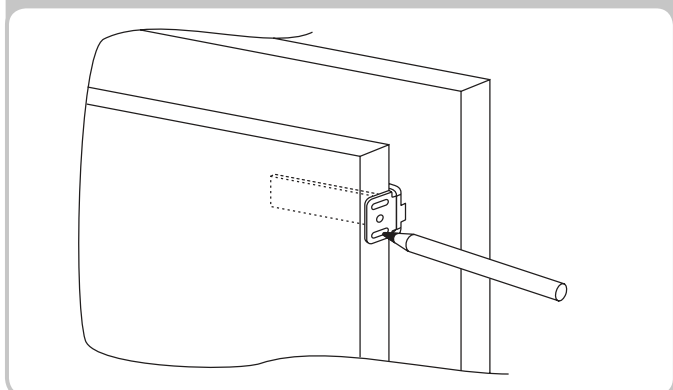
Fissare la slitta nella parte interna dell'anta della colonna incasso all'altezza desiderata e a circa 20 mm dal filo esterno della porta.



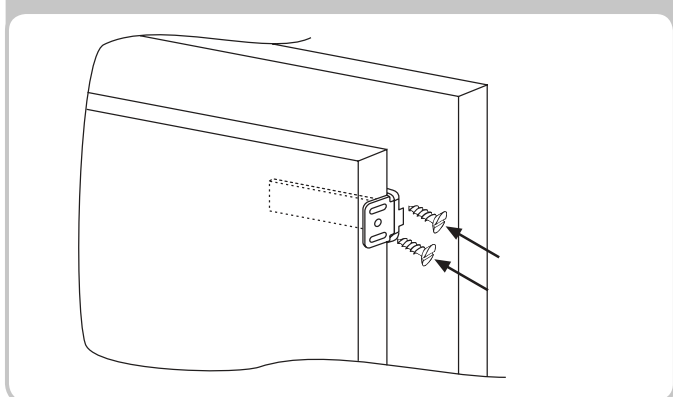
Aprire le porte della colonna incasso e del frigorifero. Posizionare il traino ad incastro sulla slitta, quindi farlo aderire alla porta del frigorifero.



Contrassegnare i punti di fissaggio per le viti e forare con una punta di diametro 2,5.



Collegare la porta dell'apparecchio all'anta del mobile avendo come riferimenti le asole del traino.



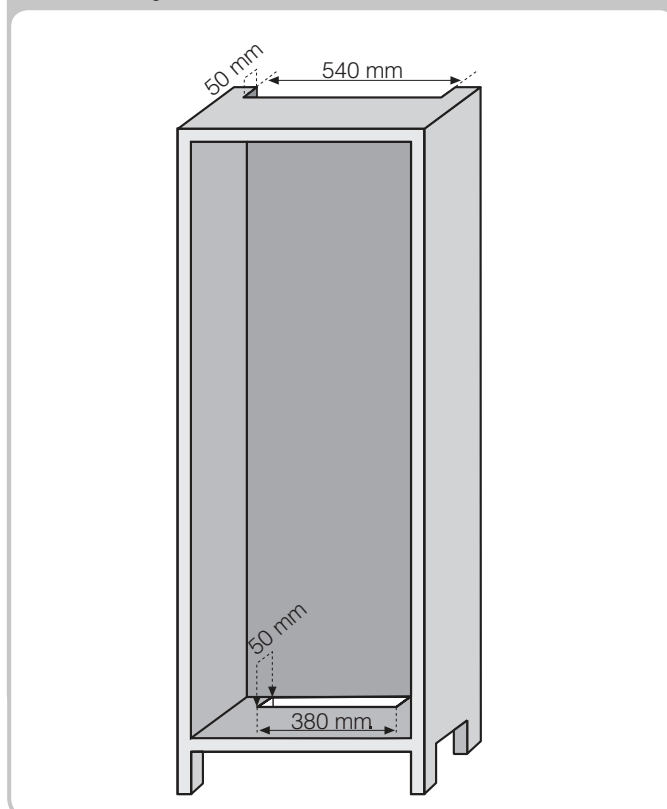
PRECAUZIONI PER IL CORRETTO FUNZIONAMENTO

Una volta incassato il prodotto, posizionare la parte posteriore della colonna a contatto con la parete in modo da impedire l'accesso al vano compressore.

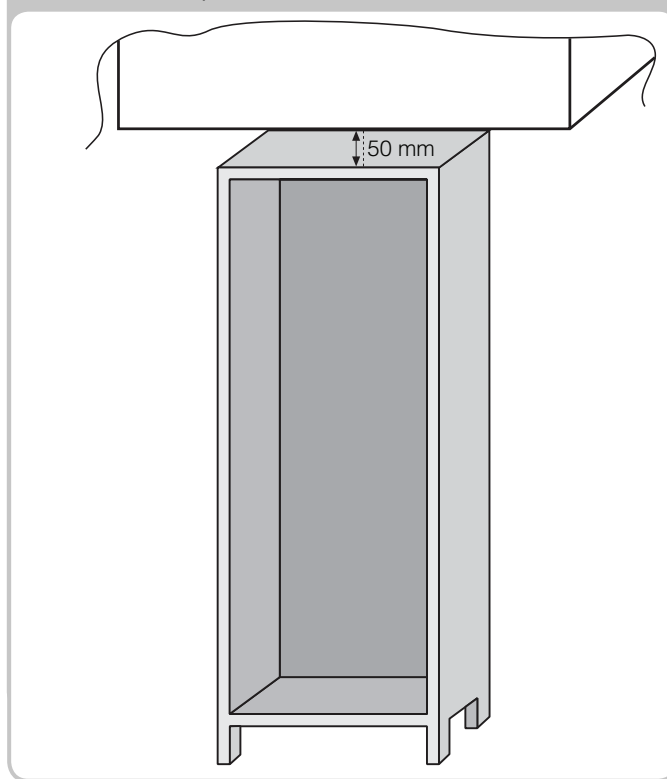
Per un corretto funzionamento del prodotto è indispensabile che sia consentita un'opportuna circolazione d'aria in modo da raffreddare il condensatore che è collocato nella parte posteriore dell'apparecchio.

A tal proposito la colonna deve essere provvista di un camino posteriore, la cui apertura verso l'alto non deve essere ostruita e di una fessura anteriore che verrà coperta da una griglia di areazione.

Dimensioni degli scassi della colonna.

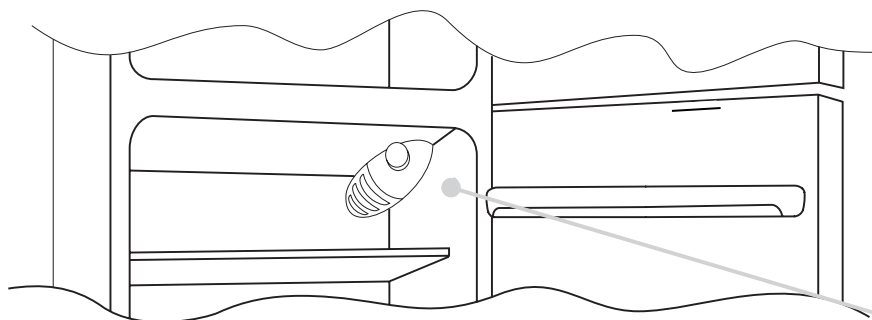


Dimensioni dello spazio da lasciare tra la colonna e il soffitto.



BUILT-IN DOUBLE DOOR

CONTROL PANEL



The thermostat box to control the appliance is located inside the fridge compartment on the top right. To check whether the appliance is functioning, make sure that the thermostat knob is not set on "0".

DEFROSTING AND FREEZING

The rating plate states the maximum quantity of foods that can be frozen, (see figure 2). Freezing is guaranteed with any knob setting.

(Figure 2)



Defrosting of the fridge compartment occurs automatically in this product.

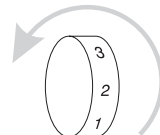
We recommend you defrost the freezer area when the layer of frost is more than 3 mm thick.

A small amount of frost or drops of water on the back of the fridge compartment when the fridge is working is normal.

Make sure the water outlet is always clean and make sure foods do not touch the back or sides of the freezer compartment.

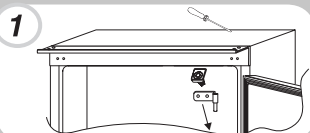
N.B. Here you will find your appliance rating plate: it includes all the data to be transmitted to the Customer Service should a fault arise.

Important: if your ambient temperature is high, the appliance may operate continuously, thus building up excessive frost on the inner wall of the fridge. In this case, turn the fridge knob to a warmer setting (1-2).



REVERSING THE OPENING OF THE DOORS

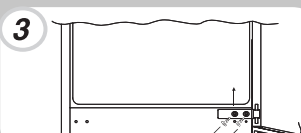
Remove the upper hinge and its spacers from the upper cross-beam.



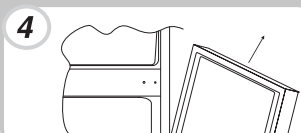
Remove the upper door.



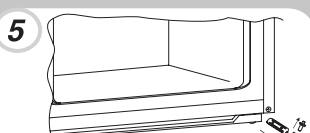
Remove the hinge and its spacers.



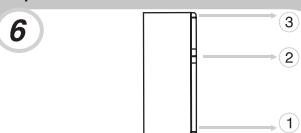
Remove the bottom door.



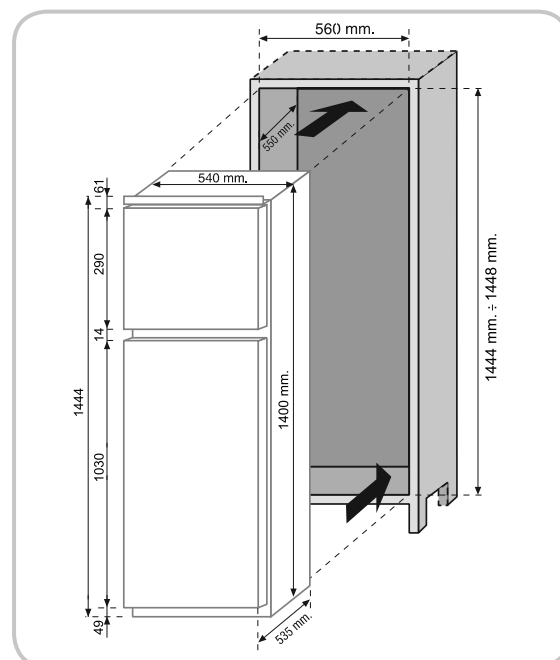
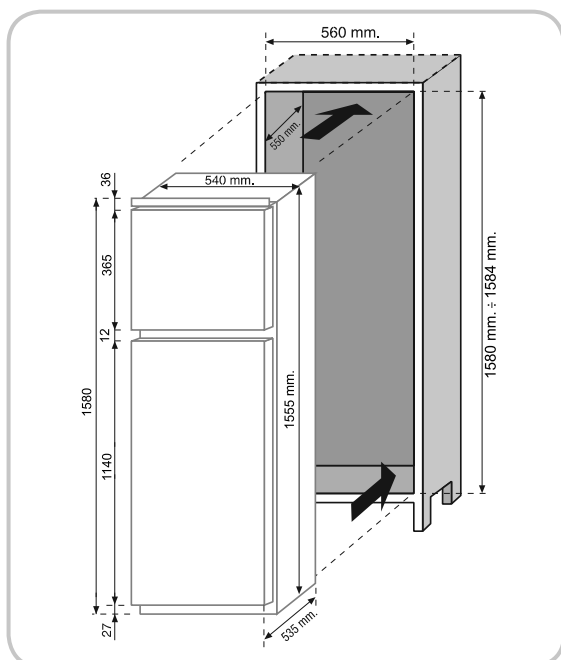
Remove the right lower hinge and refit it on the opposite side.



Reassemble the hinges and doors working from bottom to top 1 → 2 → 3.

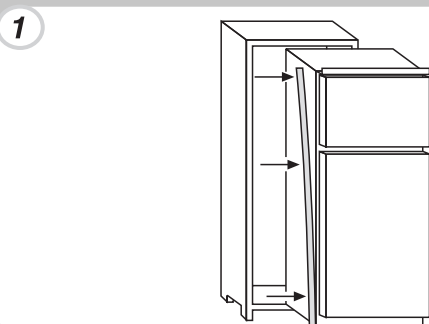


PRODUCT DIMENSIONS AND BUILT-IN COMPARTMENT

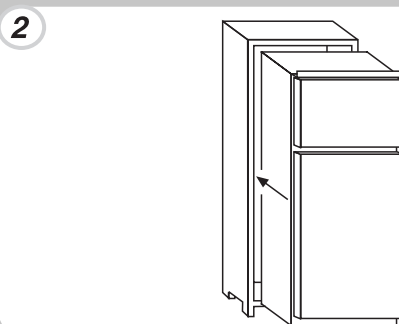


INSTALLATION OF THE APPLIANCE IN THE COLUMN

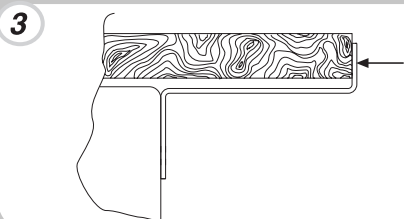
Secure the seal (supplied) to the appliance, on the opposite side from the hinges.



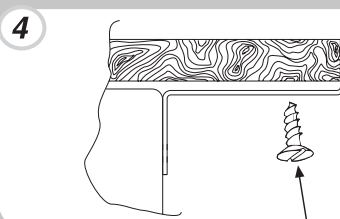
Insert the appliance in the column, placing it on the opposite side of the hinges.



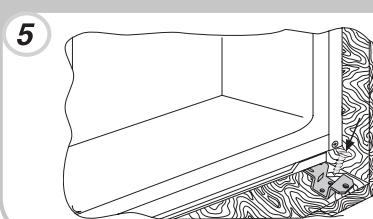
Make sure the top connecting plate of the cabinet fits perfectly.



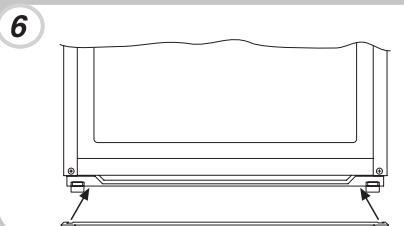
Secure the appliance upper part to the cabinet, using the supplied screws.



Secure the appliance lower part using the supplied screws.



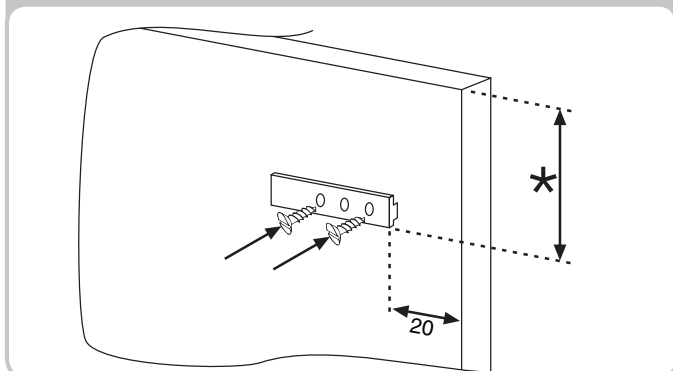
Click the ventilation grill.



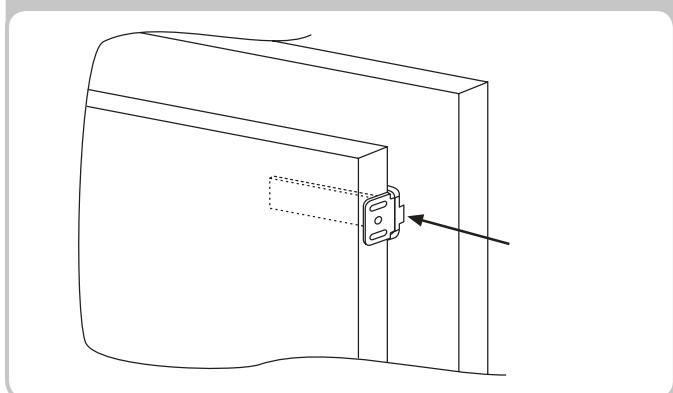
COUPLING OF THE PANELS OF THE BUILT-IN COLUMN OF THE APPLIANCE DOORS

The appliance is equipped with coupling devices for the appliance doors with the column panels (loader slide).

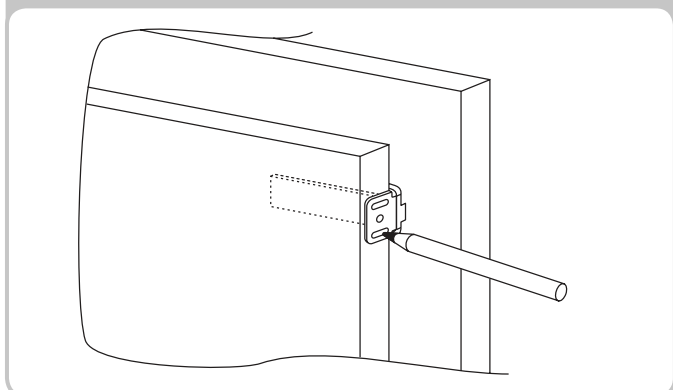
Secure the slide in the inner part of the panel of the built-in column at the desired height and at approx. 20 mm. From the outer wire of the door.



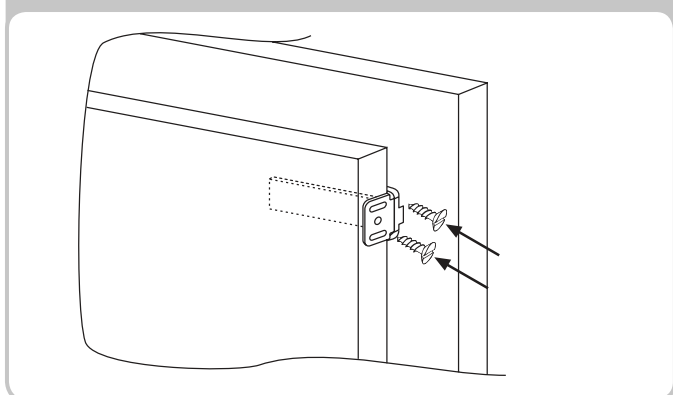
Open the doors of the built-in column and the fridge. Position the built-in loader in the slide, then fit it into the fridge door.



Mark the fixing points for the screws and drill with a bit of a diameter of 2.5.



Connect the appliance door to the cabinet panel keeping the loader slots as guidelines.



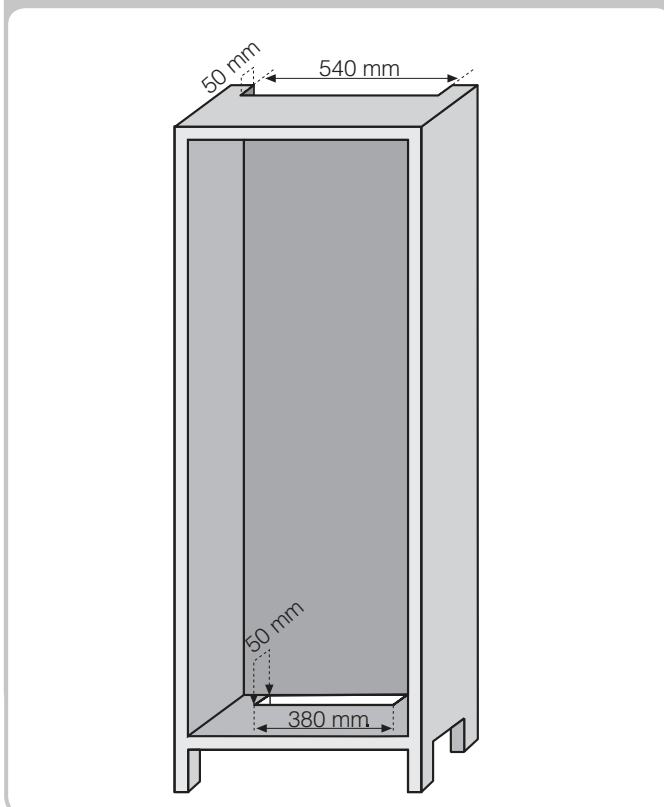
PRECAUTIONS FOR THE CORRECT OPERATION

Once the product has been embedded, place the rear part of the column in contact with the wall so as to prevent access to the compressor compartment.

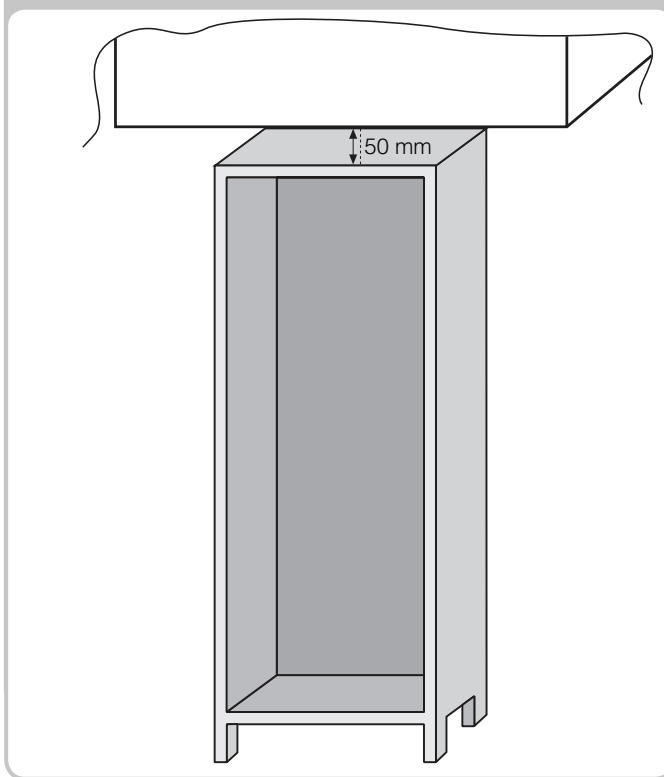
For the product to operate correctly it is essential to allow adequate air circulation so as to cool down the condenser located in the rear part of the appliance.

For this reason, the column must be equipped with a rear chimney, whose upper opening must not be blocked and with a front slot which will be covered with a ventilation grill.

Dimensions of the column lock-pickings.

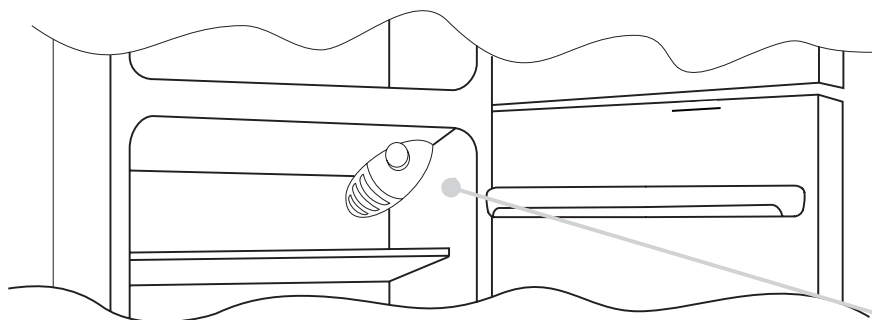


Dimensions of the gap to be left between the column and the ceiling.



DOUBLE PORTE ENCASTRABLE

PANNEAU DE COMMANDE



Le thermostat commandant l'appareil se trouve en haut à droite l'intérieur du réfrigérateur. Pour vérifier que l'appareil fonctionne, assurez-vous que le bouton du thermostat ne se trouve pas en position "0".

DEGIVRAGE ET CONGELATION

La plaque de signalisation indique la quantité d'aliments maximale pouvant être congelée. (voir image 2).
La congélation est garantie peu importe la position du bouton.

(Image 2)



Le dégivrage de la partie réfrigérateur est automatique sur cet appareil.

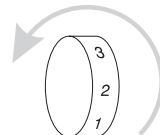
Nous vous conseillons de dégivrer le congélateur quand la couche de givre atteint 3 mm d'épaisseur.

Il est normal qu'une fine pellicule de givre ou de gouttes d'eau se forme au fond du réfrigérateur quand ce dernier est en marche.

Assurez-vous que la sortie d'eau est toujours propre et que la nourriture ne touche pas le fond ou les côtés du compartiment congélateur.

N.B. Vous trouverez ici la plaque signalétique de votre appareil: elle comprend toutes les informations à transmettre au service clientèle en cas de panne.

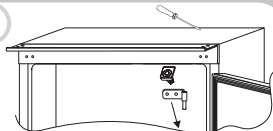
Important: si votre température ambiante est élevée, l'appareil peut fonctionner en permanence et accumuler ainsi un excès de givre sur les parois internes du réfrigérateur. Dans ce cas, tournez le bouton du réfrigérateur sur un réglage plus chaud (1-2).



INVERSER LE SENS D'OUVERTURE DES PORTES

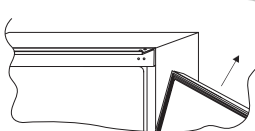
Retirez la charnière supérieure et ses entretoises de la traverse supérieure.

1



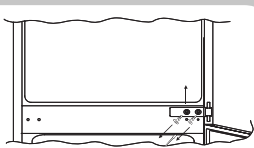
Retirez la porte supérieure.

2



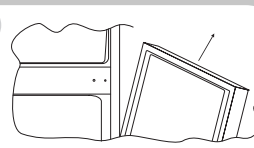
Retirez la charnière et ses entretoises.

3



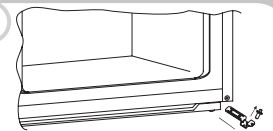
Retirez la porte inférieure.

4



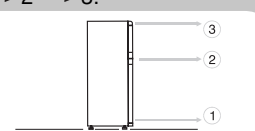
Retirez la charnière inférieure droite et placez-la sur le côté opposé.

5

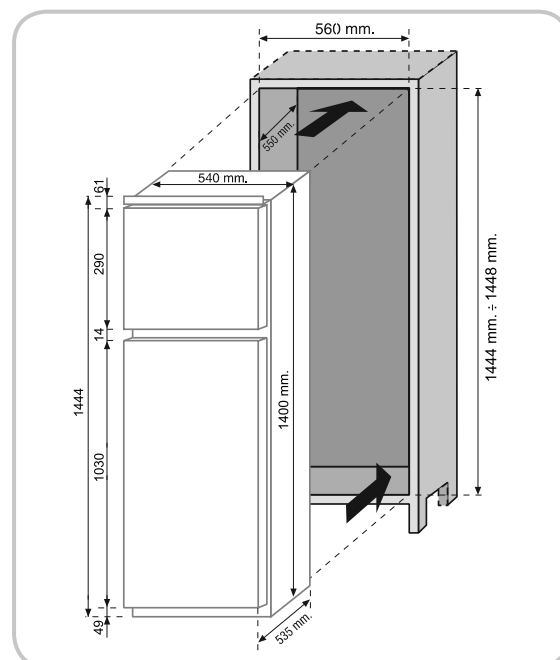
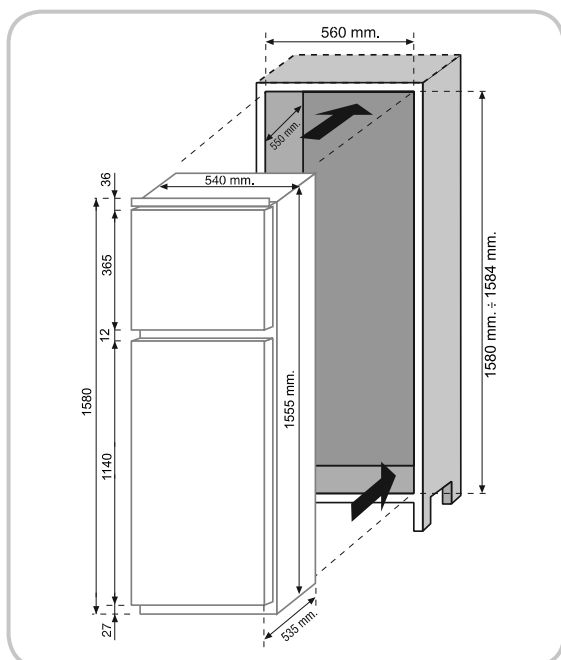


Remontez les charnières et les portes en partant du bas et en remontant vers le haut 1 → 2 → 3.

6



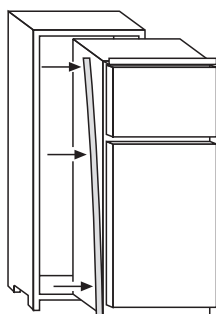
DIMENSIONS DU PRODUIT ET COMPARTIMENT D'ENCASTREMENT



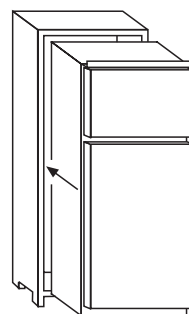
INSTALLATION DE L'APPAREIL DANS UNE COLONNE

Fixez le joint (fourni) à l'appareil sur le côté opposé aux charnières.

1

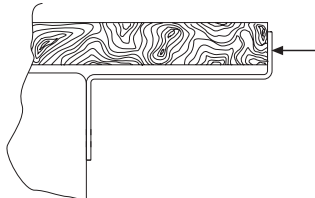


2



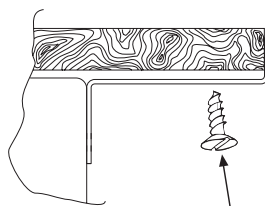
Assurez-vous que la plaque de connexion supérieure est parfaitement ajustée sur le meuble.

3



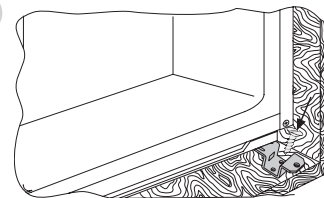
Fixez la partie supérieure de l'appareil au meuble à l'aide des vis fournies.

4



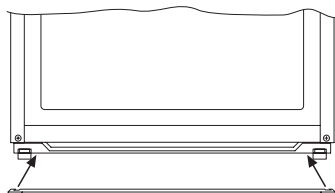
Fixez la partie inférieure de l'appareil à l'aide des vis fournies.

5



Enclenchez la grille d'aération.

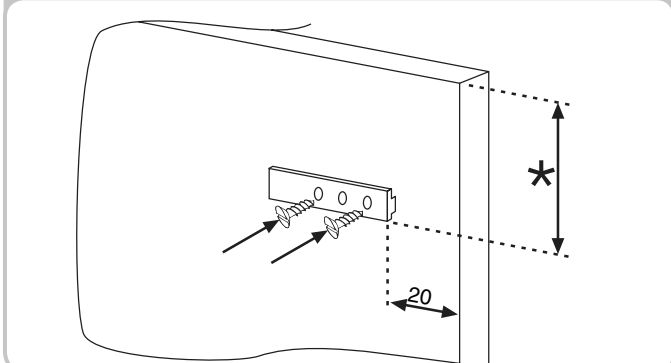
6



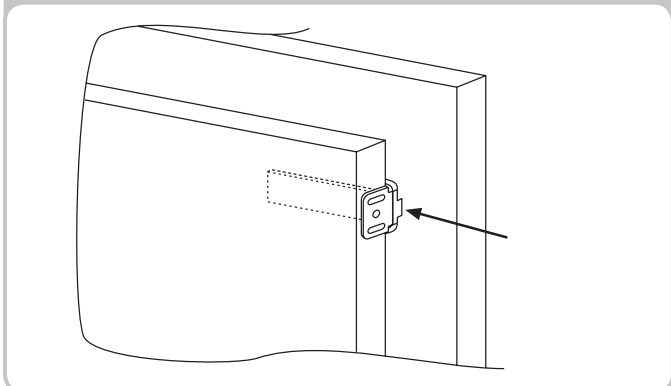
ACCOUPLEMENT DES PANNEAUX DE LA COLONNE INTEGREE AUX PORTES DE L'APPAREIL

L'appareil est équipé de dispositifs d'accouplement des portes aux panneaux de la colonne (guide à coulisse de chargement).

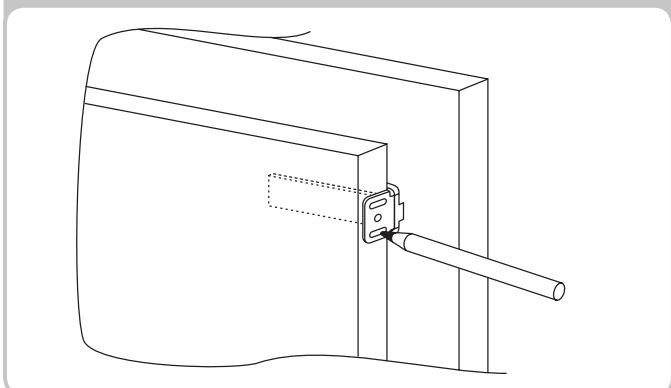
Fixez le guide à coulisse sur la partie intérieure du panneau de la colonne d'encastrement à la bonne hauteur et à environ 20 mm du bord extérieur de la porte.



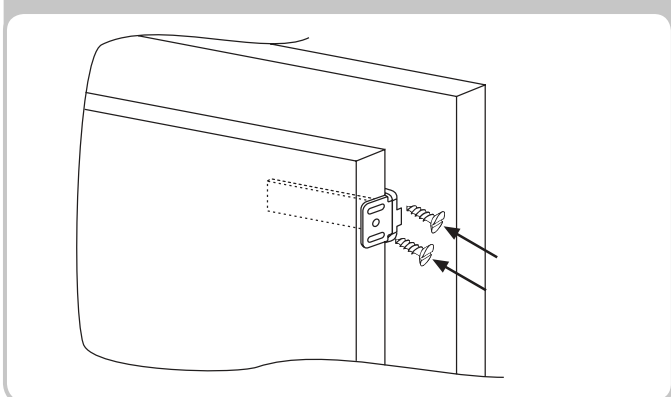
Ouvrez les portes de la colonne d'encastrement et du réfrigérateur. Placez le dispositif de chargement dans la coulisse puis ajustez-le sur la porte du réfrigérateur.



Marquez les points de fixation pour les vis et percez à l'aide d'un foret de diamètre 2.5.



Raccordez la porte de l'appareil au panneau du meuble en prenant les guide à coulissement de chargement comme repères.



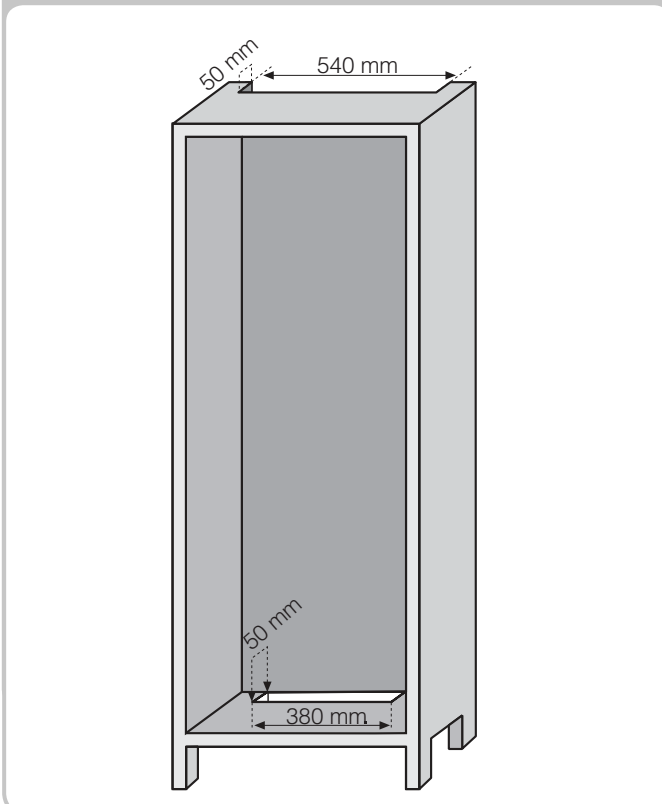
PRECAUTIONS POUR UN FONCTIONNEMENT CORRECT

Une fois le produit encastré, placez la partie arrière de la colonne contre le mur de manière à garder un accès au compresseur.

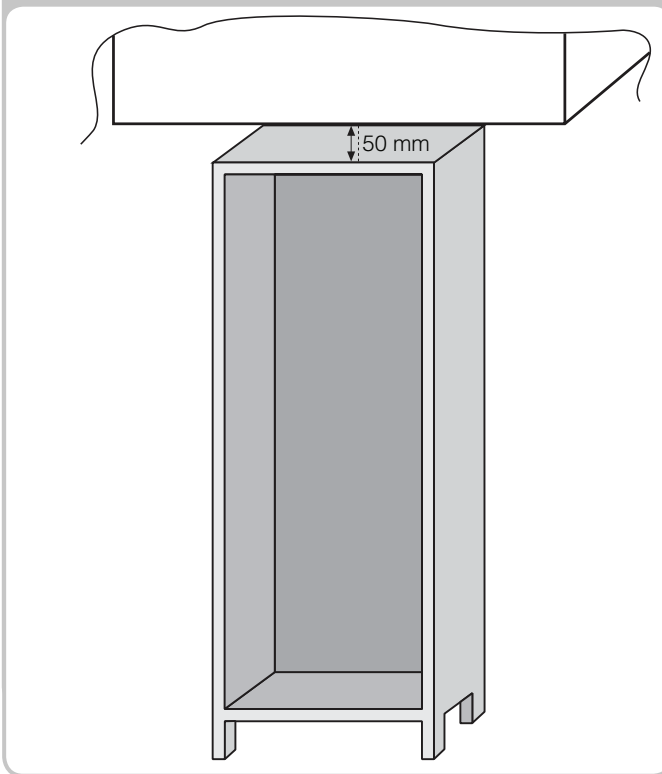
Pour que le produit fonctionne correctement il est essentiel de permettre à l'air de circuler convenablement afin de réfrigérer la condenseur situé à l'arrière de l'appareil.

C'est la raison pour laquelle la colonne doit être équipée d'une "cheminée" à l'arrière dont l'ouverture supérieure ne doit jamais être obturée et disposant d'une fente sur l'avant qui sera recouverte d'une grille d'aération.

Dimensions des points de fixation de la colonne.

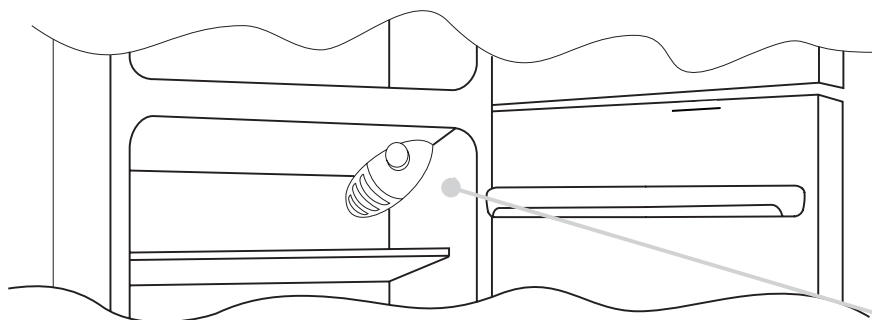


Dimensions de l'espace devant existé entre la colonne et le plafond.



EINGEBAUTE DOPPELTÜR-EINBAUKÜHLSCHRANK

STEUERGEHÄUSE



Die Thermostatbox zur Steuerung des Gerätes befindet sich oben rechts im Inneren des Kühlraums. Um zu prüfen, ob das Gerät in Betrieb ist, stellen Sie sicher, dass der Thermostatknopf nicht auf "0" gestellt ist.

ABTAUEN UND EINFRIEREN

Das Matrikelschild gibt die maximale Anzahl von Nahrungsmitteln an, die eingefroren werden können (siehe Abbildung 2). Einfrieren ist bei jeder Einstellung des Drehknopfes garantiert.

(Abbildung 2)



Das Abtauen des Kühlraums geschieht bei diesem Produkt automatisch.

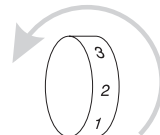
Wir empfehlen Ihnen, das Gefrierfach abzutauen, wenn die Frostsicht stärker als 3 mm ist.

Beim normalen Betrieb des Kühlschranks entsteht auf der Rückseite des Kühlraums ein wenig Frost oder ein paar Wassertropfen.

stellen Sie sicher, dass der Wasserauslass immer sauber ist und stellen Sie sicher, dass die Lebensmittel nicht die Rückseite oder die Seitenwände des Gefrierfachs berühren.

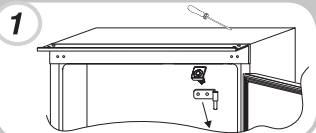
Hinweis: Hier finden Sie das Matrikelschild für Ihr Gerät: Es enthält alle Daten, die Sie bei einem auftretenden Fehler an den Kundendienst übermitteln müssen.

Wichtiger Hinweis: Wenn Ihre Umgebungstemperatur hoch ist, kann das Gerät unter Umständen ständig laufen, so dass sich eine übermäßige Frostsicht auf der Innenseite des Kühlschranks bildet. Drehen Sie den Kühlschrank-Drehknopf in diesem Fall auf eine wärmere Einstellung (1-2).



WECHSEL DES TÜRANSCHLAGES

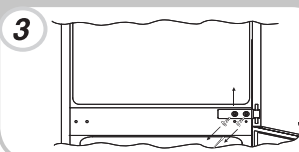
Entfernen Sie das obere Scharnier und dessen Distanzscheiben vom unteren Querträger.



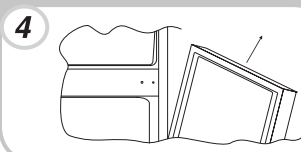
Entfernen Sie die obere Tür.



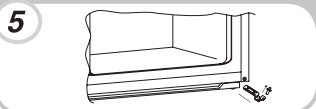
Entfernen Sie das Scharnier und dessen Distanzscheiben.



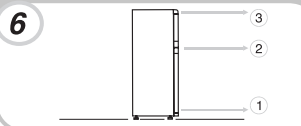
Entfernen Sie die untere Tür.



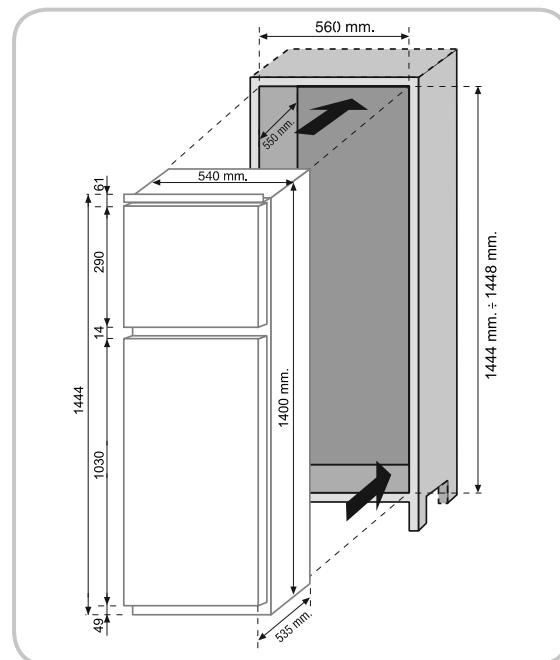
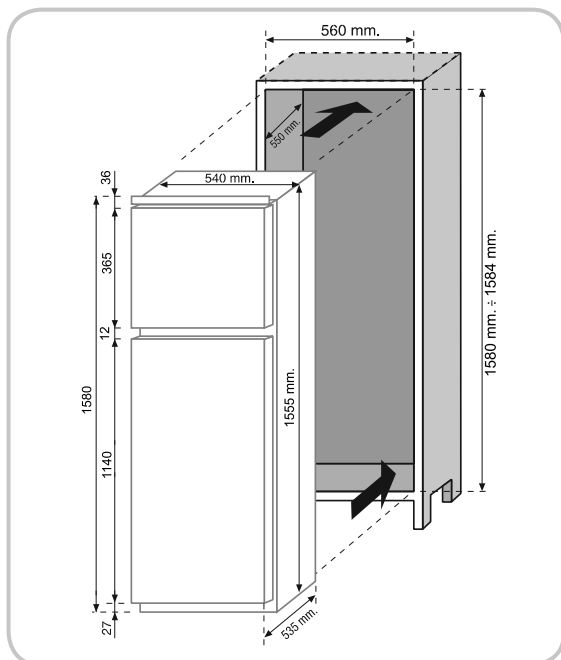
Entfernen Sie den Stift des un-teren Scharniers und montieren Sie ihn wieder auf der gegenüberliegenden Seite.



Bauen Sie die Scharniere und die Türen wieder an, beginnen Sie dabei von unten 1 → 2 → 3.



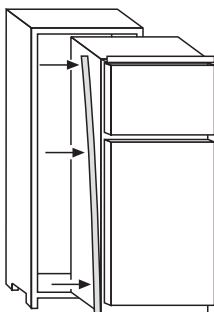
PRODUKTABMESSUNGEN UND EINBAUMASSE



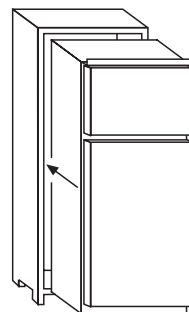
INSTALLATION DES GERÄTS IM STANDSCHRANK

Befestigen Sie die Dichtung (im Lieferumfang) am Gerät, auf der gegenüberliegenden Seite der Scharniere.

1

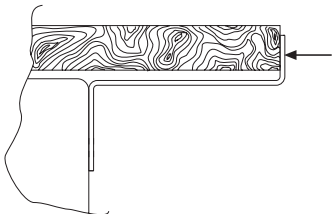


2



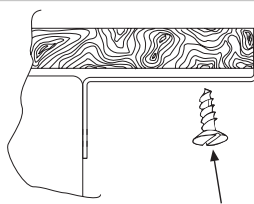
Stellen Sie sicher, dass die obere Anschlussplatte perfekt sitzt.

3



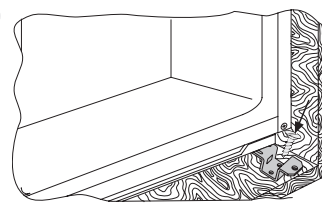
Befestigen Sie den oberen Teil des Geräts am Schrank, verwenden Sie die beiliegenden Schrauben.

4



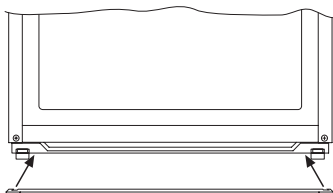
Sichern Sie den unteren Teil des Geräts mit den beiliegenden Schrauben.

5



Bringen Sie das Belüftungsgitter an.

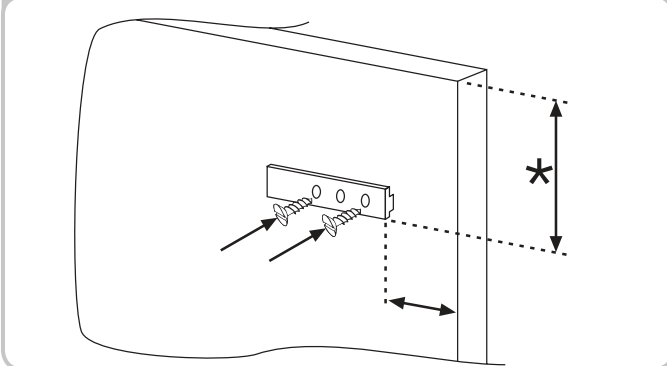
6



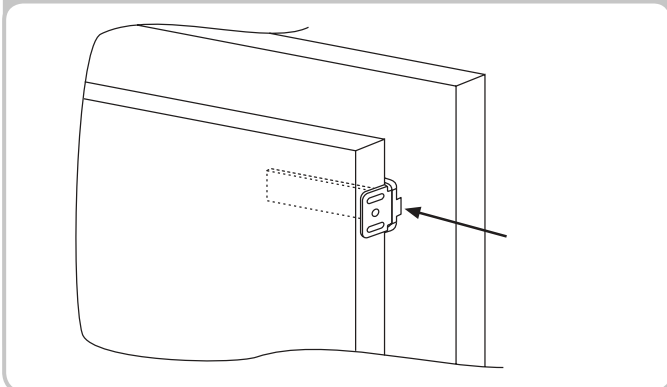
KOPPLUNG DER SCHRANKTÜREN MIT DEN GERÄTETÜREN

Das Gerät ist mit einem Kopplungsgerät für die Gerätetüren mit der Tür des Umbauschranks ausgestattet (Schleppscharnier).

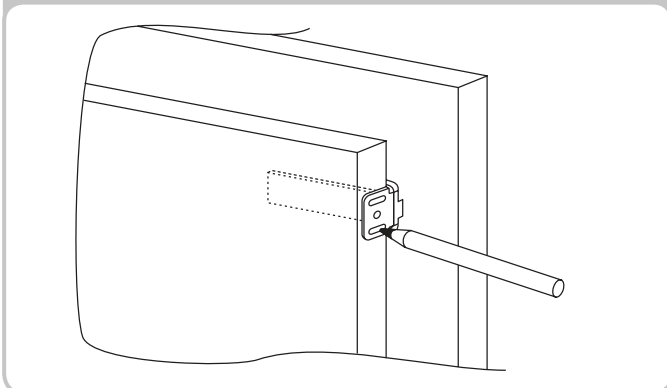
Montieren Sie den Schlitten im Innenteil der Tür des Einbauschranks in der gewünschten Höhe und ungefähr 20 mm von der Außenkante der Tür entfernt.



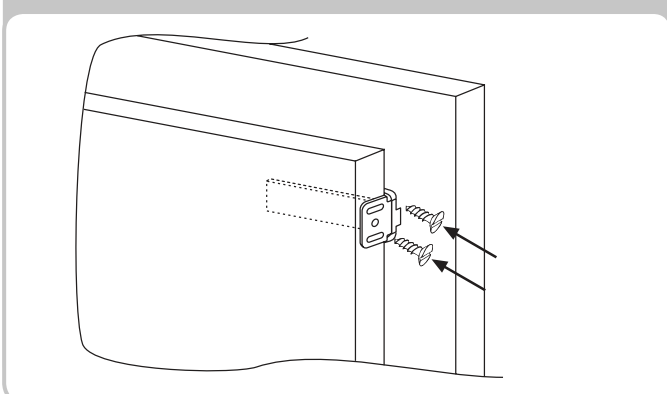
Öffnen Sie die Türen des Einbauschranks und den Kühlschrank. Positionieren Sie den eingebauten Lader im Schieber, und setzen Sie ihn anschließend in die Kühlschranktür ein.



Markieren Sie die Befestigungspunkte für die Schrauben und bohren Sie ein Loch mit einem Durchmesser von 2,5.



Schließen Sie die Gerätetüren an die Schranktür an, nehmen Sie die Schlitz des Schleppscharniers als Richtlinie.



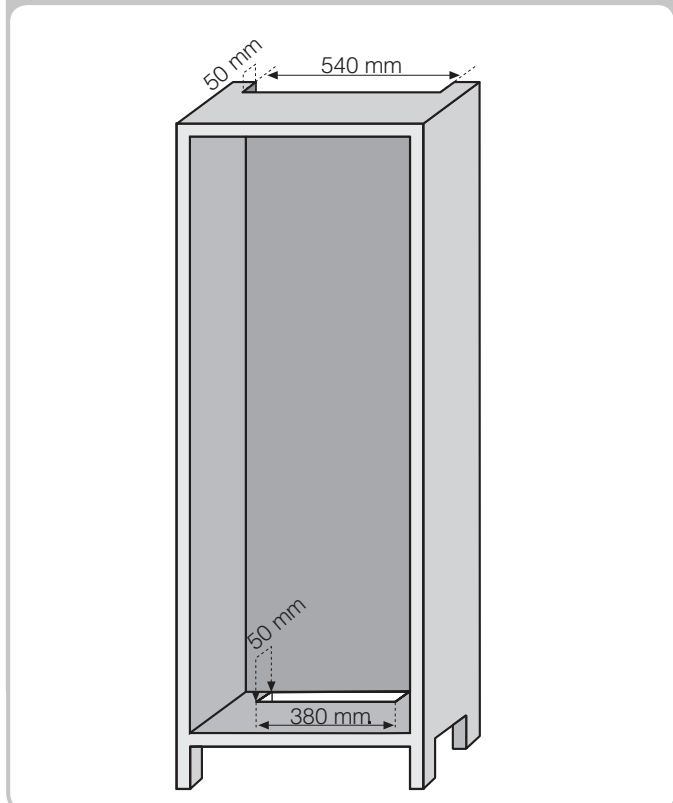
VORKEHRUNGEN FÜR KORREKTEN BETRIEB

Wenn das Produkt eingebaut worden ist, richten Sie den hinteren Teil des Standschranks so aus, dass der Kontakt zur Wand hergestellt wird. Somit wird der Zugang zum Kompressorfach verhindert.

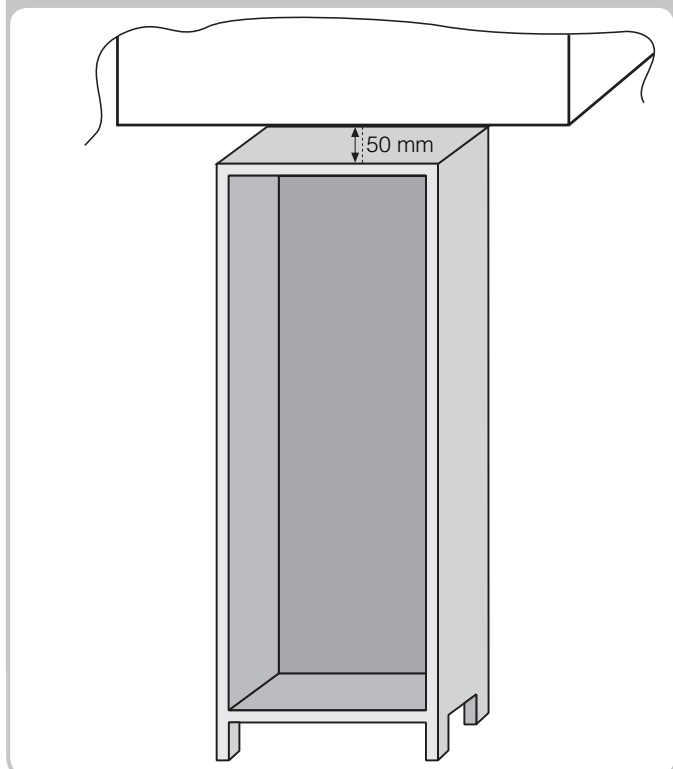
Damit das Produkt ordnungsgemäß funktionieren kann, ist eine ausreichende Luftzirkulation erforderlich, damit der im hinteren Teil des Geräts installierte Kondensator gekühlt wird.

Aus diesem Grund muss der Standschrank mit einem Abzug ausgestattet sein, dessen obere Öffnung nicht verstopft sein darf. Außerdem mit einem Schlitz auf der Vorderseite, der mit einem Belüftungsgitter abgedeckt wird.

Abmessungen der Aussparungen des Standschranks.

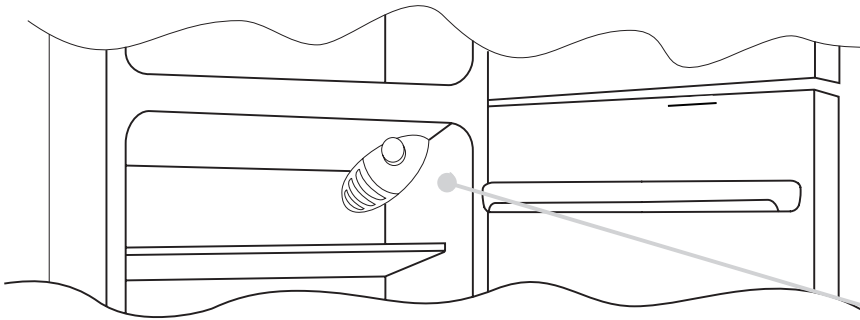


Abmessung zwischen dem Spalt, der zwischen Standschrank und Decke bleiben muss.



DOBLE PUERTA INTEGRADA

CAJA DE MANDOS



La caja del termostato que controla la aplicación se encuentra ubicada dentro del compartimento del frigorífico en la zona superior derecha. Para comprobar si la aplicación está funcionando, asegúrese de que la rueda del termostato no esté fijada en "0".

DESCONGELACIÓN Y CONGELACIÓN

La placa indicadora muestra la cantidad máxima de comida que puede ser congelada, (véase figura 2). La congelación está garantizada en cualquier posición de la rueda.

(Figura 2)



La descongelación del compartimento del frigorífico tiene lugar de forma automática en este producto.

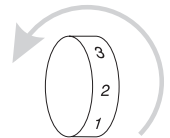
Le aconsejamos que descongele el congelador cuando la bandeja de hielo haya alcanzado un espesor de 3 mm como mínimo.

Un pequeño goteo de agua en la parte interna del compartimento del frigorífico mientras esté funcionando es totalmente normal.

Compruebe que la válvula de agua está siempre limpia y compruebe que los alimentos no tocan la parte trasera ni los laterales del compartimento del frigorífico.

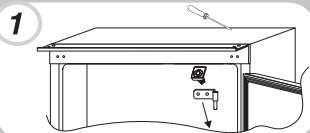
NOTA: Aquí encontrará la placa de su aparato: ésta incluye todos los datos que deberá transmitir al Servicio del Cliente si surgiese algún fallo.

Importante: si su temperatura ambiente es alta, el aparato deberá operar de forma continua, por lo que creará demasiado hielo en la pared interna del frigorífico. En este caso, gire la rueda del frigorífico hacia un parámetro más templado (1-2).

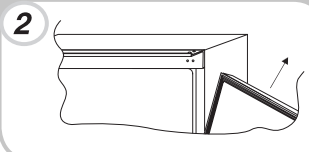


INVERTIR EL SENTIDO DE APERTURA DE LAS PUERTAS

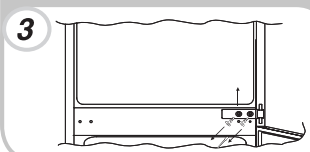
Saque la bisagra superior y sus espaciadores de la viga transversal.



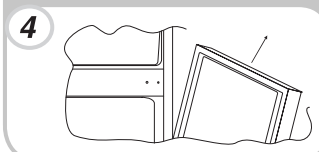
Saque la puerta superior.



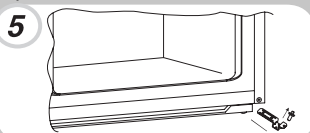
Saque la bisagra y sus espaciadores.



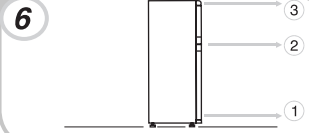
Saque la puerta inferior.



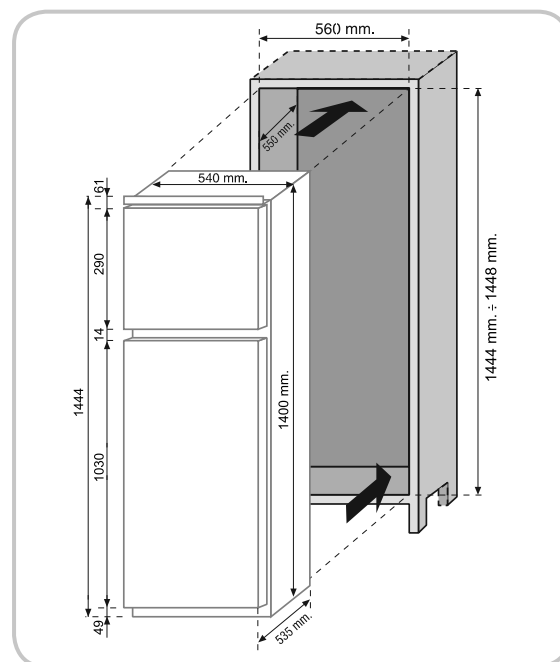
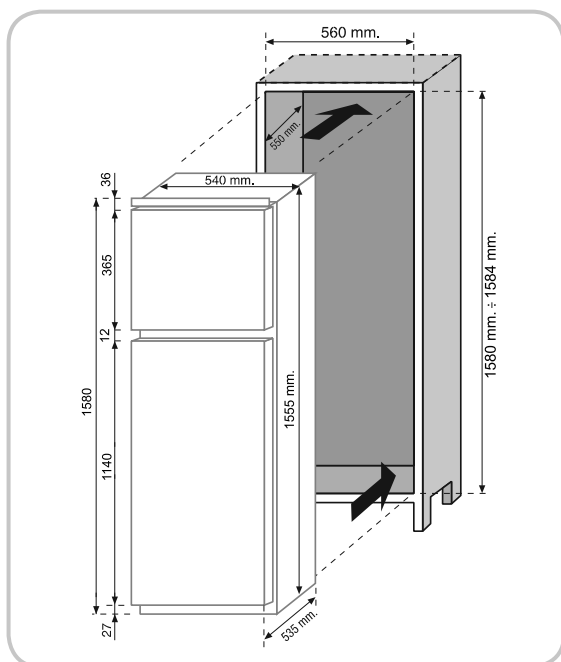
Saque la bisagra inferior derecha y vuelva a ajustarla en la parte opuesta.



Una las bisagras y las puertas de arriba a abajo 1 → 2 → 3.



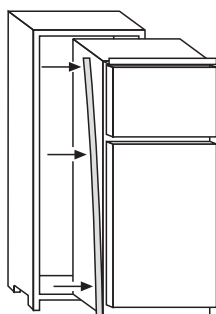
DIMENSIONES DEL PRODUCTO Y COMPARTIMENTO INTEGRADO



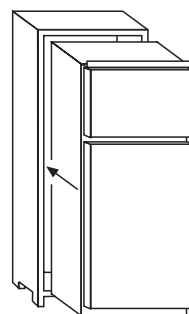
INSTALACIÓN DE LA APLICACIÓN EN LA COLUMNA

Coloque el precinto (suministrado) en la aplicación, en la opuesta a las bisagras.

1

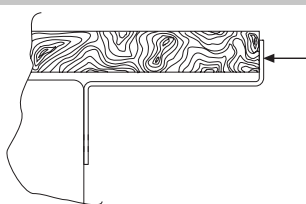


2



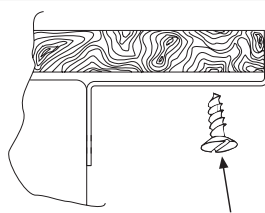
Compruebe que la placa superior de conexión de la cabina encaja correctamente.

3



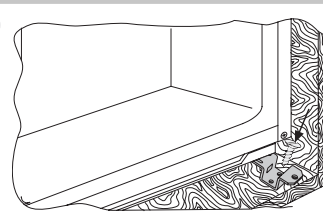
Asegure parte superior del aparato en la cabina, utilizando las tuercas suministradas.

4



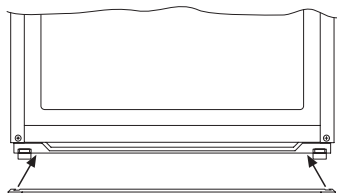
Asegure la parte inferior del aparato utilizando las tuercas suministradas.

5



Pulse la rejilla de ventilación.

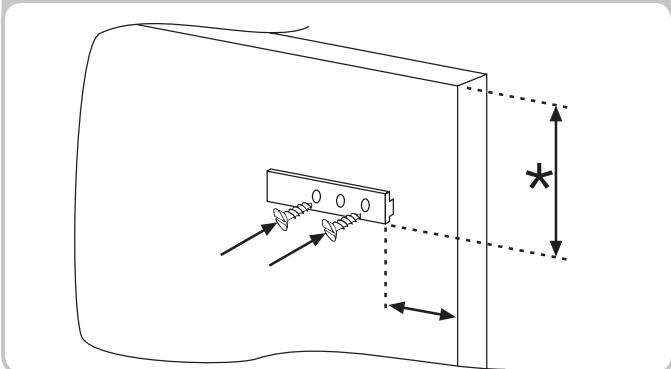
6



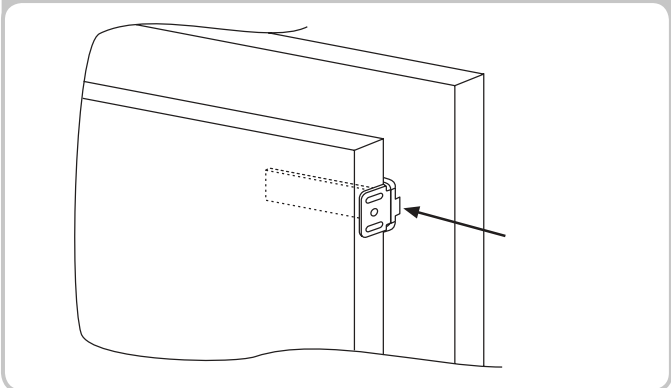
UNIÓN DE LOS PANELES DE LA COLUMNA INTEGRADA DE LAS PUERTAS DEL APARATO

El aparato está equipado con dispositivos de unión para unir las puertas del aparato a los paneles de la columna (barra de carga).

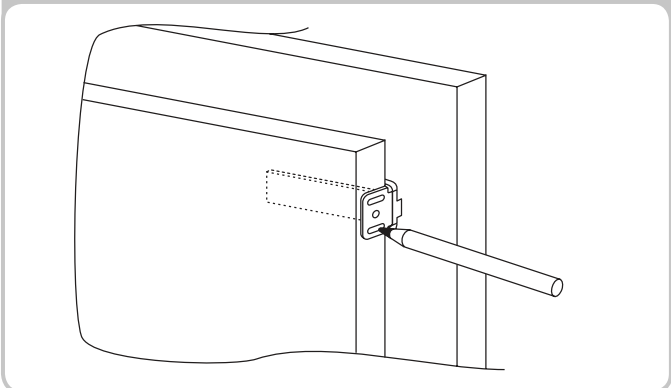
Apriete la guía en la parte interior del panel de la columna integrada a la altura deseada, a una distancia de aproximadamente 20 mm. a partir del cable exterior de la puerta.



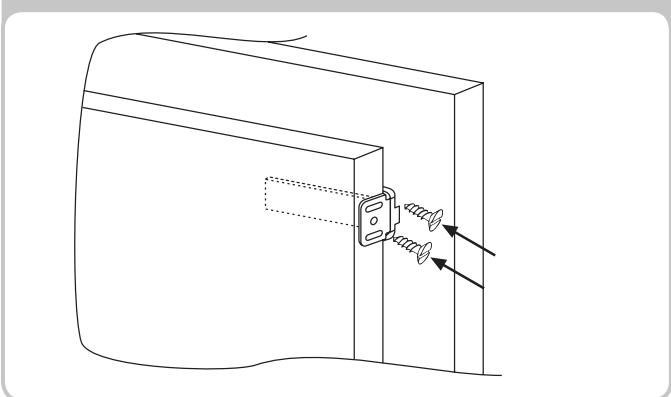
Abra las puertas de la columna integrada y del frigorífico. Ubique el cargador integrado en la placa, y a continuación, ajústelo a la puerta del refrigerador.



Marque los puntos de fijación para los tornillos y agúñelos con un diámetro de 2,5.



Conecte la puerta del aparato al panel de la cabina, considerando las ranuras de carga como guías.



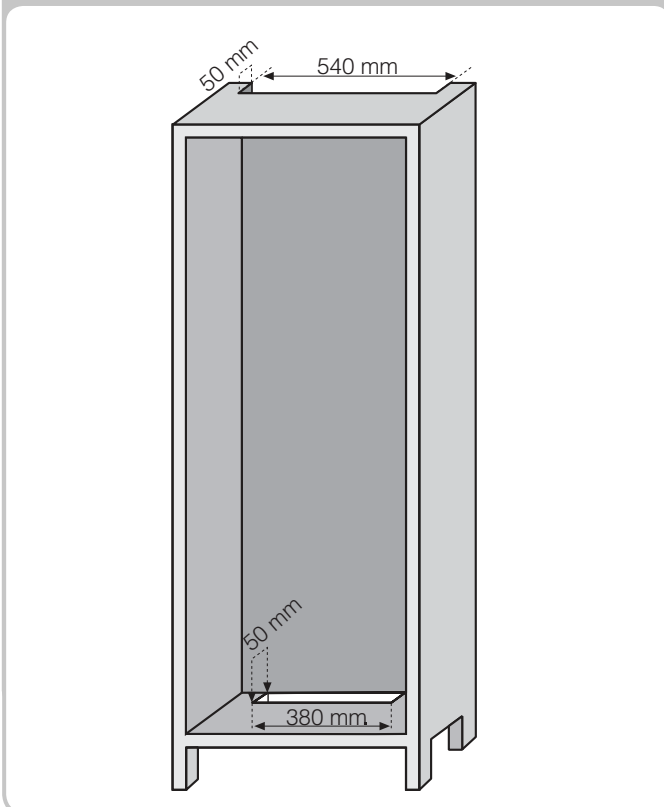
PRECAUCIONES PARA UN CORRECTO FUNCIONAMIENTO

Una vez que el producto haya sido integrado, ubique la parte trasera de la columna en contacto con la pared para evitar el acceso al compartimento del compresor.

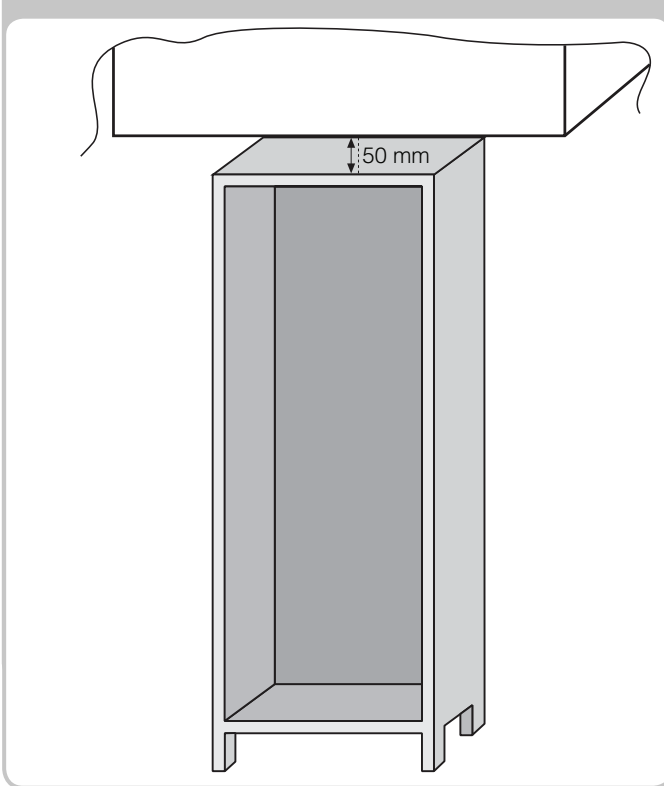
Para que el producto funcione correctamente, es indispensable que permita una ventilación adecuada del aire para enfriar el condensador ubicado en la parte trasera del aparato.

Por ello, la columna deberá estar equipada de una chimenea trasera, cuya apertura no se deberá bloquear, y de una ranura frontal que estará cubierta por una rejilla de ventilación.

Dimensiones de los bloqueos de seguridad de la columna.

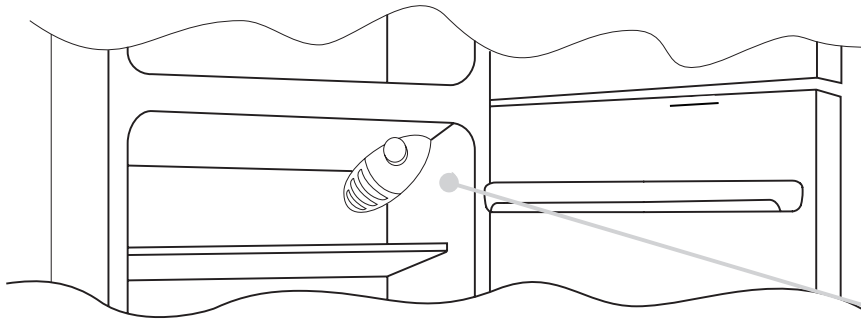


Dimensiones del espacio que se deberá dejar entre la columna y el techo.



DUAS PORTAS DE ENCASTRE

PAINEL DE CONTROLO



A caixa do termostato que controla o equipamento está localizada dentro do compartimento do frigorífico no lado superior direito. Para verificar se o equipamento está a funcionar, certifique-se de que o botão do termostato não está regulado para "0".

DESCONGELAÇÃO E CONGELAÇÃO

A placa de identificação indica a quantidade máxima de alimentos que podem ser congelados, (ver figura 2). A congelação é garantida com qualquer definição do botão.

(Figura 2)



A descongelação do compartimento do frigorífico ocorre automaticamente neste produto.

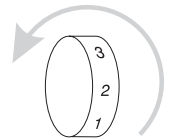
Recomendamos que descongele a zona do congelador quando a camada de gelo tiver mais de 3 mm de espessura.

A presença de uma camada fina de gelo ou de gotas de água na parte posterior do frigorífico durante o funcionamento é normal.

Certifique-se de que a saída de água está sempre limpa e de que os alimentos não tocam na parte de trás ou nas partes laterais do refrigerador.

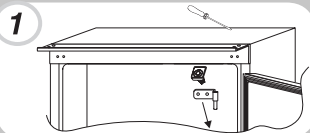
Nota: Aqui encontra a placa de identificação do aparelho: inclui todos os dados a transmitir à Assistência Técnica caso ocorra alguma falha no funcionamento do aparelho.

Importante: Se a temperatura ambiente for elevada, o aparelho pode funcionar continuamente, formando assim uma acumulação de gelo na parede interna do frigorífico. Neste caso, rode o botão do frigorífico para um valor mais quente (1-2).

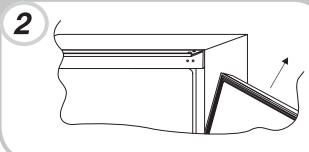


INVERTER A ABERTURA DAS PORTAS

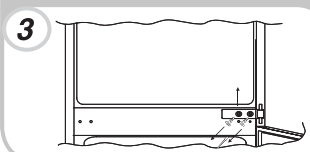
Retire o fecho superior e os respectivos parafusos do painel superior.



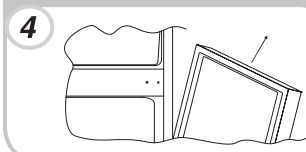
Retire a porta superior.



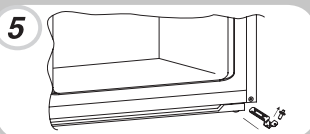
Retire o fecho e os respectivos parafusos.



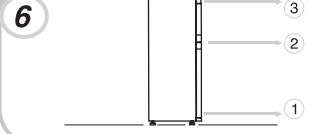
Retire a porta inferior.



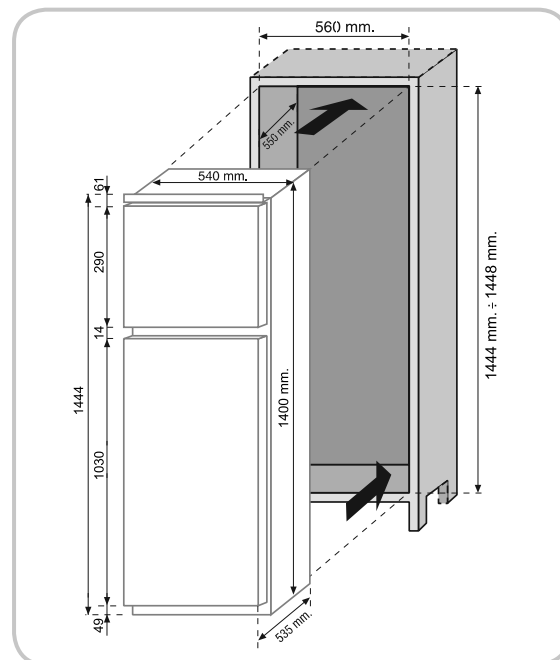
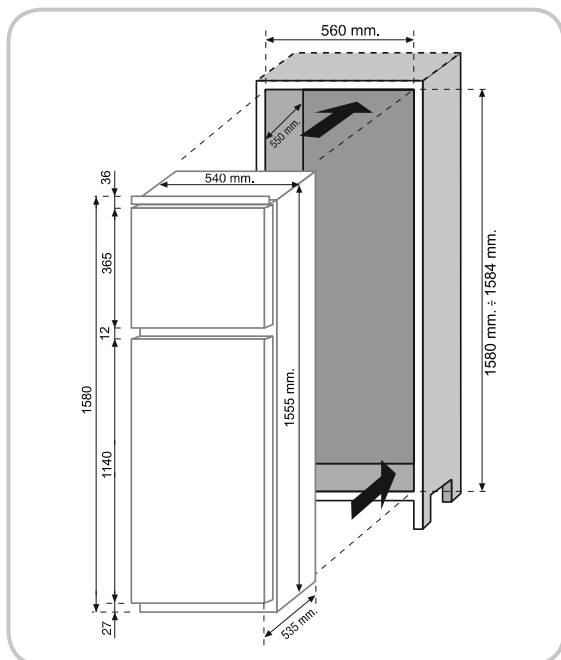
Retire o fecho inferior direito e coloque-o novamente no lado oposto.



Volte a montar os fechos e as portas de baixo para cima 1 → 2 → 3.



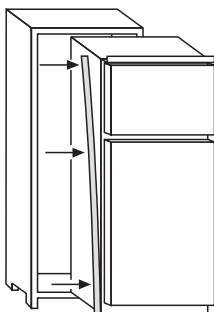
DIMENSÕES DO PRODUTO E COMPARTIMENTO INTEGRADO



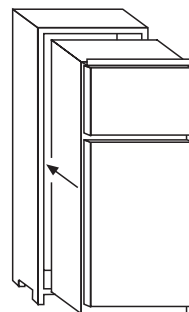
INSTALAÇÃO DO APARELHO NA COLUNA

Coloque a vedação (fornecida) no aparelho, no lado oposto ao dos fechos.

1

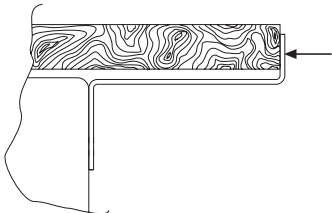


2



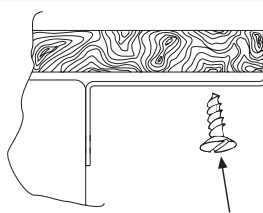
Certifique-se de que a placa de ligação superior da estrutura encaixa totalmente.

3



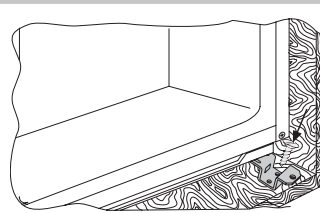
Aperte a parte superior do aparelho na estrutura, utilizando os parafusos fornecidos.

4



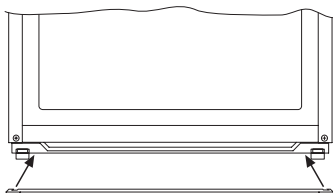
Aperte a parte inferior do aparelho, utilizando os parafusos fornecidos.

5



Coloque a grelha de ventilação.

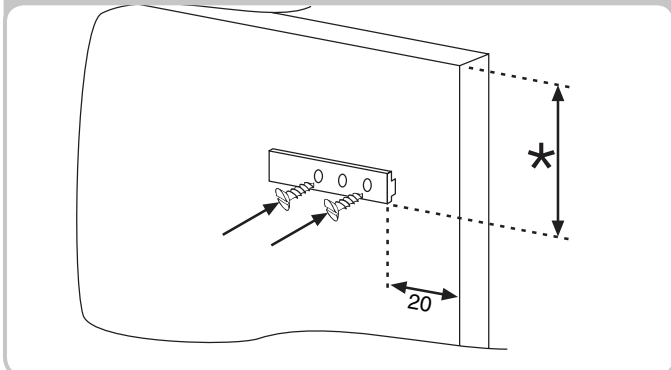
6



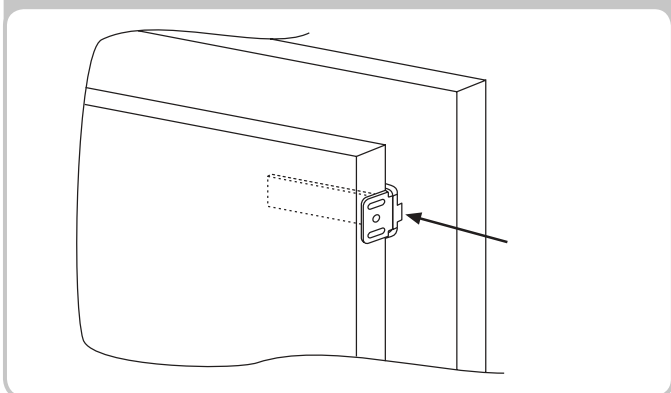
LIGAÇÃO DOS PAINÉIS DA COLUNA INTEGRADA DAS PORTAS DO APARELHO

O aparelho está equipado com dispositivos de ligação das portas do aparelho com os painéis da coluna (lado do carregador).

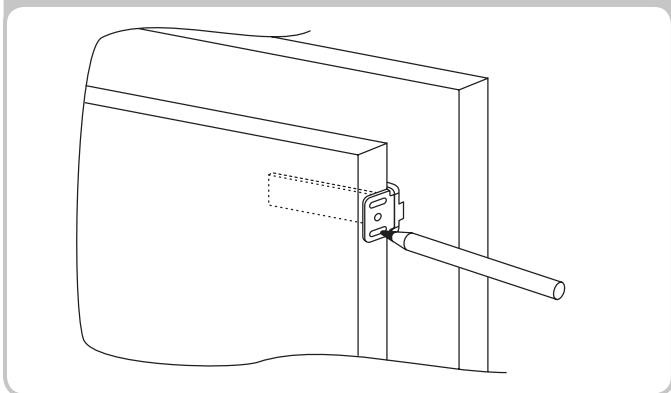
Aperte a guia na parte interna do painel da coluna integrada à altura pretendida e a uma distância de cerca de 20 mm do fio exterior da porta.



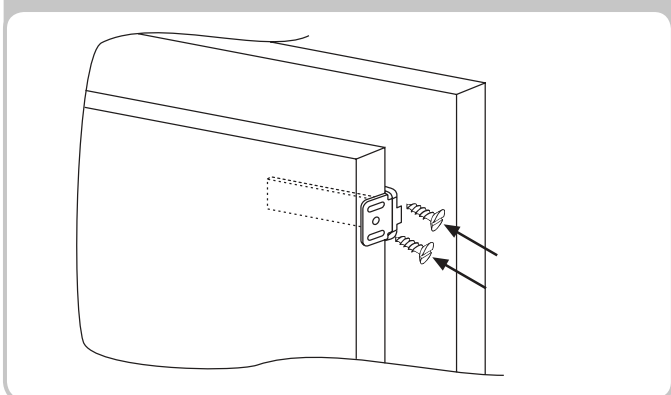
Abra as portas da coluna integrada e do frigorífico. Posicione o carregador interno na guia e depois instale-o na porta do frigorífico.



Marque os pontos de fixação dos parafusos e perfure um diâmetro de cerca de 2,5.



Ligue a porta do aparelho ao painel da estrutura, mantendo as ranhuras do carregador como orientação.



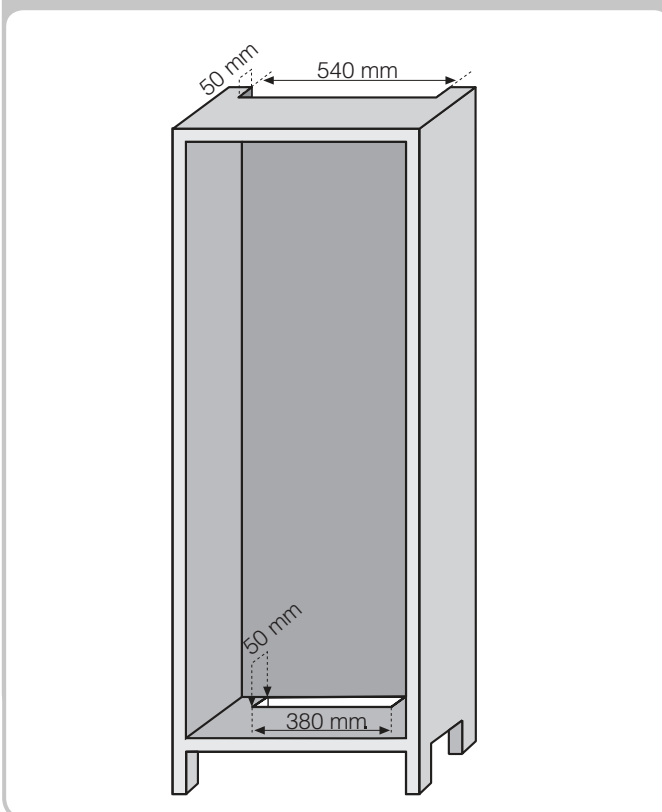
PRECAUÇÕES PARA O FUNCIONAMENTO CORRECTO

Assim que o aparelho estiver instalado, coloque a parte de trás da coluna em contacto com a parede de modo a evitar o acesso ao compartimento do compressor.

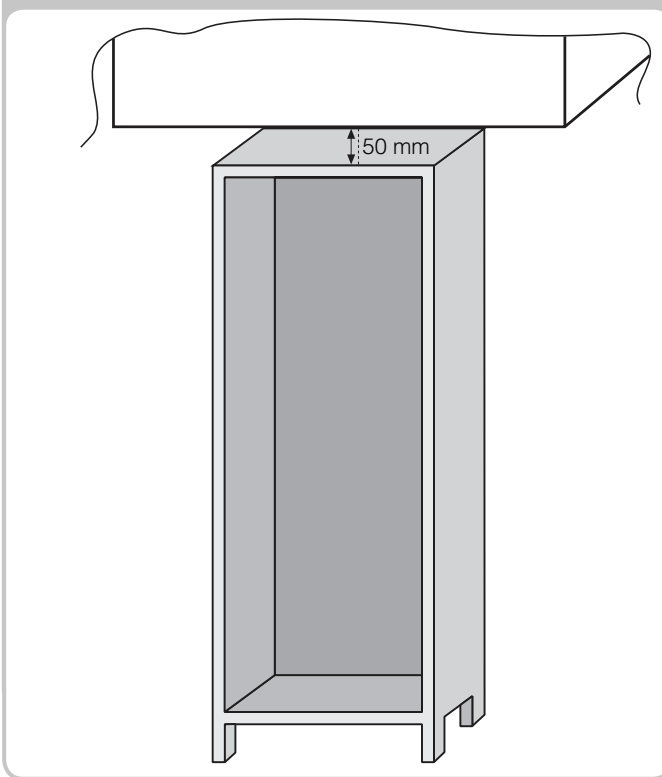
Para que o aparelho funcione correctamente, é essencial deixar espaço suficiente para a circulação do ar, de modo a arrefecer o condensador na parte de trás do equipamento.

Por este motivo, a coluna deve estar equipada com uma abertura traseira, cuja parte superior não deve estar bloqueada e com uma ranhura frontal que será coberta por uma grelha de ventilação.

Dimensões dos encaixes das colunas.

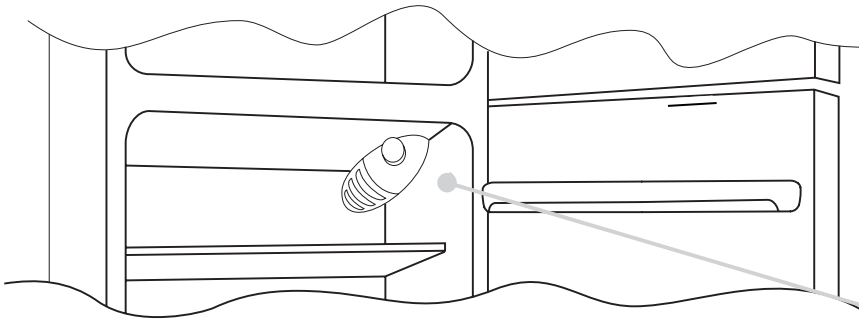


Dimensão do espaço entre a coluna e o tecto.



ΕΝΤΟΙΧΙΖΟΜΕΝΟ ΔΙΠΟΡΤΟ ΨΥΓΕΙΟ

ΠΙΝΑΚΑΣ ΕΛΕΓΧΟΥ



Το κουτί θερμοστάτη για τον έλεγχο της συσκευής βρίσκεται στο εσωτερικό του χώρου συντήρησης στο πάνω δεξιό μέρος. Για να ελέγξετε αν η συσκευή λειτουργεί, βεβαιωθείτε ότι το κουμπί του θερμοστάτη δεν έχει τεθεί στην ένδειξη "0".

ΑΠΟΨΥΞΗ ΚΑΙ ΚΑΤΑΨΥΞΗ

Η πινακίδα στοιχείων αναφέρει τη μέγιστη ποσότητα τροφίμων που μπορούν να καταψυχθούν (δείτε την εικόνα 2). Η κατάψυξη των τροφίμων είναι εγγυημένη για οποιαδήποτε ρύθμιση του κουμπιού.

(Εικόνα 2)



Στο προϊόν αυτό, η απόψυξη του χώρου συντήρησης λαμβάνει χώρα αυτόματα.

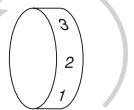
Συνιστούμε να εκτελείτε απόψυξη του χώρου της κατάψυξης όταν η στοιβάδα της πάχνης έχει πάχος μεγαλύτερο από 3 χιλιοστά.

Μια μικρή ποσότητα πάχνης ή σταγόνες νερού στο πίσω μέρος του χώρου της συντήρησης είναι κανονικό φαινόμενο όταν λειτουργεί το ψυγείο.

Βεβαιωθείτε ότι η έξοδος του νερού είναι πάντα καθαρή και ότι τα τρόφιμα δεν ακουμπούν στο πίσω μέρος ή τις πλευρές του χώρου κατάψυξης.

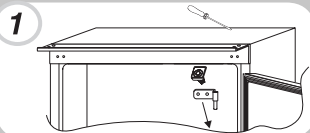
ΣΗΜ. Εδώ θα βρείτε την πινακίδα στοιχείων της συσκευής σας: περιλαμβάνει όλα τα στοιχεία που πρέπει να μεταφέρετε στο Τμήμα εξυπηρέτησης πελατών αν προκύψει κάποια βλάβη.

Σημαντική παρατήρηση: Αν η θερμοκρασία περιβάλλοντος είναι υψηλή, η συσκευή μπορεί να λειτουργεί συνεχώς, σχηματίζοντας έτσι υπερβολική ποσότητα πάχνης στο εσωτερικό τοίχωμα του ψυγείου. Στην περίπτωση αυτή, γυρίστε το κουμπί του ψυγείου σε μια πιο ζεστή ρύθμιση (1-2).

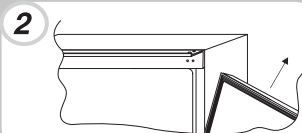


ΑΝΤΙΣΤΡΟΦΗ ΤΗΣ ΦΟΡΑΣ ΠΟΥ ΑΝΟΙΓΟΥΝ ΟΙ ΠΟΡΤΕΣ

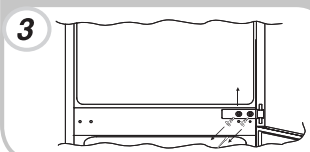
Αφαιρέστε τον πάνω μεντεσέ και τους αποστάτες του από την πάνω εγκάρσια δοκό.



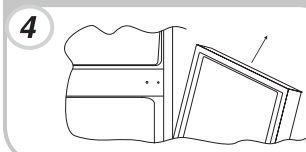
Αφαιρέστε την πάνω πόρτα.



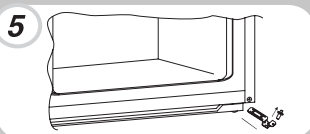
Αφαιρέστε το μεντεσέ και τους αποστάτες του.



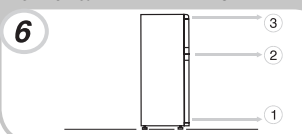
Αφαιρέστε την κάτω πόρτα.



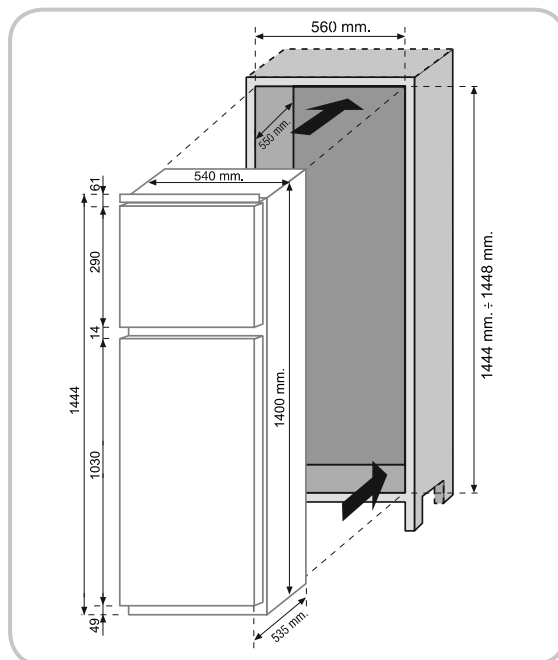
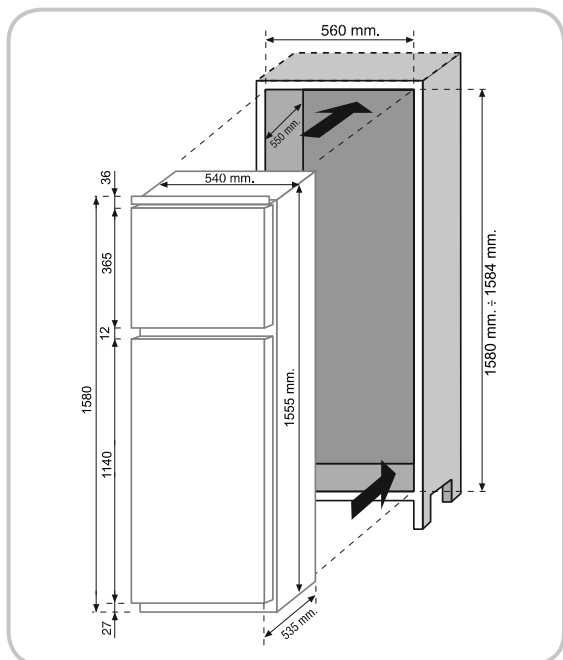
Αφαιρέστε τον κάτω δεξιό μεντεσέ και εγκαταστήστε τον πάλι στην αντίθετη πλευρά.



Συναρμολογήστε πάλι τους μεντεσέδες και τις πόρτες εργαζόμενοι από κάτω προς τα πάνω 1 → 2 → 3.



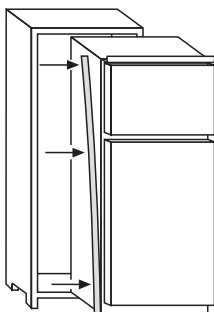
ΔΙΑΣΤΑΣΕΙΣ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ ΚΑΙ ΧΩΡΟΥ ΕΝΤΟΙΧΙΣΜΟΥ



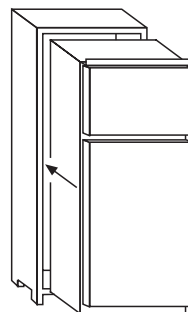
ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ ΣΤΟ ΚΑΘΕΤΟ ΝΤΟΥΛΑΠΙ ΕΝΤΟΙΧΙΣΜΟΥ

Στερεώστε τη λωρίδα σφράγισης (παρέχεται) στη συσκευή, στην αντίθετη πλευρά από αυτή των μεντεσέδων.

1

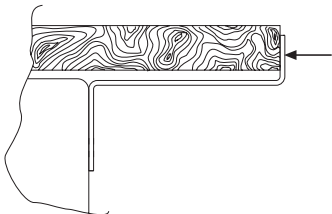


2



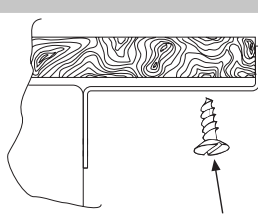
Βεβαιωθείτε ότι η πάνω πλάκα σύνδεσης του ντουλαπιού εφαρμόζει τέλεια.

3



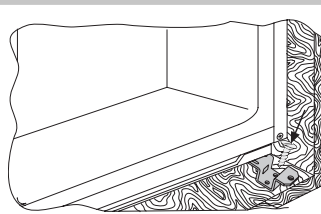
Στερεώστε το πάνω μέρος της συσκευής στο ντουλάπι χρησιμοποιώντας τις παρεχόμενες βίδες.

4



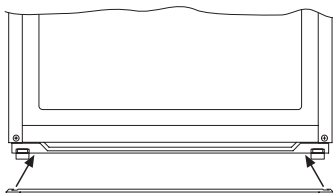
Στερεώστε το κάτω μέρος της συσκευής χρησιμοποιώντας τις παρεχόμενες βίδες.

5



Τοποθετήστε τη σχάρα αερισμού ώστε να ασφαλίσει.

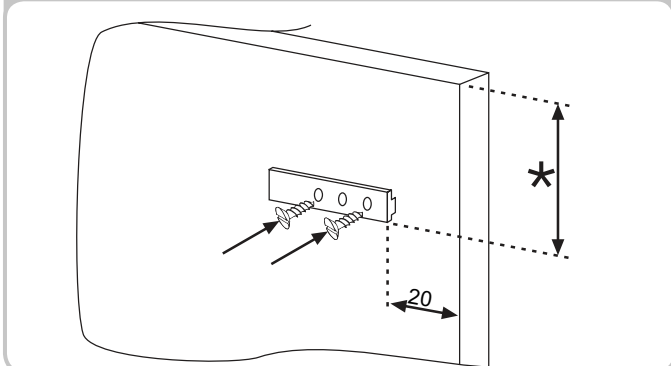
6



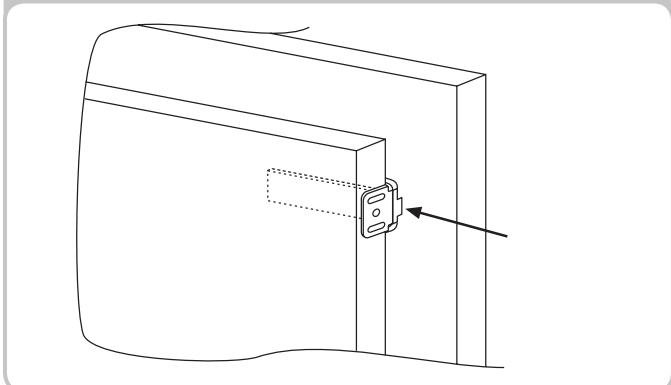
ΣΥΝΔΕΣΗ ΤΩΝ ΦΥΛΛΩΝ ΤΟΥ ΚΑΘΕΤΟΥ ΝΤΟΥΛΑΠΙΟΥ ΕΝΤΟΙΧΙΣΜΟΥ ΣΤΙΣ ΠΟΡΤΕΣ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

Η συσκευή διαθέτει διατάξεις σύνδεσης των πορτών της με τα φύλλα του κάθετου ντουλαπιού εντοιχισμού (οδηγός τοποθέτησης).

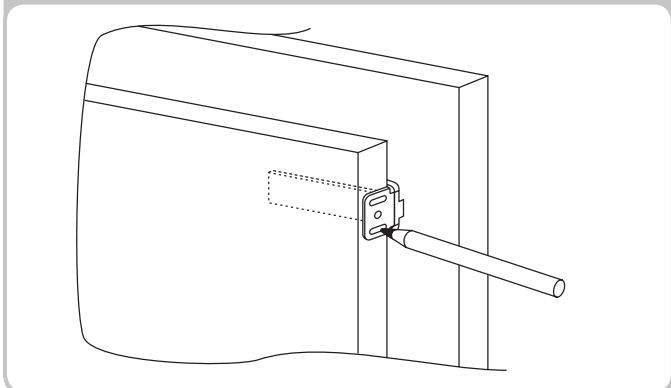
Στερεώστε τον οδηγό στο εσωτερικό τμήμα του φύλλου του κάθετου ντουλαπιού εντοιχισμού στο επιθυμητό ύψος και περίπου στα 20 χιλ. από την εξωτερική μεταλλική ακμή της πόρτας.



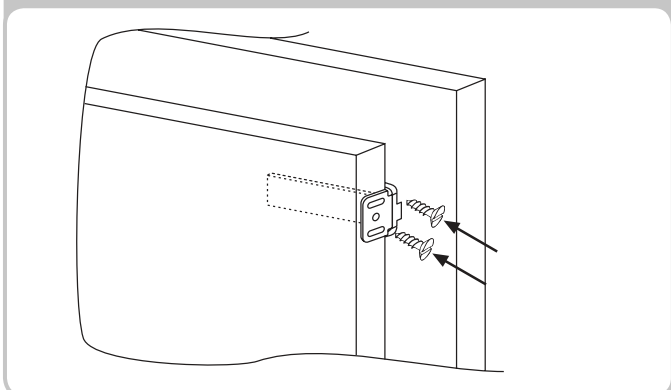
Ανοίξτε τις πόρτες του κάθετου ντουλαπιού εντοιχισμού και του ψυγείου. Τοποθετήστε το στήριγμα του φύλλου στον οδηγό ολίσθησης και κατόπιν προσαρμόστε το στην πόρτα του ψυγείου.



Σημαδεύστε τα σημεία στερέωσης για τις βίδες και τρυπήστε με τρυπάνι διαμέτρου 2,5.



Συνδέστε την πόρτα της συσκευής στο φύλλο του ντουλαπιού έχοντας ως αναφορά τις εγκοπές του οδηγού τοποθέτησης.



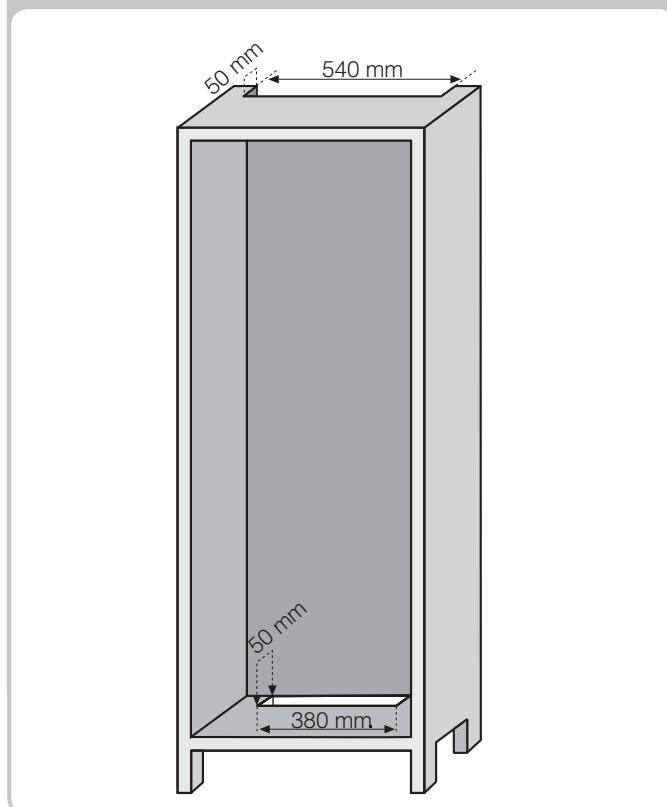
ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΓΙΑ ΤΗ ΣΩΣΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Όταν έχει εντοιχιστεί το προϊόν, τοποθετήστε το πίσω μέρος του ντουλαπιού σε επαφή με τον τοίχο ώστε να εμποδίζεται η πρόσβαση στο τμήμα του συμπιεστή.

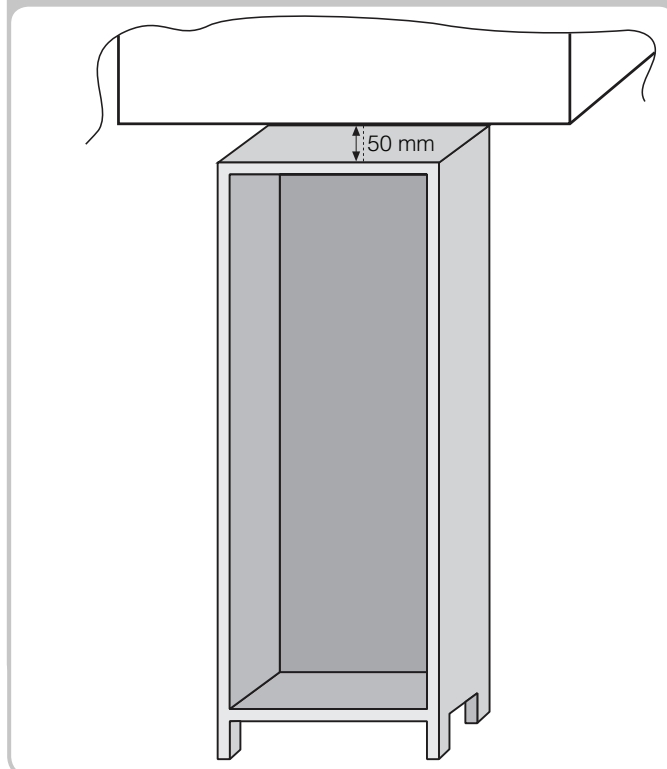
Για να λειτουργεί σωστά το προϊόν είναι απολύτως απαραίτητο να επιτρέπεται επαρκής κυκλοφορία του αέρα ώστε να ψύχεται ο συμπυκνωτής που βρίσκεται στο πίσω μέρος της συσκευής.

Για το λόγο αυτό, το ντουλάπι εντοιχισμού πρέπει να διαθέτει αεραγωγό στο πίσω μέρος, του οποίου το πάνω άνοιγμα να μην είναι φραγμένο και επίσης να διαθέτει μπροστινό άνοιγμα που να καλύπτεται από σχάρα αερισμού.

Διαστάσεις ανοιγμάτων αερισμού του κάθετου ντουλαπιού.

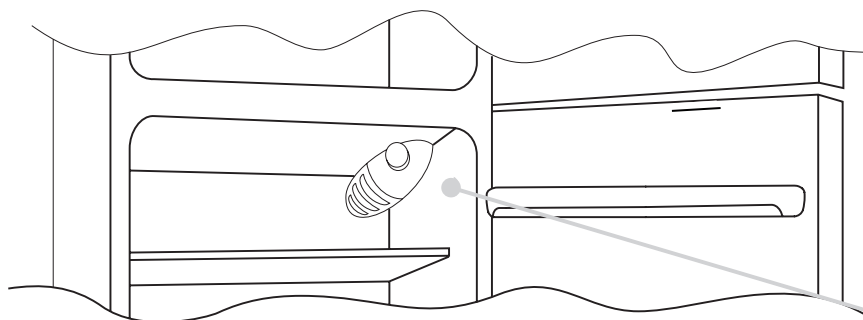


Διαστάσεις του διακένου που πρέπει να αφήσετε μεταξύ του κάθετου ντουλαπιού και της οροφής.



DWUDRZWIOWE DO ZABUDOWY

PANEL STEROWANIA



Skrzynka termostatu sterującego urządzeniem znajduje się wewnątrz zamrażarki, w jej prawej górnej części. Aby sprawdzić, czy urządzenie działa, ustaw pokrętkę termostatu na pozycji innej niż "0".

ROZMRAŻANIE I ZAMRAŻANIE

Na tabliczce znamionowej umieszczono informację o maksymalnej ilości produktów, jaką można zamrozić (patrz rysunek 2). Urządzenie zamraża przy każdym ustawieniu pokrętki.

(rysunek 2)



W tym urządzeniu rozmrażanie zamrażarki jest wykonywane automatycznie.

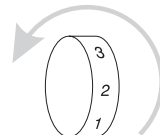
Zalecamy rozmrożenie zamrażarki, gdy grubość warstwy lodu przekracza 3 mm.

Niewielka ilość lodu lub wody w tylnej części lodówki podczas jej pracy jest zjawiskiem normalnym.

Upewnij się, że odpływ wody pozostaje czysty i że żywność nie dotyka tylnej lub bocznej ściany przedziału lodówki.

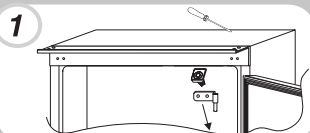
Uwaga: Tutaj znajdziesz tabliczkę znamionową urządzenia: zawiera one dane, które należy podać w centrum obsługi klienta na wypadek awarii.

Ważne: Jeśli temperatura otoczenia jest wysoka, urządzenie może działać przez cały czas, tym samym powodując nadmierne oszronienie wewnętrznej ściany lodówki. W takim przypadku przestaw pokrętkę lodówki na cieplejsze ustawienie (1-2).



ODWRACANIE KIERUNKU OTWIERANIA DRZWI

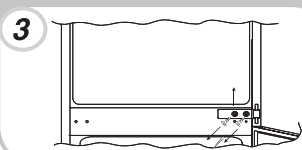
Zdejmij górny zawias i jego podkładki dystansujące z górnej belki poprzecznej.



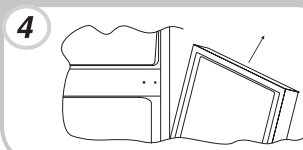
Zdejmij górne drzwi.



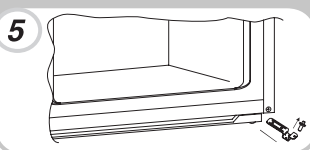
Zdejmij zawias i jego podkładki dystansujące.



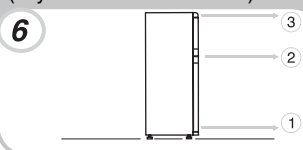
Zdejmij drzwi dolne.



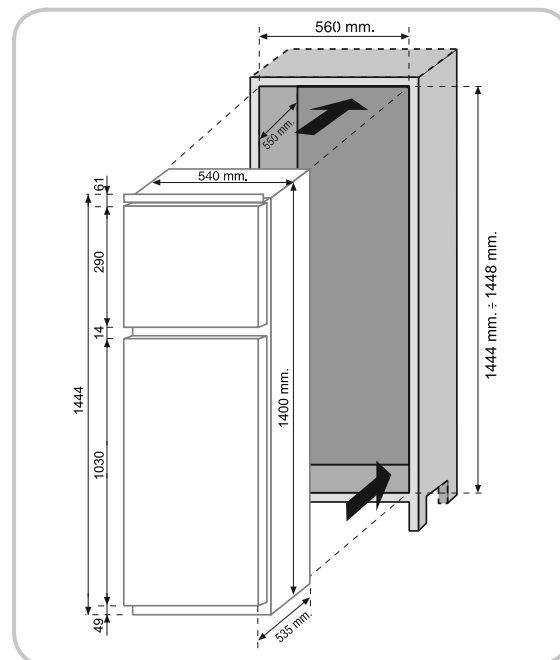
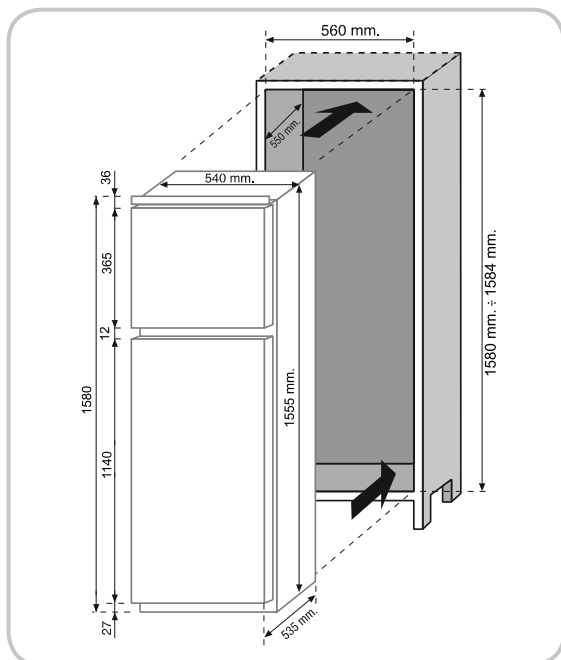
Zdejmij prawy dolny zawias i załóż go po przeciwnej stronie.



Założ zawiasy i drzwi, idąc od dołu ku górze (czynności 1 → 2 → 3).



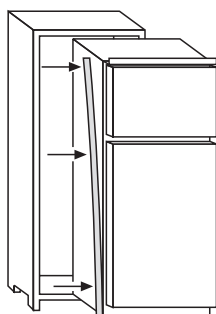
WYMIARY URZĄDZENIA I ZABUDOWY



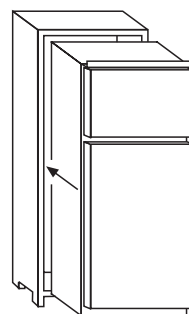
INSTALACJA URZĄDZENIA W KOLUMNIE

Załącz dołączonej do zestawu maskownicę do urządzenia. Maskownica powinna znajdować się po przeciwnej stronie zawiasów.

1

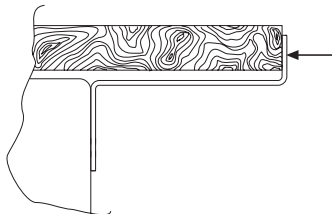


2



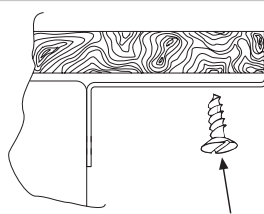
Upewnij się, że górna płyta łącząca szafki jest dokładnie dopasowana.

3



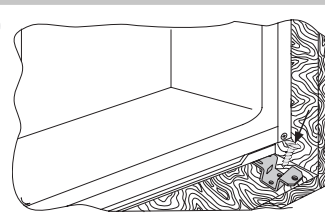
Zamocuj górną część urządzenia do szafki za pomocą dostarczonych śrub.

4



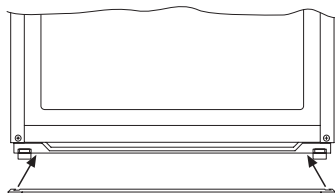
Zamocuj dolną część urządzenia za pomocą dostarczonych śrub.

5



Załącz kratkę wentylacyjną.

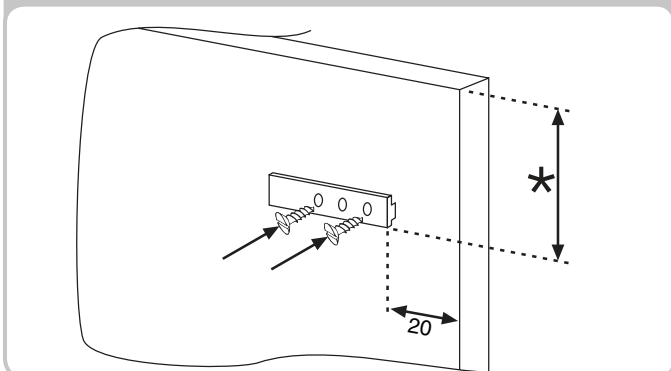
6



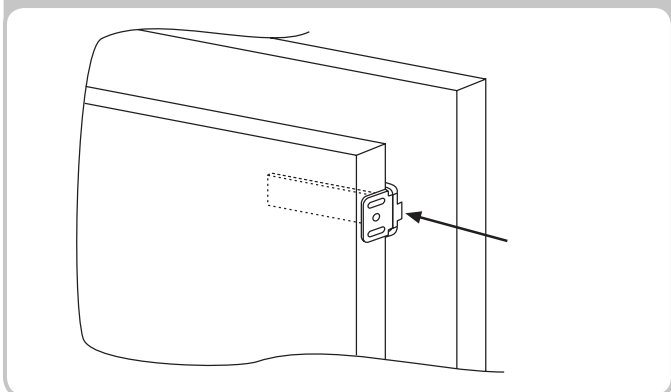
PANELE ŁĄCZĄCE DRZWI URZĄDZENIA Z DRZWIAMI OBUDOWY

Urządzenie jest wyposażone w złącza do drzwi obudowy (szyna do wsuwania).

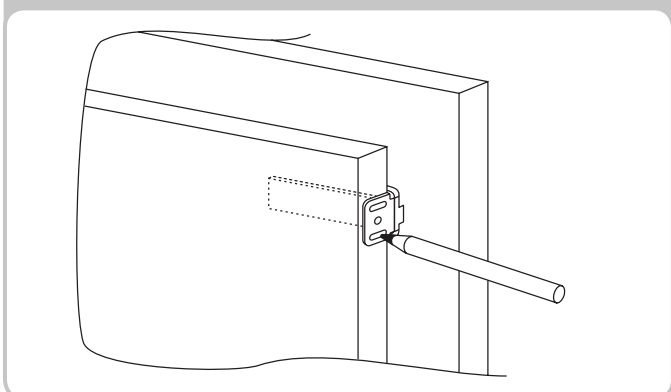
Zamocuj szynę w wewnętrznej części panelu zabudowy na żądanej wysokości, ok. 20 mm od zewnętrznego obramowania drzwi.



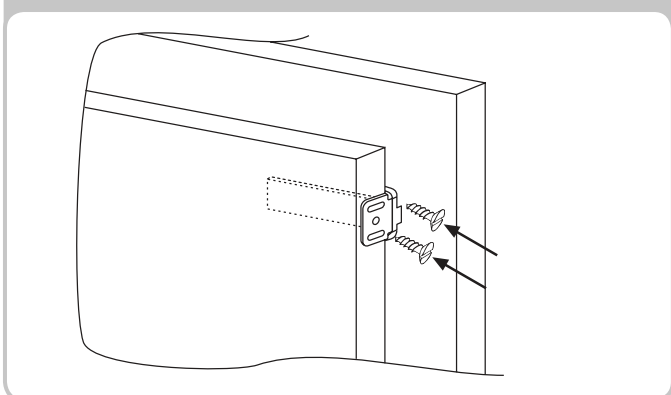
Otwórz drzwi zabudowy i drzwi chłodziarki. Umieść wbudowaną prowadnicę w szynie i zamocuj całość do drzwi chłodziarki.



Zaznacz punkty mocowania i wywierć otwory wiertłem o średnicy 2,5 mm.



Założ drzwi urządzenia na panelu obudowy, zachowując szczeliny do wsuwania zgodnie z wytycznymi.



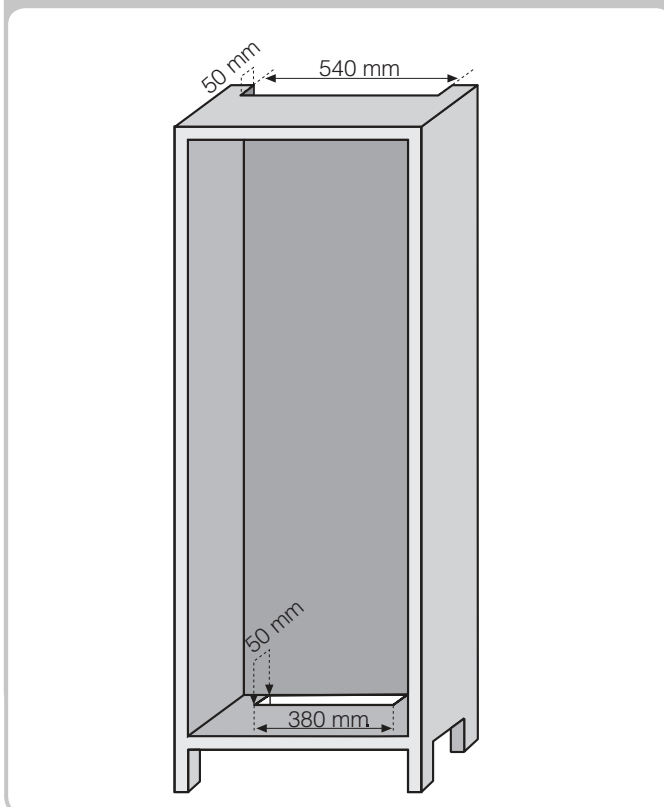
UWAGI DOTYCZĄCE PRAWDŁOWEJ OBSŁUGI

Po zabudowaniu produktu dosuń tylną część obudowy do ściany, tak aby nie było dostępu z zewnątrz do sprężarki.

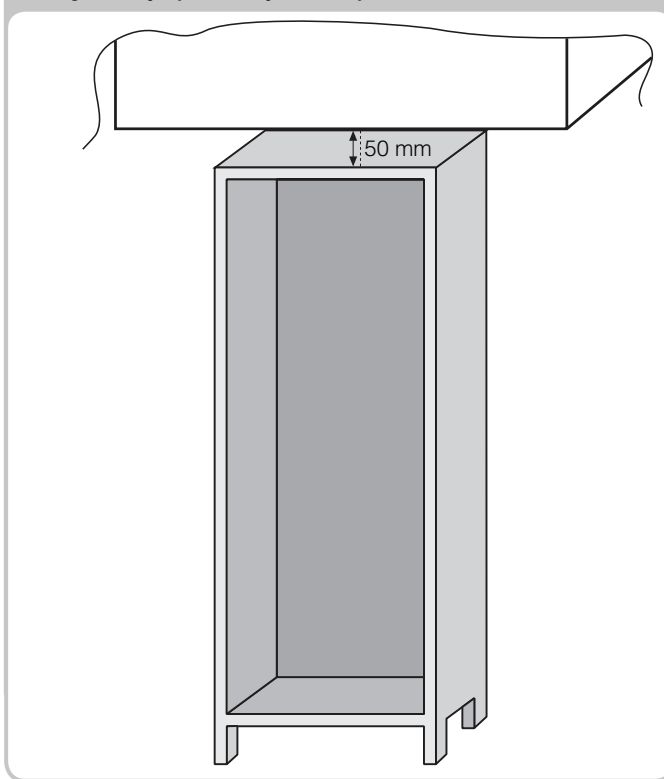
Dla prawidłowego działania urządzenia konieczne jest zapewnienie odpowiedniej cyrkulacji powietrza, tak aby sprężarka znajdująca się z tyłu była prawidłowo chłodzona.

W związku z tym kolumna winna być wyposażona w wentylację tylnej części. Otwór górny nie powinien być blokowany, a od dołu należy zapewnić dostęp powietrza przez kratkę wentylacyjną.

Wymiary otworów wentylacyjnych w kolumnie zabudowy.

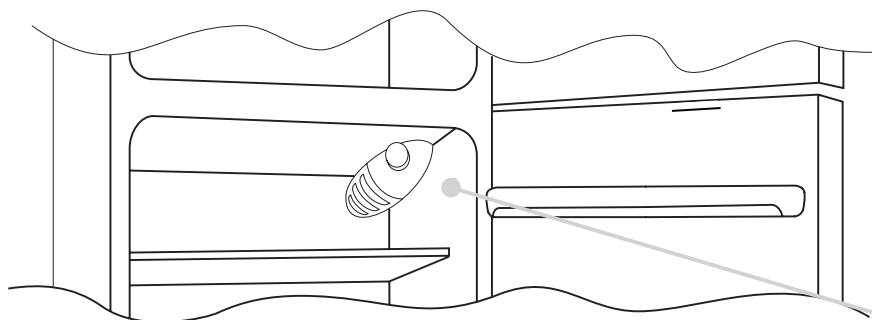


Odległość między kolumną zabudowy a sufitem.



VESTAVNÁ DVOUDVEŘOVÁ CHLADNIČKA

OVLÁDACÍ PANEL



Termostat určený k ovládání spotřebiče je umístěn uvnitř chladničky vpravo nahoře. Pokud chcete zkontrolovat, že spotřebič opravdu funguje, přesvědčete se, že termostat není nastavený v poloze „0“.

ODMRAZOVÁNÍ A MRAŽENÍ

Typový štítek stanovuje maximální množství potravin, které mohou být zmrazeny (viz obrázek 2). Mražení aktivujete přepnutím ovladače do jakékoliv polohy.

V tomto spotřebiči je odmrazování chladničky automatické.

(Obrázek 2)



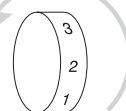
Doporučujeme, abyste odmrazovali prostor mrazničky, pokud je vrstva námrazy silnější než 3 mm.

Malé množství námrazy nebo kapky vody na zadní stěně prostoru chladničky je při provozu chladničky normální.

Ujistěte se, že je výpusť vody stále čistá a že se potraviny nedotýkají zadní stěny nebo stran prostoru mrazničky.

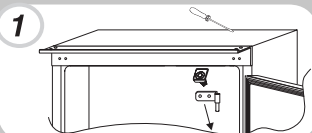
Pozn. Zde naleznete typový štítek spotřebiče: obsahuje všechny údaje, které je nutno sdělit autorizovanému servisnímu středisku, které má opravit závadu.

Důležité: pokud je u vás vysoká pokojová teplota, může být spotřebič nepřetržitě v provozu a proto se uvnitř na vnitřní stěně bude tvořit příliš velké množství námrazy. V takovém případě otočte ovladačem nastavení teploty chladničky na polohu (1-2).

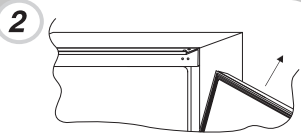


ZMĚNA SMĚRU OTEVÍRÁNÍ DVEŘÍ

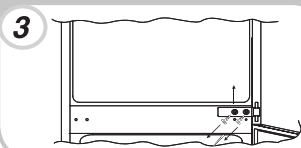
Odmontujte horní závěs i s vymezovacími podložkami z horní lišty.



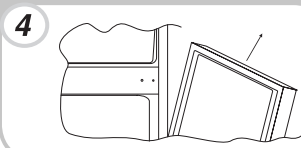
Odstraňte horní dvířka.



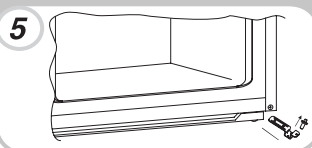
Odmontujte závěs i s vymezovacími podložkami.



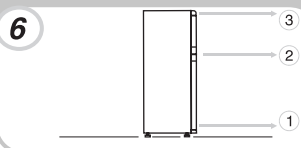
Odstraňte spodní dvířka.



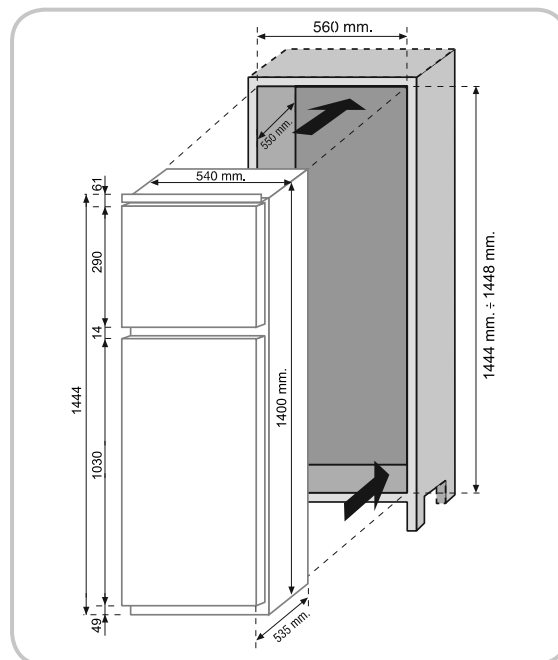
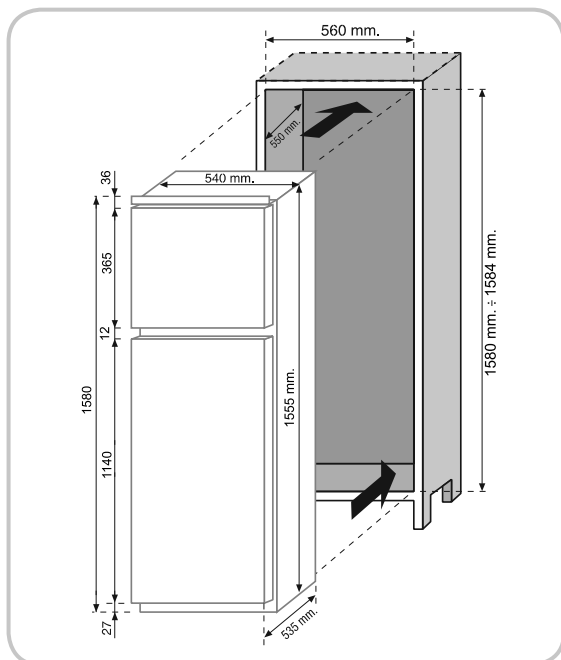
Odmontujte pravý spodní závěs a nainstalujte ho na opačnou stranu.



Namontujte zpět závěsy a dvířka, postupujte zdola nahoru, 1 → 2 → 3.



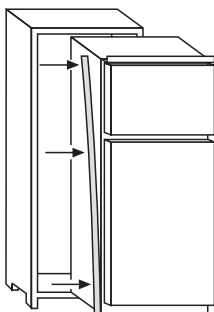
ROZMĚRY VÝROBKU A JEHO VESTAVBA



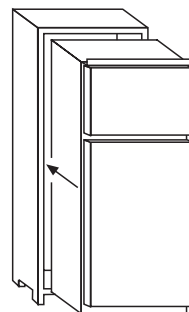
INSTALACE SPOTŘEBIČE DO SKŘÍŇKY

Na opačnou stranu závěsů spotřebiče upevněte těsnění (je součástí dodávky).

1

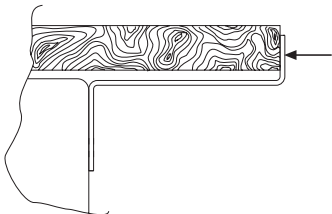


2



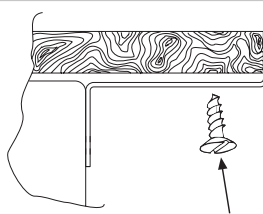
Ujistěte se, že je horní spojovací deska skřínky dokonale usazená.

3



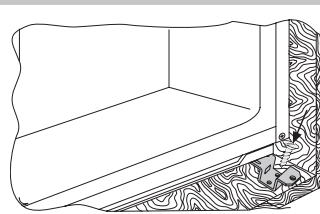
Pomocí šroubů z výbavy připevněte horní část spotřebiče ke skřínce.

4



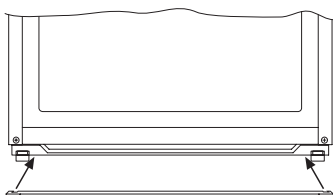
Pomocí šroubů z výbavy připevněte spodní část spotřebiče.

5



Nasaďte ventilační mřížku.

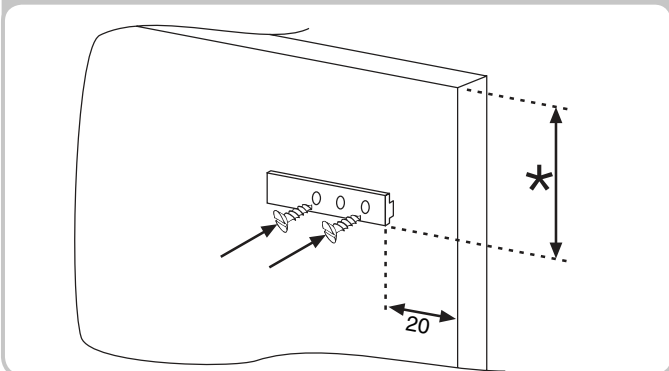
6



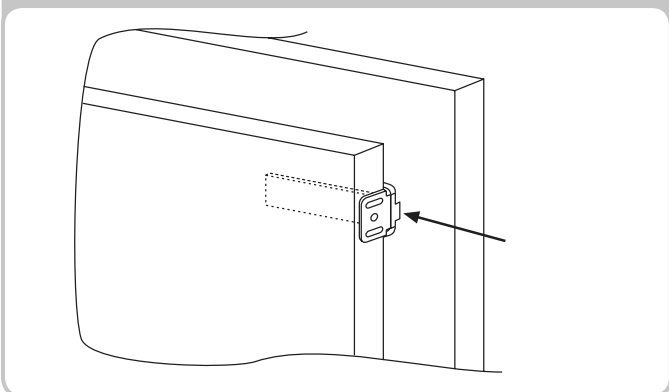
SPOJENÍ DVÍŘEK SKŘÍŇK INSTALOVANÝCH VE SLOUPCI S DVÍŘKY SPOTŘEBIČE

Spotřebič je vybaven systémem pro propojení dvířek spotřebiče s dvířky skříněk instalovaných ve sloupci (jezdce).

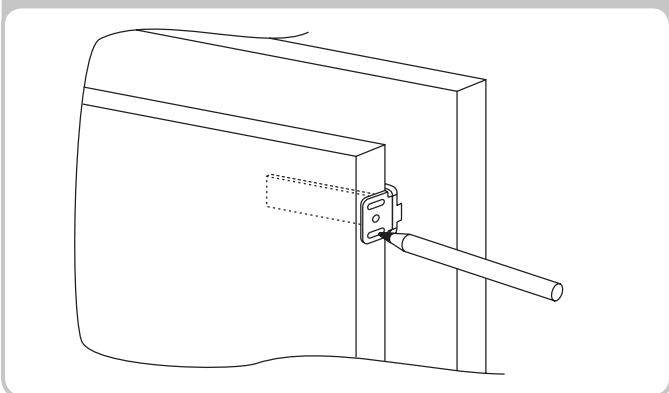
Jezdec přišroubujte k vnitřní stěně dvířek skřínky v požadované výšce a asi 20 mm od jejich vnějšího okraje.



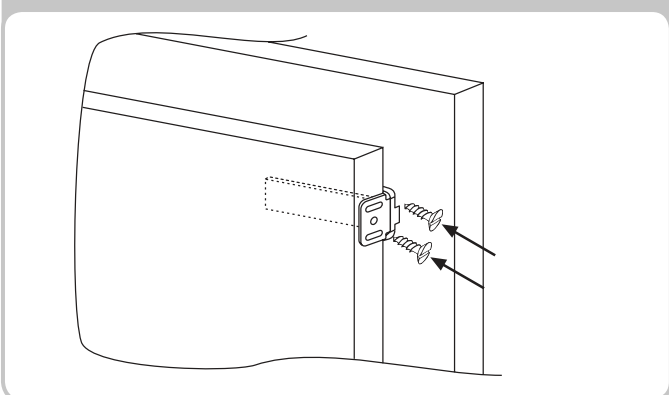
Otevřete dvířka vestavné skřínky a chladničky. Jezdce nasadte na konzolu, potom přiložte na dvířka chladničky.



Označte si body připevnění a vyvrtejte si otvory o průměru 2,5.



Spojte dvířka spotřebiče s dvířky skřínky, jako orientaci použijte zářezy.



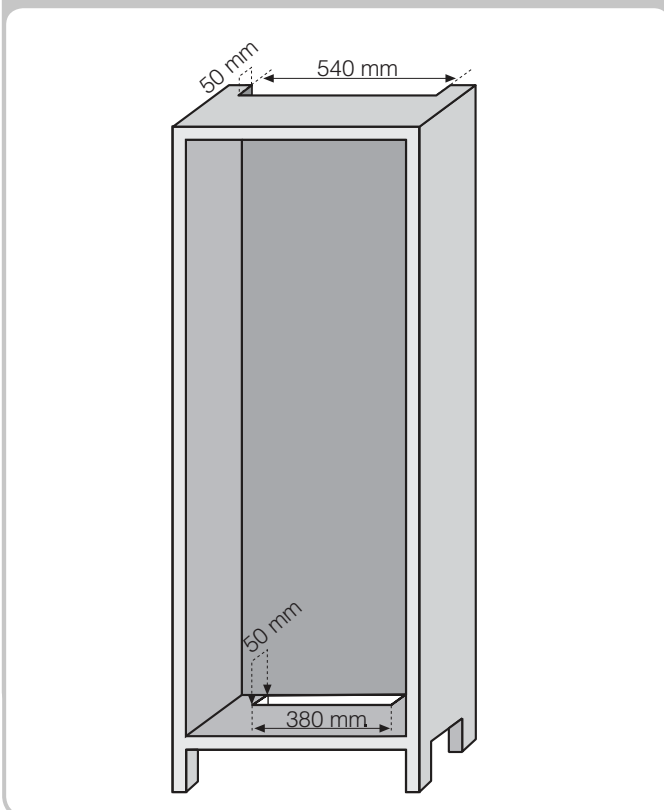
OPATŘENÍ NEZBYTNÁ PRO SPRÁVNÉ FUNGOVÁNÍ

Po namontování spotřebiče přistavte skříň ke stěně, abyste zabránili přístupu ke kompresoru.

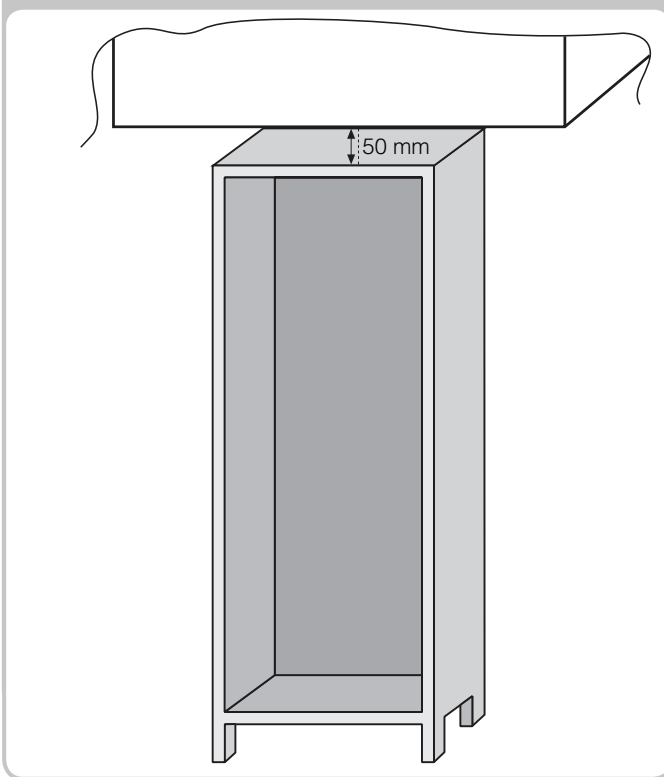
Aby mohl spotřebič fungovat správně, je nezbytné zajistit odpovídající cirkulaci vzduchu, který bude chladit kompresor umístěný v zadní části zařízení.

Z tohoto důvodu musí být skříňka vybavená odtahem, jehož horní otvory nesmí být blokovány a přední otvor bude vybaven odvětrávací mřížkou.

Rozměry uchycení skřínky.

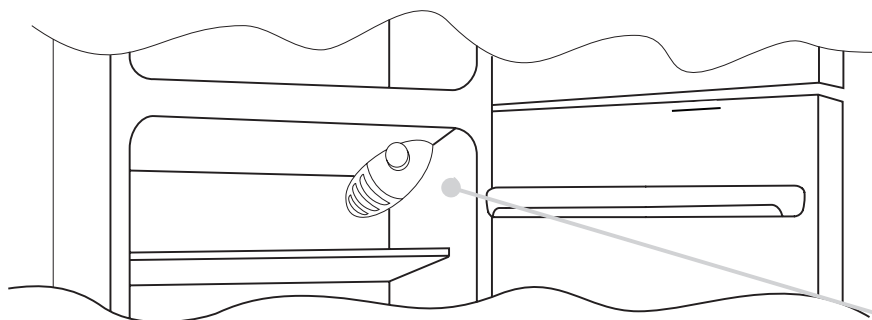


Rozměry volného prostoru mezi skřínkou a stropem.



DUBBELDEURS INBOUW

BEDIENINGSPANEEL



De thermostaatregelaar van het apparaat bevindt zich rechtsboven in het koelkastgedeelte. Om te controleren of het apparaat functioneert dient u erop te letten dat de knop van de thermostaat niet op "0" staat.

ONTDOOIEN EN VRIEZEN

Het maximum aantal in te vriezen producten staat aangegeven op het typeplaatje (zie figuur 2). Het apparaat vriest ongeacht de instelling van de knop.

(Figuur 2)



Het koelkastcompartiment van dit apparaat wordt automatisch ontdooid.

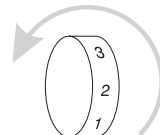
Wij adviseren u het diepvriescompartiment te ontdooien wanneer de ijsaanslag dikker dan 3 mm is.

Wanneer de koelkast in werking is, is een beetje ijsaanslag of een klein aantal druppels water aan de achterzijde van het koelkastcompartiment normaal.

Zorg ervoor dat de waterafvoer altijd schoon is en let erop dat de voedingsmiddelen niet tegen de achterkant of de zijkanten van het diepvriescompartiment komen.

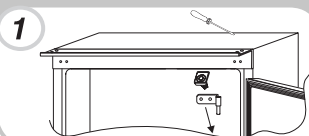
N.B. hier bevindt zich het typeplaatje van het apparaat: het bevat alle gegevens die in het geval van een storing aan de klantenservice doorgegeven moeten worden.

Belangrijk: als de temperatuur van de ruimte waarin het apparaat staat hoog is, dan is het mogelijk dat het apparaat continu in bedrijf is, waardoor er te veel ijsaanslag aan de binnenzijde van de koelkast ontstaat. Zet in dit geval de thermostaat op een wat hogere temperatuur (stand 1-2).

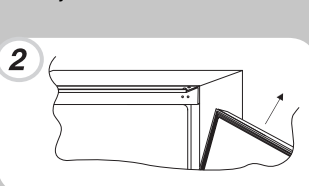


DE OPENINGSRICHTING VAN DE DEUREN OMDRAAIEN

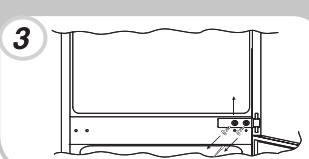
Verwijder de bovenste scharnier en de afstandhouders van de bovenste dwarsbalk.



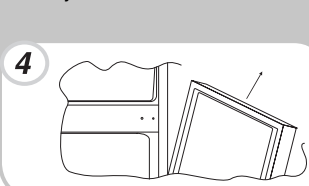
Verwijder de bovenste deur.



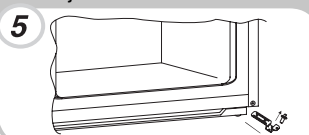
Verwijder de scharnier en de afstandhouders.



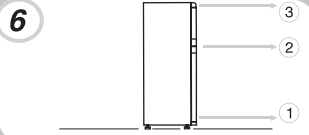
Verwijder de onderste deur.



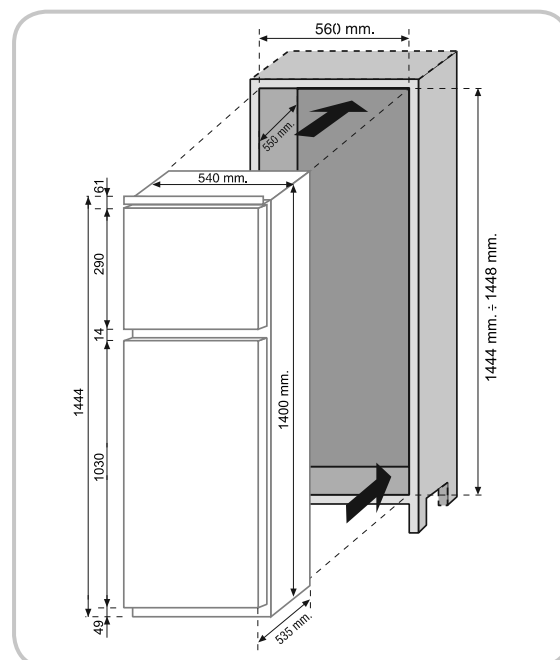
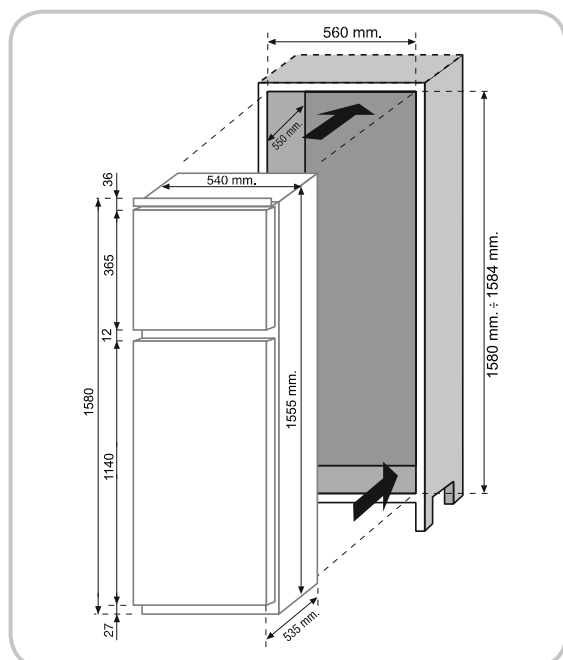
Verwijder de onderste scharnier rechts en monteer deze aan de linkerzijde.



Monteer de scharnieren en deuren door van onder naar boven te werken 1 → 2 → 3.



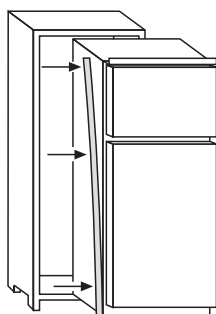
AFMETINGEN VAN APPARAAT EN INBOUWKAST



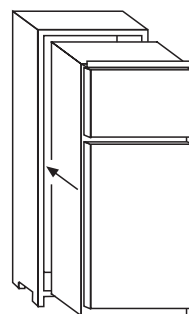
INSTALLATIE VAN HET APPARAAT IN DE INBOUWKAST

Bevestig de afdichting (meegeleverd) aan het apparaat, op de tegenovergestelde kant van de scharnieren.

1

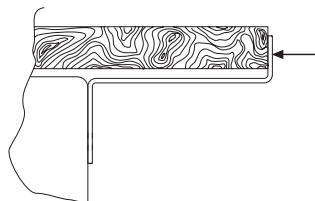


2



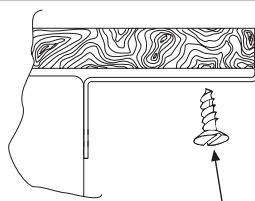
Zorg ervoor dat de bovenste bevestigingsplaat perfect op de inbouwkast aansluit.

3



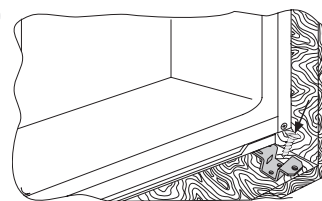
Bevestig het bovenste gedeelte van het apparaat aan de inbouwkast. Gebruik hiermee de meegeleverde schroeven.

4



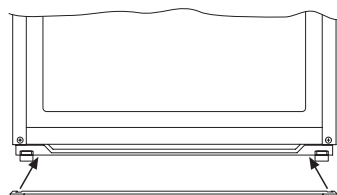
Bevestig het onderste gedeelte van het apparaat middels de meegeleverde schroeven.

5



Breng het ventilatierooster aan.

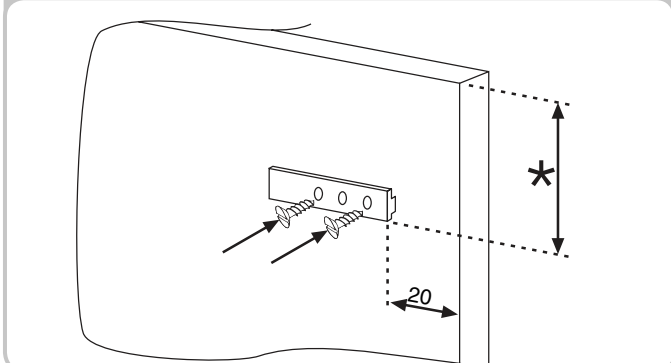
6



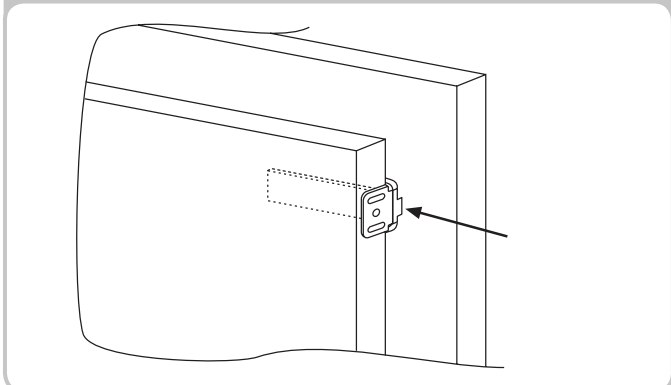
KOPPELEN VAN DE PANELEN VAN DE INBOUWKAST AAN DE DEUREN VAN HET APPARAAT

Het apparaat is uitgerust met koppellementen voor het koppelen van de deuren van het apparaat met de panelen van de inbouwkast (geleider).

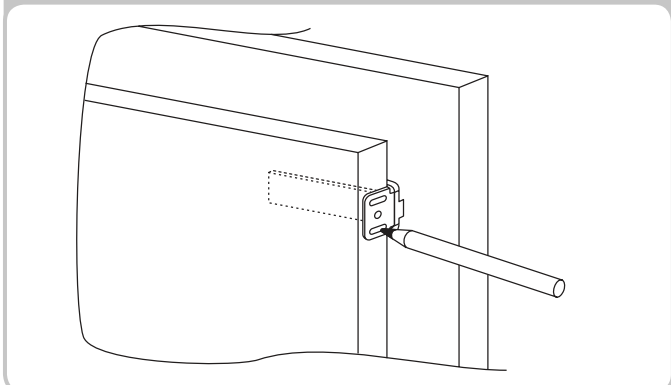
Bevestig de geleider aan de binnenzijde van het deurpaneel van de inbouwkast. Doe dit op de gewenste hoogte en op ca. 20 mm van de rand van de deur.



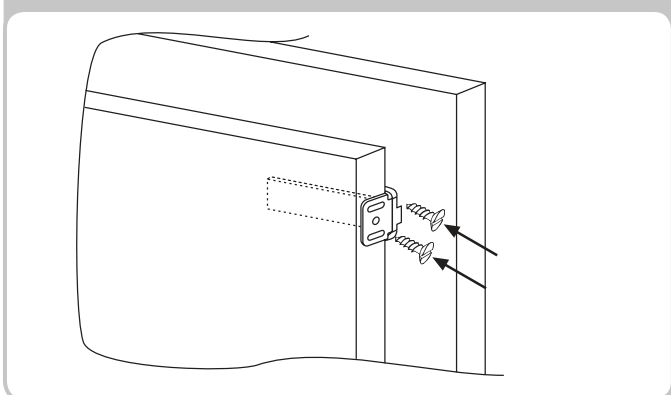
Open de deuren van de inbouwkast en die van de koelkast. Plaats de geleider op de inbouwkastdeur in de glijschuif, en positioneer deze glijschuif vervolgens op de deur van de koelkast.



Markeer de bevestigingspunten voor de schroeven en boor de gaatjes (boordiameter 2,5 mm).



Verbind de deur van het apparaat met het deurpaneel van de inbouwkast. Gebruik hiertoe de geleiders als richtlijn.



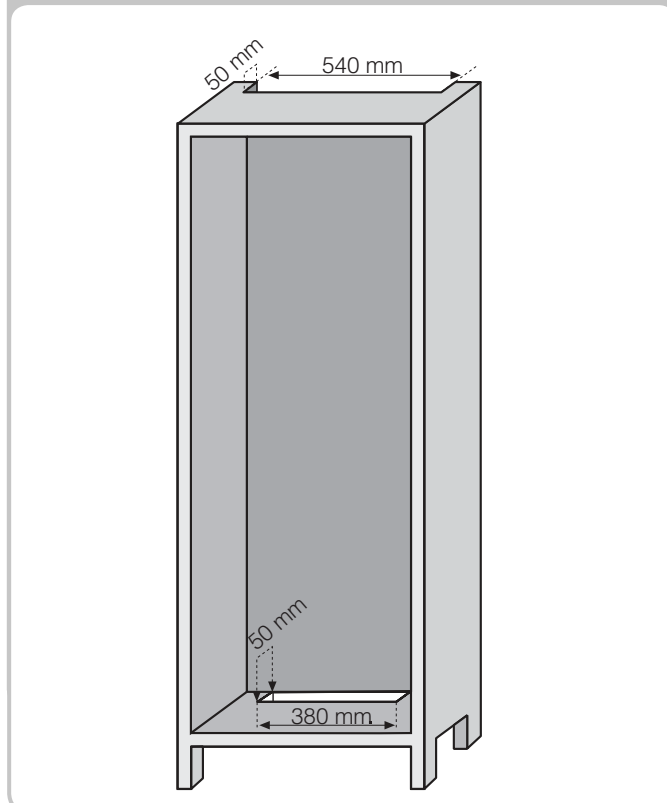
VOORZORGSMAATREGELEN VOOR EEN JUISTE WERKING

Zodra het apparaat ingebouwd is, plaats dan de achterkant van de inbouwkast tegen de muur. Dit om toegang tot het compressorcompartiment te voorkomen.

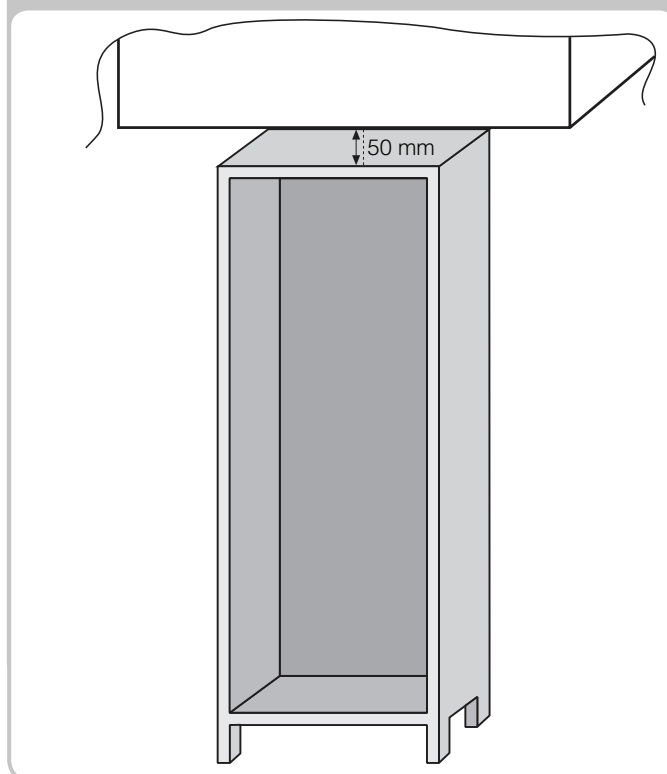
Voor een goede werking van het apparaat is een adequate luchtcirculatie noodzakelijk. Dit is nodig om de condensor, die zich aan de achterkant van het apparaat bevindt, voldoende te koelen.

Daarom moet de inbouwkast aan de achterzijde van 'luchtkanaal' voorzien zijn. De bovenste opening ervan mag niet afgesloten zijn en de sleuf aan de voorzijde moet afgedekt worden met een ventilatierooster.

Afmetingen van de ventilatieopeningen.

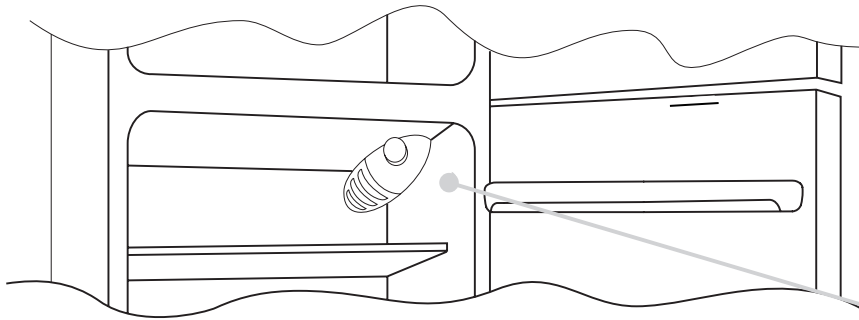


Ruimte die tussen de inbouwkast en het plafond moet worden aangehouden.



INTEGROITAVA JENKKIKAAPPI

OHJAUSPANEELI



Laitteen säätöön tarkoitettu termostaattilaatikko sijaitsee jääkaappiosaston sisällä oikealla ylhäällä. Kun haluat tarkastaa, että laite toimii, varmista, että termostaattinuppi ei ole asennossa "0".

SULATUS JA PAKASTUS

Arvokilvessä ilmoitetaan jäädytettävien elintarvikkeiden enimmäismäärä (katso kuva 2). Pakastus taataan kaikissa nupin asennoissa.

(Kuva 2)



Jääkaappiosaston sulatus tapahtuu automaattisesti.

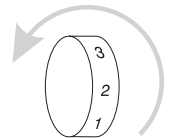
Suosittellemme, että sulatat pakastimen, kun huurteen paksuus on yli 3 mm.

Pieni määrä huurretta tai vesipisaroita jääkaapin takaosassa on normaalia silloin, kun jääkaappi toimii normaalisti

Varmista, että poistoletku on aina puhdas ja varmista, että ruuat eivät kosketa pakastinosan takaosaa tai sivuja.

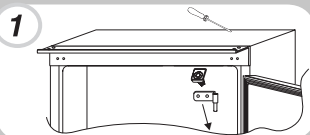
HUOM. Laitteen arvokilpi sijaitsee tässä: se sisältää kaikki tiedot, jotka tulee ilmoittaa asiakaspalveluun, jos laitteessa ilmenee vikoja.

Tärkeää: Jos huonelämpötila on korkea, laite saattaa toimia koko ajan ja muodostaa näin huurretta jääkaapin sisäpuolelle. Käännä tässä tapauksessa valitsin alhaisempaan asentoon (1-2).

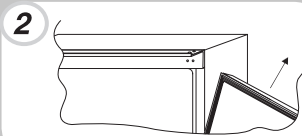


OVIENTÄTISYYDEN VAIHTAMINEN

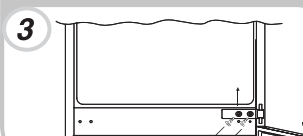
Irrota yläsarana ja sen aluslevyt ylemmästä poikkipalkista.



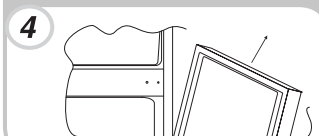
Irrota yläovi.



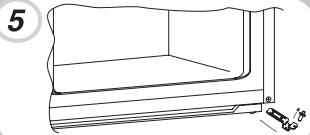
Irrota sarana ja aluslevyt.



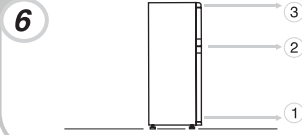
Irrota alaovi.



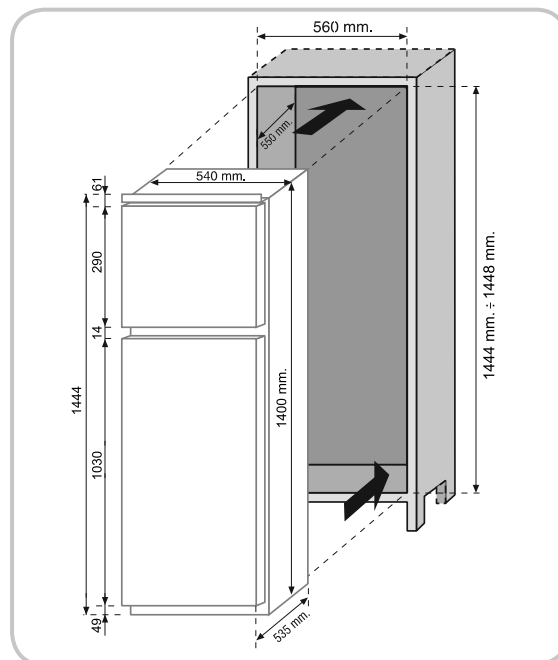
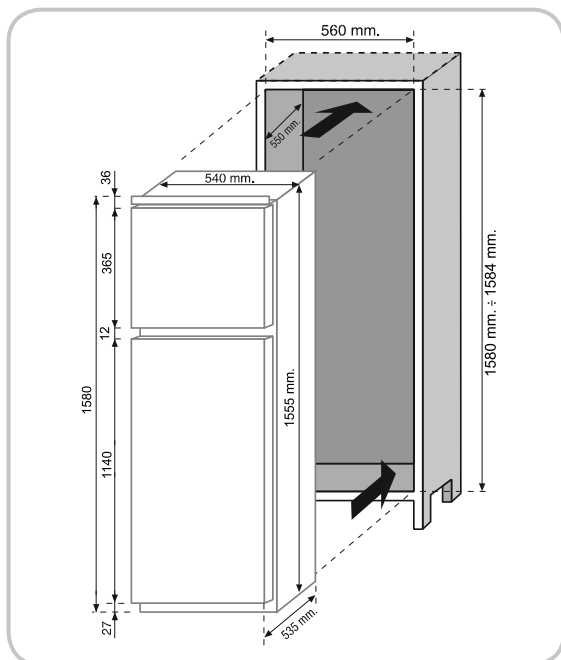
Poista oikea alasarana ja siirrä se vastakkaiselle puolelle.



Kokoa saranat ja ovet paikalleen järjestyksessä ylhäältä alas 1 → 2 → 3.



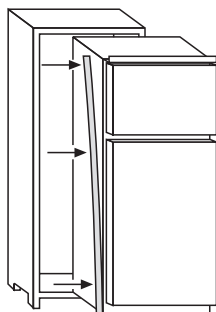
TUOTTEEN MITAT JA KIIINTEÄ LOKERO



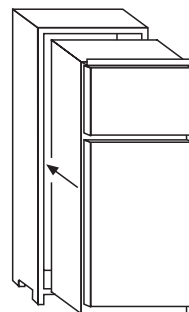
LAITTEEN ASENNUS KALUSTEeseen

Kiinnitä tiiviste (pakkauksessa) laitteeseen saranoiden vastakkaiselle puolelle.

1

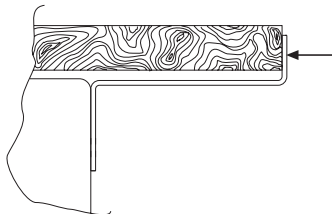


2



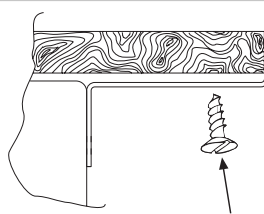
Varmista, että kaapin ylälevy sopii täsmällisesti.

3



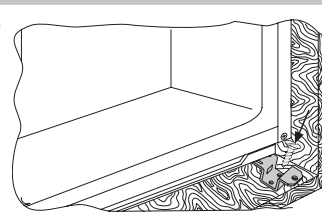
Kiinnitä laitteen yläosa kaappiin mukana toimitetuilla ruuveilla.

4



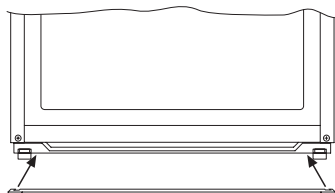
Kiinnitä laitteen alaosa mukana toimitetuilla ruuveilla.

5



Kiinnitä tuuletusritilä.

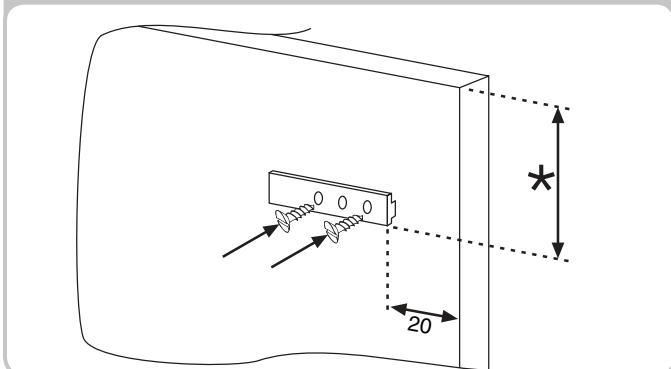
6



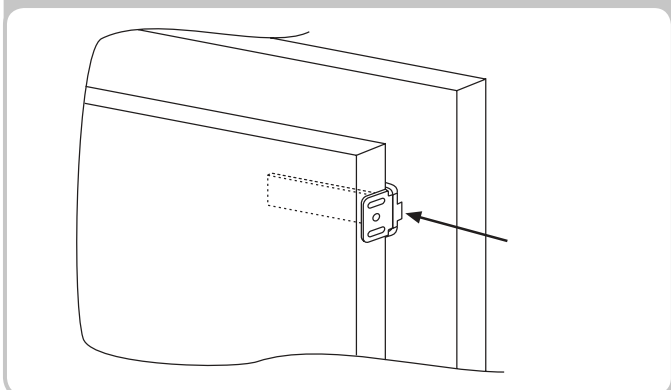
KIINTEÄN KAAPIN PANEELIEN ASENTAMINEN LAITTEEN OVIIN

Laitteessa on asennusosat kaapin paneelien asentamiseksi laitteen oviin.

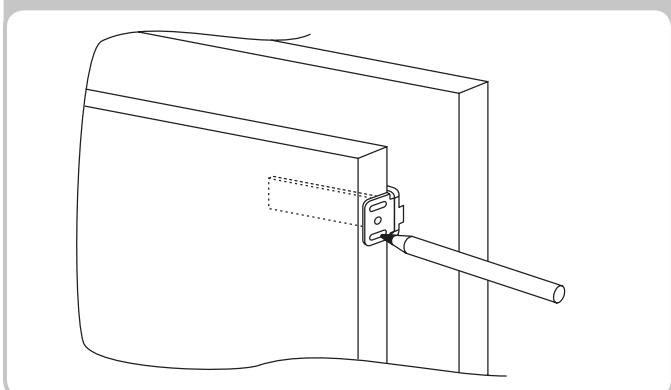
Kiinnitä kisko paneelioven sisäpuolelle halutulle korkeudelle ja noin 20 mm:n päähän oven ulkoreunasta.



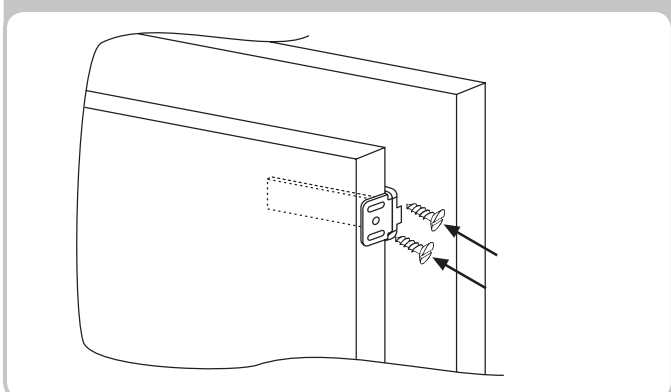
Avaa kaapiston ja jääkaapin ovet. Sijoita vastakappale kiskoon ja kiinnitä sitten jääkaapin oveen.



Merkitse ruuvien kiinnityskohdat ja poraa 2,5:n poranterällä.



Asenna laitteen ovi kaapiston paneeliin käyttämällä kiskoa apuna.



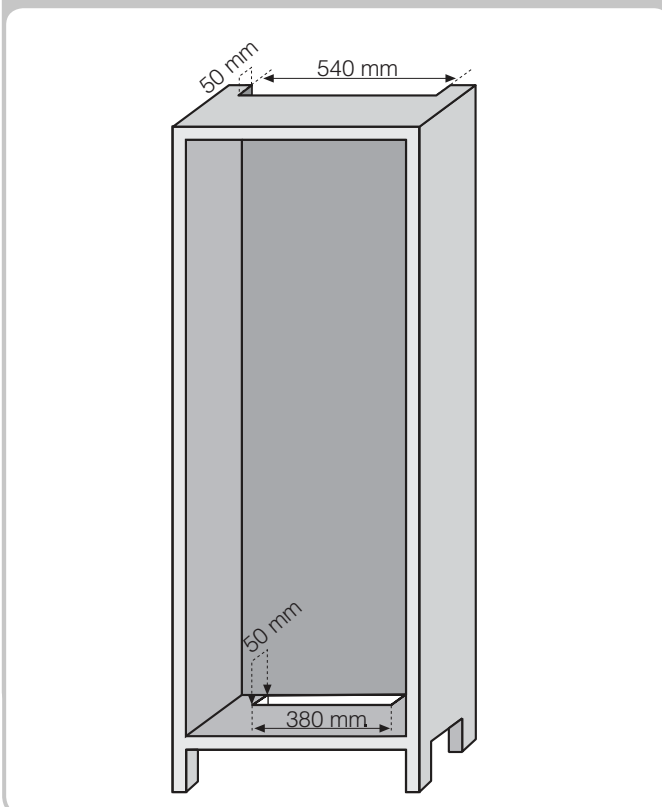
TURVALLISEN KÄYTÖN VAROTOIMET

Kun tuote on asennettu kalusteeseen, sijoita kalusteen takaosa kiinni seinään, jotta estät pääsyn kompressoriin.

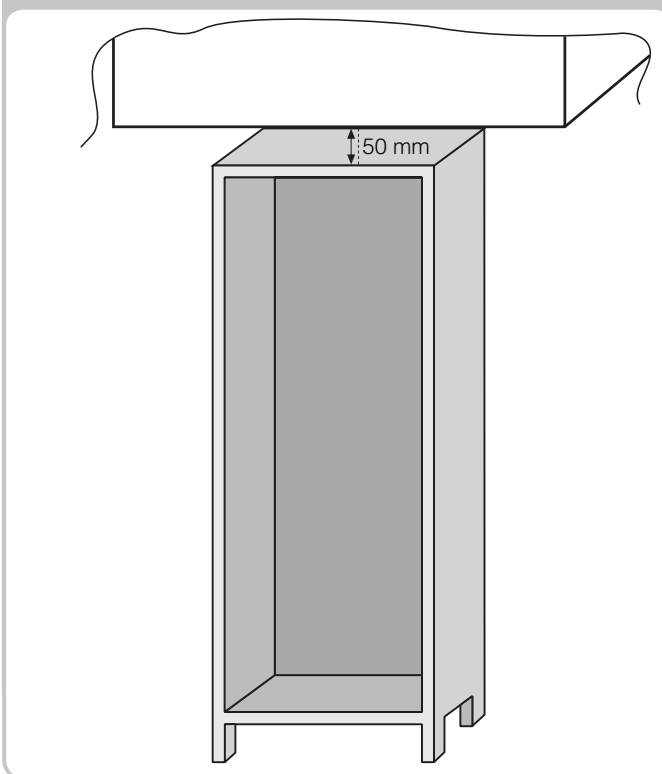
Jotta tuote toimisi oikein, on välttämätöntä huolehtia riittävästä ilman kierrosta, jotta laitteen takana oleva lauhdutin jäähtyy.

Tästä syystä kaapistossa tulee olla takana hormi, jonka yläaukkoa ei saa tukkia ja jonka edessä on tuuletusritilällä peitettävä aukko.

Kaapiston aukkojen mitat.

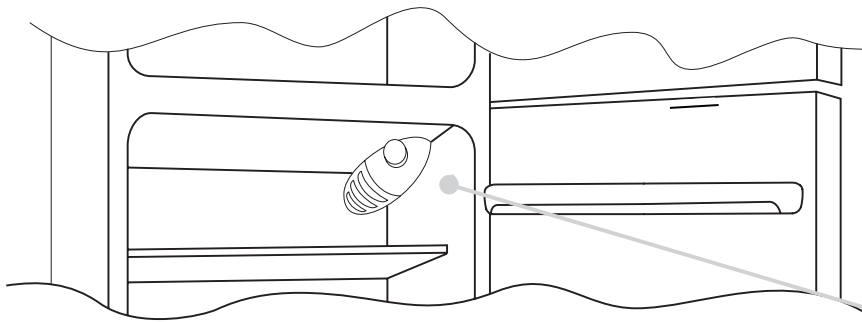


Kaapiston ja katon välin jätettävän välin mitat.



INNEBYGD DOBBELDØR

KONTROLLPANEL



Termostatboksen som kontrollerer apparatet befinner seg oppe til høyre i kjøledelen. For å kontrollere at apparatet virker, må du sjekke at termostats bryter ikke står på "0".

AVISING OG FRYSING

Merkeskiltet oppgir den maksimale mengden av matvarer som kan fryses ned, (se figur 2). Uansett bryterens innstilling er du garantert frysing.

(Figur 2)



Avising av kjøledelen foregår automatisk på dette produktet.

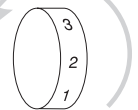
Vi anbefaler å avrime fryseren hvis frostlaget overstiger 3 mm i tykkelse.

En liten mengde rim eller vandrdåper på baksiden av kjøledelen er normalt når kjøledelen står på.

Forsikre deg om at vannløpet alltid er rent og at ingen matvarer er i kontakt med bak- eller sideveggene til fryserseksjonen.

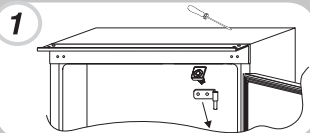
N.B. Her finner du apparatets merkeskilt: der står alle data du må oppgi til kundeservice hvis det skulle oppstå en feil.

Viktig: hvis omgivelsestemperaturen er høy, kan det hende apparatet jobber kontinuerlig. Da kan det danne seg mye rim på innsiden av kjøleskapsveggen. Du må da sette termostats bryter på en varmere innstilling (1-2).

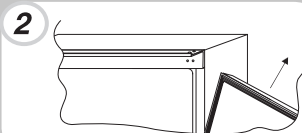


SNUING AV DØRÅPNINGEN

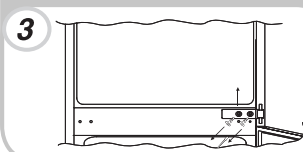
Fjern det øverste hengselet og avstandsstykkene fra den øvre tverrstangen.



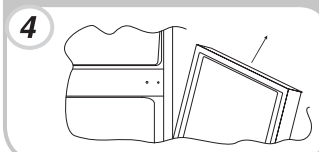
Fjern den øverste døra.



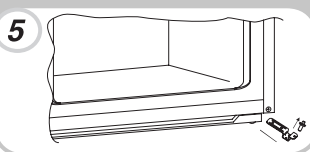
Fjern hengselet og avstandsstykkene.



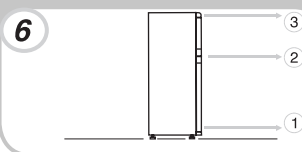
Fjern den nederste døra.



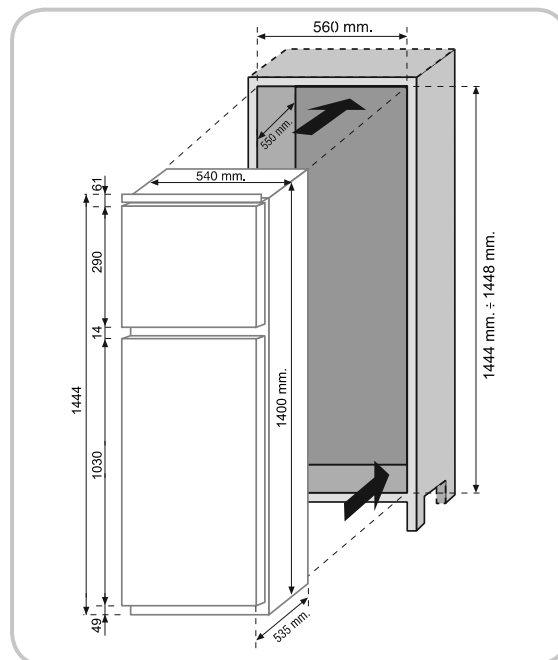
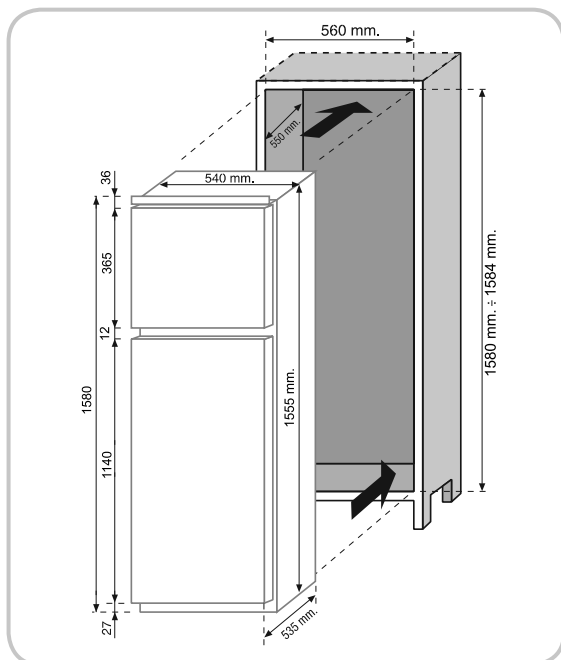
Fjern hengselet nedre til høyre og sett det på motsatt side.



Monter hengslene og dørene igjen fra bunn til topp 1 → 2 → 3.



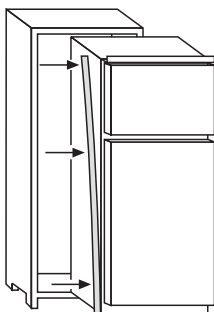
PRODUKTMÅL OG INNEBYGD SEKSJON



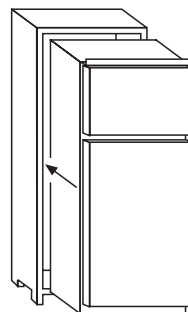
INSTALLERING AV APPARATET I SKAPET

Fest tetningen (medfølger) til apparatet på motsatt side av hengslene.

1

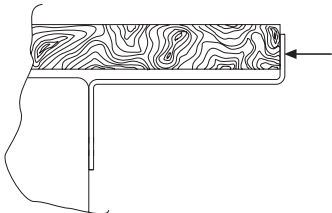


2



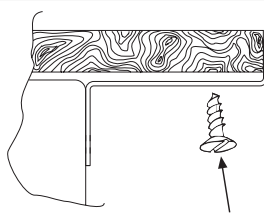
Forsikre deg om at den øvre koplingsplaten til skapet passer perfekt.

3



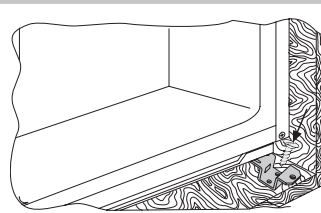
Fest apparatets øvre del til skapet ved hjelp av skruene som følger med.

4



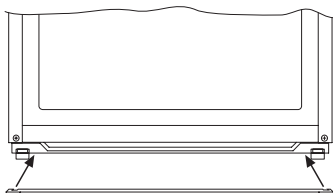
Fest apparatets nedre del ved hjelp av skruene som følger med.

5



Sett i ventilasjonsgrillen.

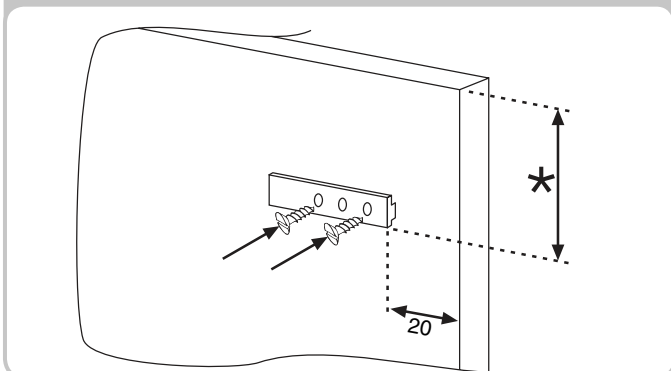
6



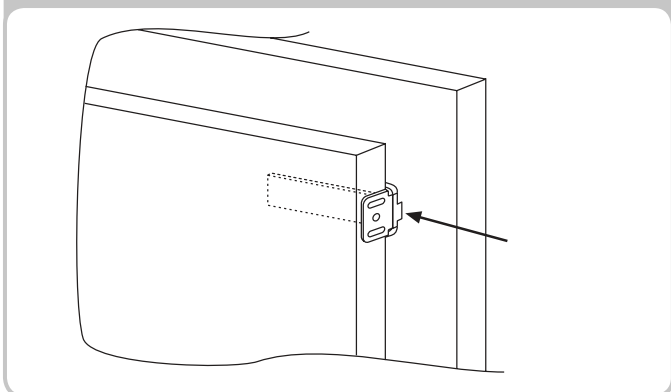
TILKOPLING AV SKAPVEGGENE TIL APPARATETS DØRER

Apparatet er utstyrt med festeutstyr for å feste apparatets dører til skapveggene (glidestykke).

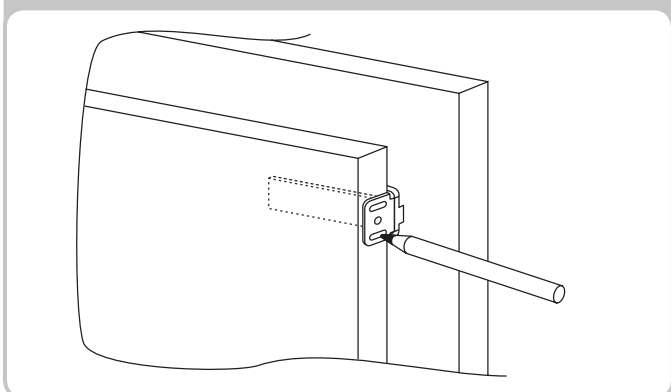
Fest skyvefestet på den innerste vegg til det innebygde skapet i ønsket høyde og ca. 20 mm fra dørens utside.



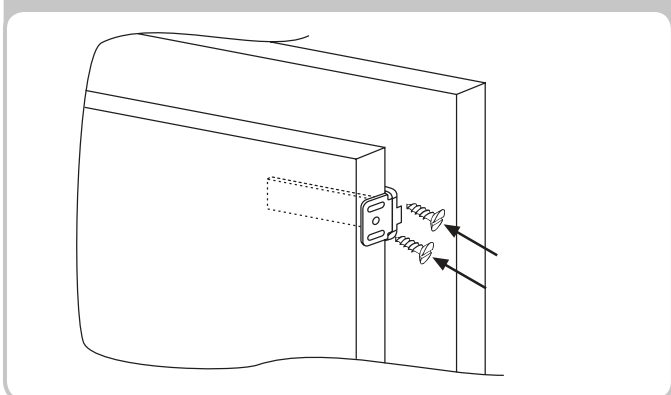
Åpne dørene til det innebygde skapet og kjøleskapet. Plasser hengeålet til skapet i skyvefestet og fest det til kjøleskapsdøren.



Marker festepunktene til skruene og lag hull med et bor med diameter på 2.5.



Fest apparatets dør til skapveggen ved å bruke hullene til glidestykket som referansepunkter.



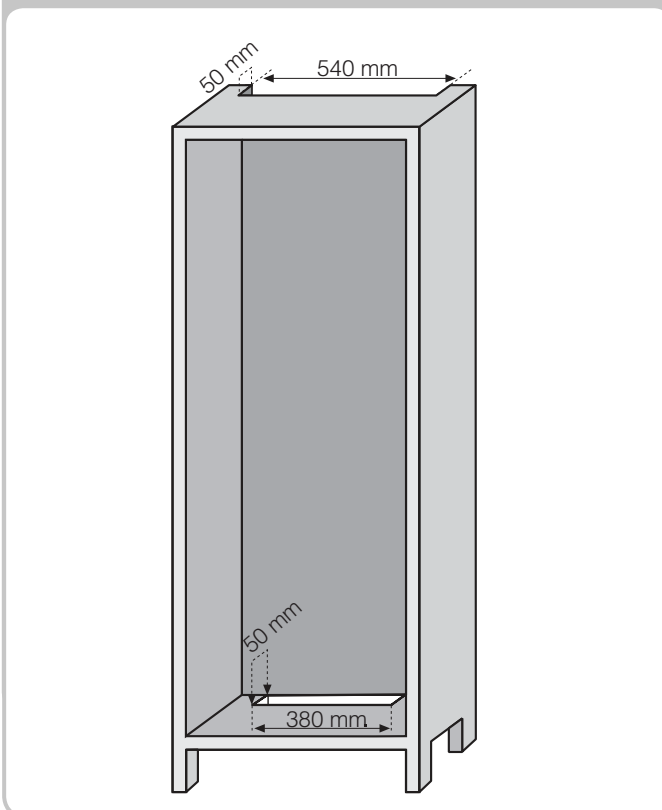
FORHÅNDSREGLER FOR KORREKT DRIFT

Når du har satt apparatet på plass, sett den bakre delen av skapet i kontakt med veggen for å unngå at noe kommer inn i kompressorseksjonen.

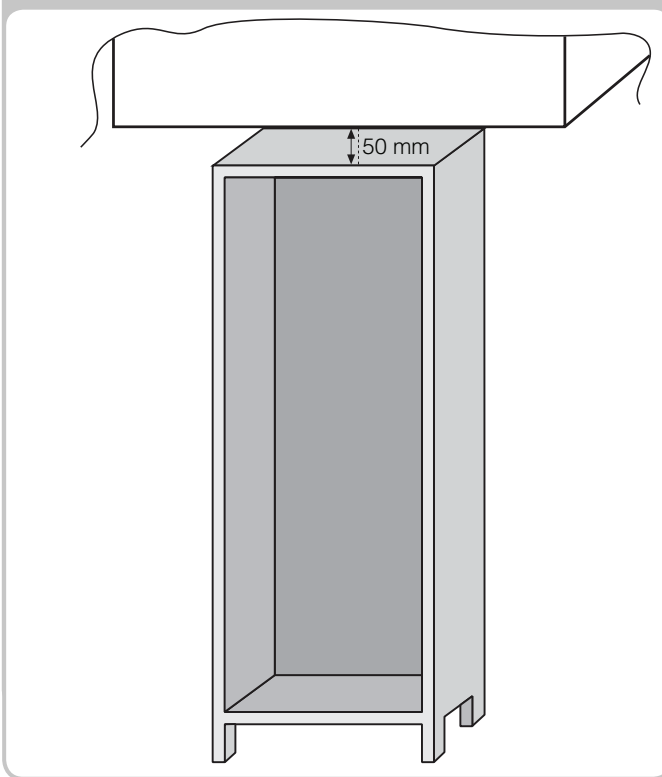
For at apparatet skal fungere skikkelig, er det svært viktig at luften kan sirkulere fritt, slik at kondensen på baksiden av apparatet kjøles ned.

Derfor må det være en pipe på baksiden av skapet, og den øvre åpningen dens må ikke blokkeres. Det må også være en åpning på framsiden som dekkes med en ventilasjonsgrill.

Målene til skapets åpninger.

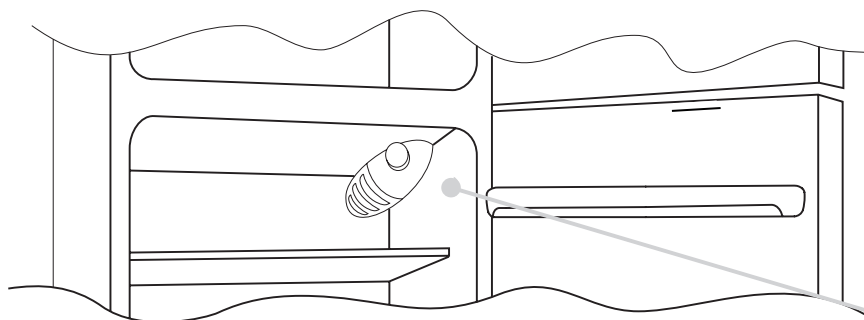


Mål på avstanden mellom skapet og taket.



INBYGGD DUBBELDÖRR

KONTROLLPANEL



Termostatboxen som används för att kontrollera apparaten är placerad inuti kylskåpsutrymmet uppe till höger. För att kontrollera om apparaten fungerar, säkerställ att termostadvredet inte är inställt på "0".

AVFROSTNING OCH INFrysNING

Den maximala mängden matvaror som kan frysas in finns angiven på märkplåten, (se figur 2). Infrysning fungerar med vilken vredinställning som helst.

(Figur 2)



Avfrostning av kylutrymmet sker automatiskt på denna produkt.

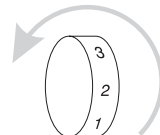
Vi rekommenderar att du frostar av frysen när frostlagret har blivit mer än 3 mm tjockt.

Det är normalt att en liten mängd frost eller vattendroppar bildas på baksidan av kylutrymmet när kylskåpet fungerar.

Se till att vattenutloppet alltid är rent och att livsmedel inte kommer i kontakt med baksidan eller sidorna av frysfacket.

OBS! Här hittar du ditt kylskåps märkplåt: här finns all information du behöver lämna till kundservice om ett fel skulle uppstå.

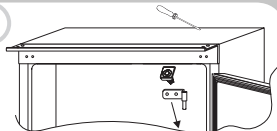
Viktigt: om rumstemperaturen är hög kan det hända att kylskåpet arbetar ständigt utan avbrott vilket kan leda till att ett lager frost samlas på kylskåpets inre vägg. Ställ isåfall om vredet till en varmare inställning (1-2).



OMHÄNGNING AV DÖRRAR

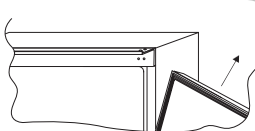
Ta bort det övre gångjärnet och dess distansbrickor från den övre tvärbalken.

1



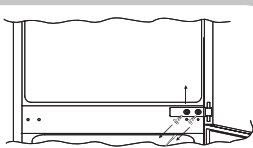
Ta bort den övre dörren.

2



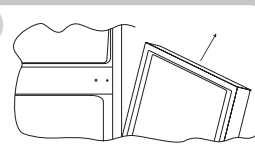
Ta bort gångjärnet och dess distansbrickor.

3



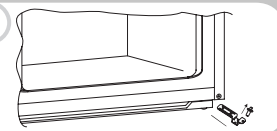
Avlägsna den undre dörren.

4



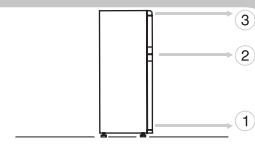
Ta bort det högre nedre gångjärnet och sätt det på motsatta sidan istället.

5

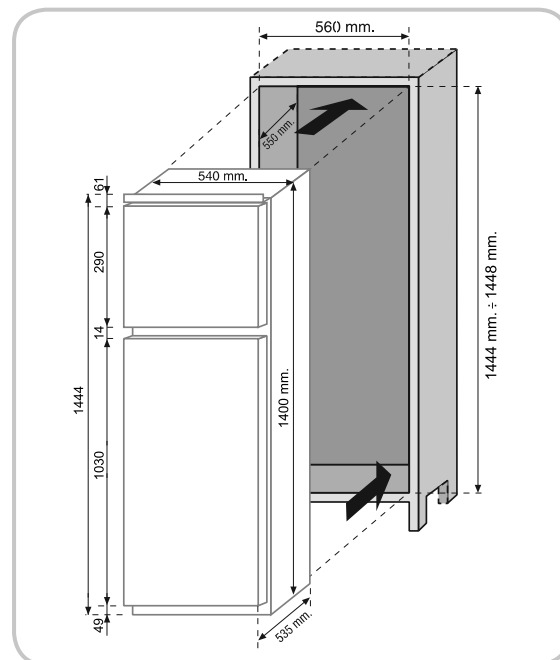
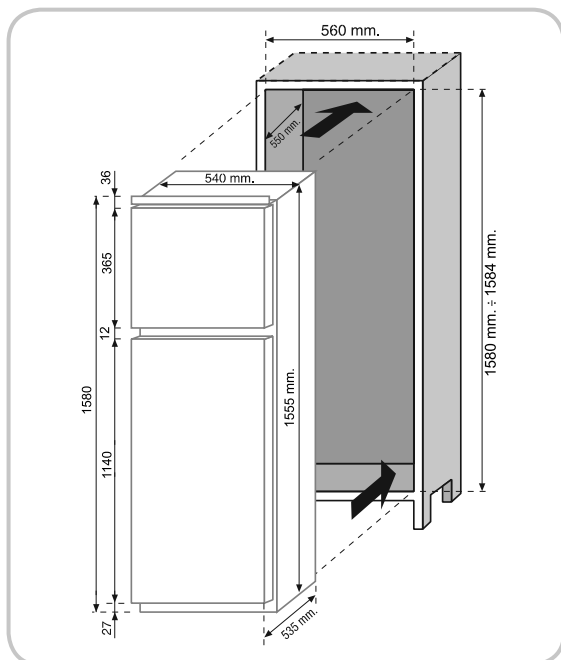


Sätt fast gångjärn och dörrar uppifrån och ner 1 → 2 → 3.

6



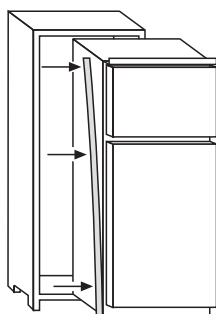
PRODUKTENS DIMENSIONER OCH INBYGGT UTRYMME



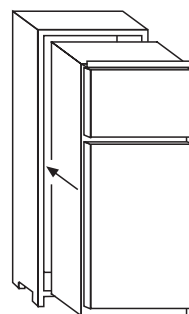
MONTERING AV APPARATEN I RAMEN

Fäst tätningen (medföljer) på kylskåpets motsatta sida av gångjärnen.

1

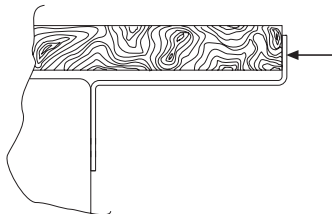


2



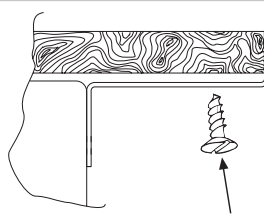
Kontrollera att topplattan på skåpet passar perfekt.

3



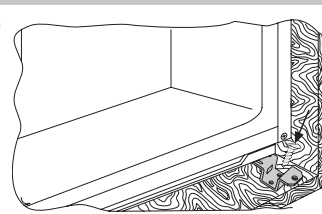
Säkra apparatens övre del vid skåpet med hjälp av de medföljande skruvarna.

4



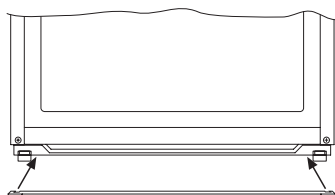
Säkra apparatens nedre del med hjälp av de medföljande skruvarna.

5



Sätt fast ventilationsgallret.

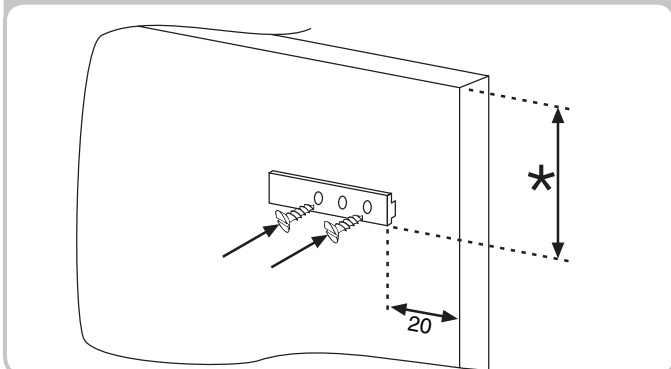
6



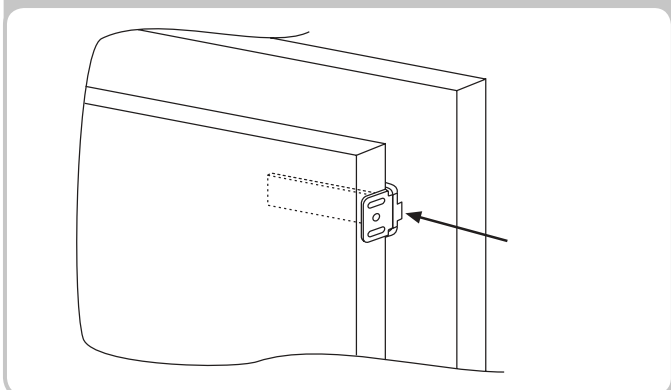
FASTSÄTTNING AV PANELERNA VID DÖRRARNA TILL DEN INBYGGDA RAMEN

Kylskåpet är utrustat med kopplingsanordningar för dess dörrar med den inbyggda ramen (glidskena).

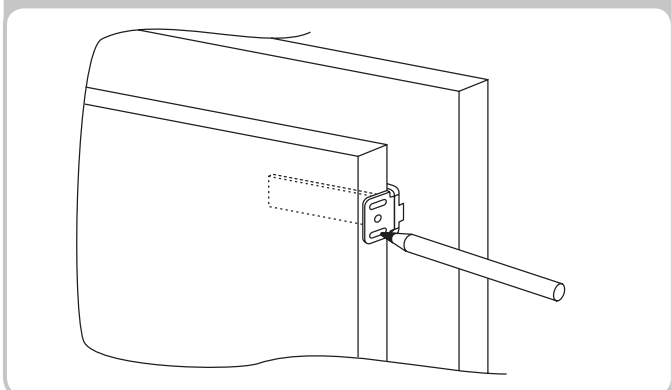
Sätt fast fästet i den inre delen av den inbyggda ramens panel i önskad höjd ca. 20 mm från dörrens yttre ledning.



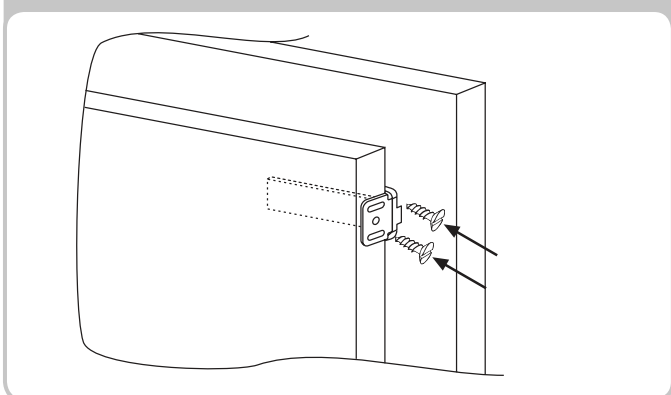
Öppna dörrarna till den inbyggda ramen och kylan. Positionera den inbyggda lastaren och passa sedan in den i kylskåpsdörren.



Markera fästpunkterna för skruvarna och borra med ett bits på en diameter av 2,5.



Sätt fast apparatens dörr vid skåpets ram med skåror som riktmärken.



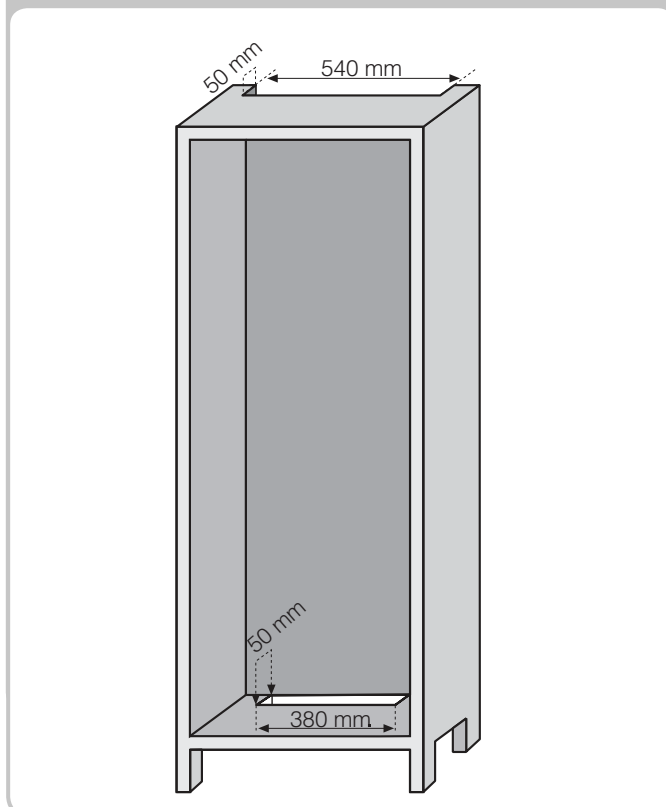
FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER FÖR KORREKT FUNKTION ANVÄNDNING

När väl apparaten har byggts in, positionerar du den bakre delen av ramen så den kommer i kontakt med väggen för att inte komma åt kompressorutrymmet.

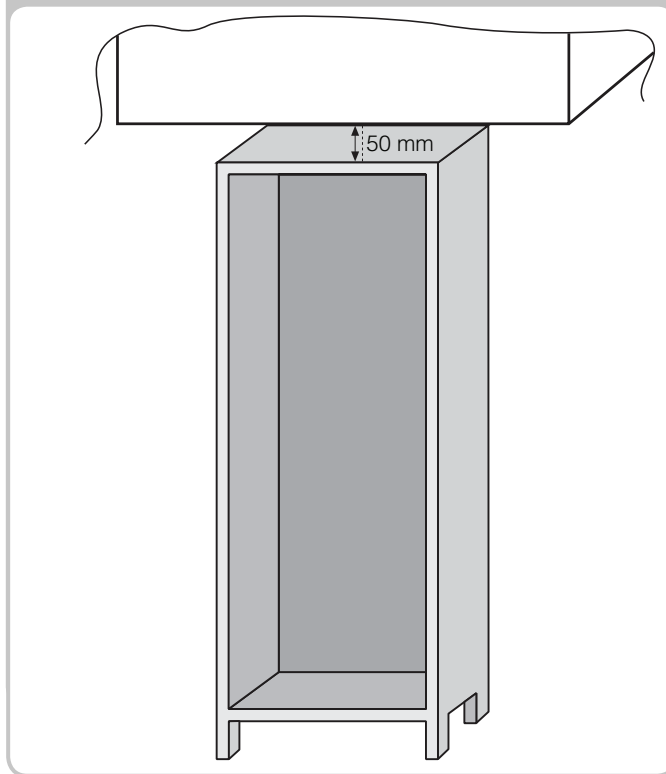
För att apparaten ska fungera riktigt är det absolut nödvändigt att tillräcklig luftcirkulation finns för att kyla ner kompressorn som sitter i apparatens bakre del.

Därför måste ramen vara utrustad med en bakre skorsten, vars övre öppning inte får vara blockerad och med ett uttag längst fram som täcks för med ventilationsgallret.

Dimensioner till ramen.

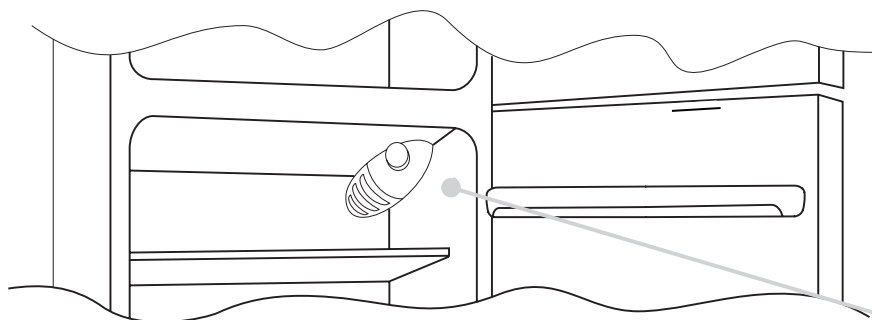


Dimensionerna på avståndet som ska finnas mellan ramen och taket.



INDBYGGET DOBBELTDØR

KONTROLPANEL



Den termostatkab, der styrer temperaturen i skabet, sidder indvendig i køleafdelingen foroven til højre. For at kontrollere om skabet fungerer, skal det sikres, at termostatkappen ikke står på "0".

AFRIMNING OG INDFRYSNING

*Typeskiltet angiver maksimal mængde madvarer, der kan nedfryses, (se figur 2). Frysefunktionen fungerer uanset termostatkappen stilling.

(Figur 2)



Dette produkt har automatisk afrimning af køleafdelingen.

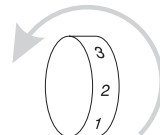
Vi anbefaler afrimning af fryseren, hvis der er mere end 3 mm tykt rim.

En lille smule rim eller vanddråber bagerst i køleskabet, når køleskabet kører, er helt normalt.

Sørg for at vandfløbet altid er rent og sørg for at madvarerne ikke rører bagvæggen eller siderne i fryseren.

N.B. Her vil du finde dit typeskilt: Det indeholder alle oplysningerne som skal gives til Kundehjælp i tilfælde af et problem.

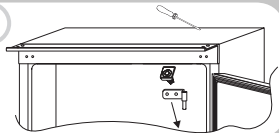
Vigtigt: hvis din rumtemperatur er høj, vil apparatet køre uafbrudt og derfor opbygge unødigt meget is på fryserens indersider. I så fald skal termostatkappen sættes til en varmere indstilling (1-2).



VENDING AF DØRÅBNINGEN

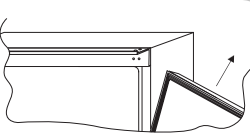
Fjern det øvre hængsel og dets holdere fra den øvre krydsbjælke.

1



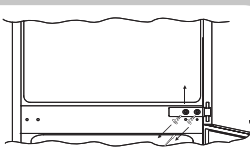
Fjern den øvre dør.

2



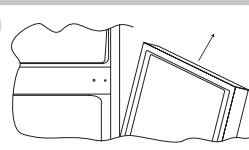
Fjern hængslet og dets holdere.

3



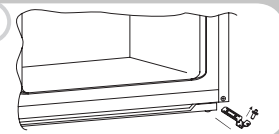
Fjern den nederste dør.

4



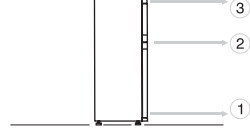
Fjern det nedre højre hængsel og genmonter det på den modsatte side.

5

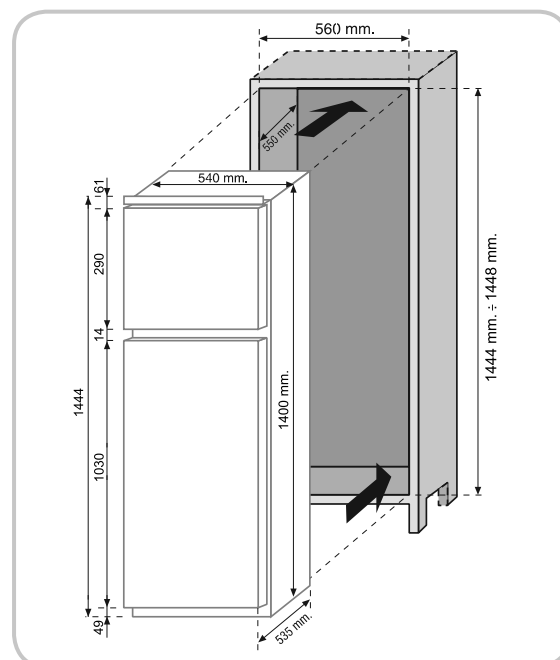
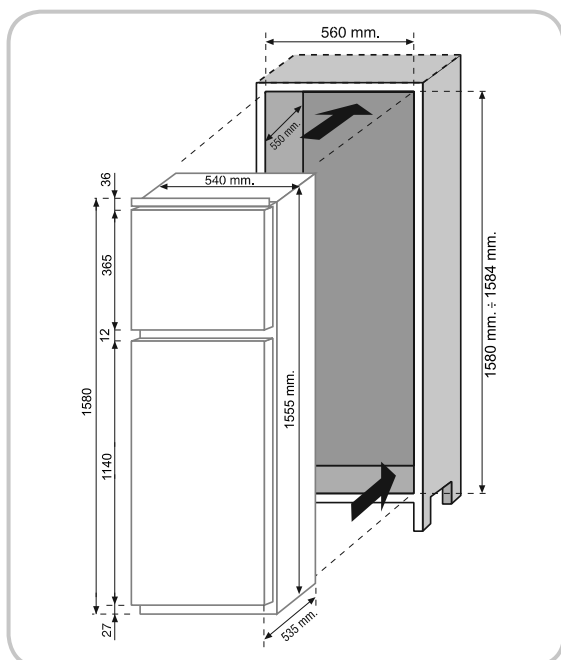


Genmonter hængslerne og dørene, gående fra bund til top 1 → 2 → 3.

6



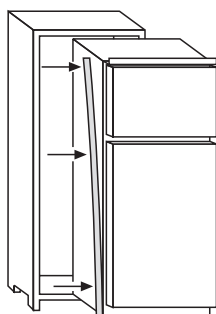
PRODUKTDIMENSIONER OG INDBYGGGEDE RUM



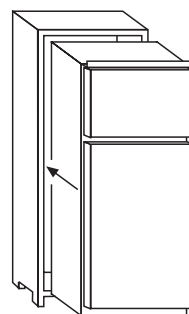
INSTALLATION AF APPARATET I SKABET

Sæt apparatet fast med tætningen (medfølger) på den modsatte side af hængslerne.

1

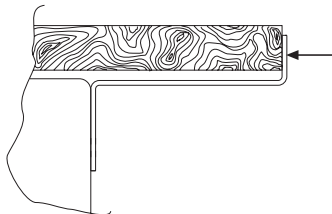


2



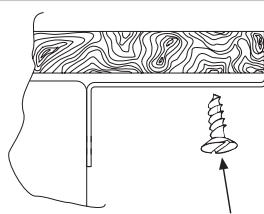
Sikr dig at skabets topplade passer perfekt.

3



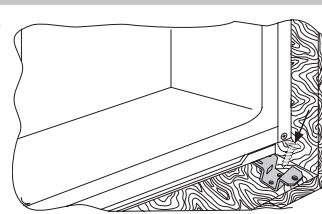
Sikr apparatets øvre del til skabet, ved brug af de forsynede skruer.

4



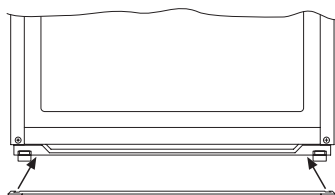
Sikr apparatets nedre del, ved brug af de forsynede skruer.

5



Tryk på ventilationsristen.

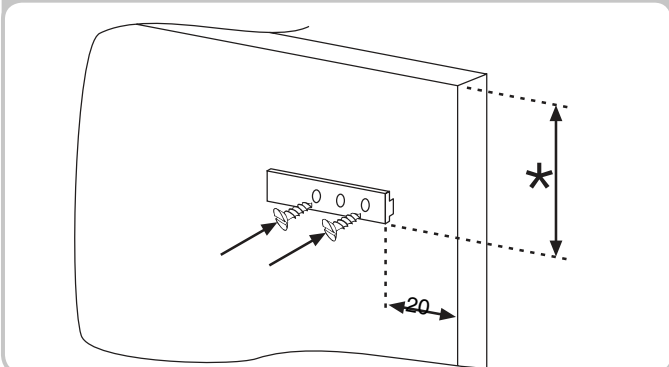
6



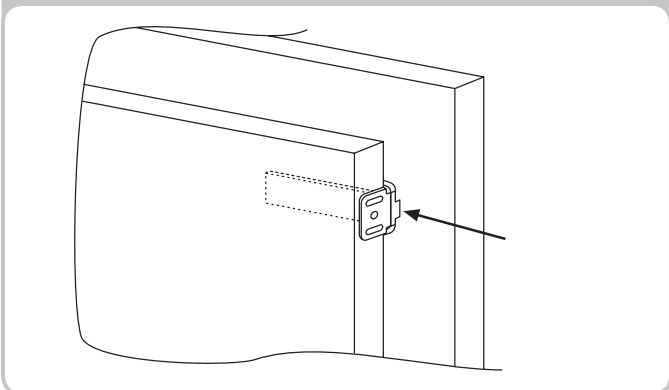
SAMMENFØRING AF PANELENE AF DEN INDBYGGEDE SØJLE PÅ APPARATETS DØRE

Apparatet er udstyret med sammenføringenheder for apparatets døre med søjlepanelerne (læssebane).

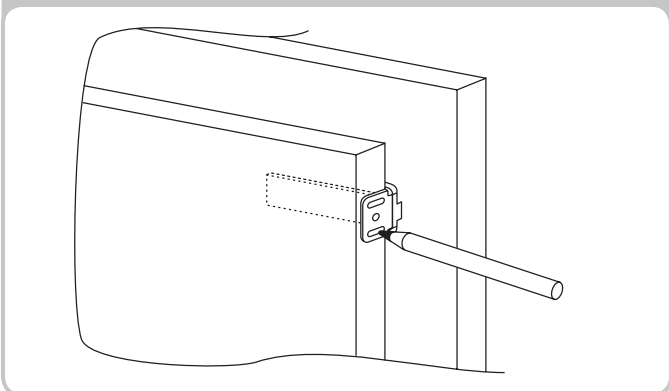
Fastgør slæden på den indre del af det indbyggede skabs panel i den ønskede højde og ca. 20 mm fra dørens ydre metaltråd.



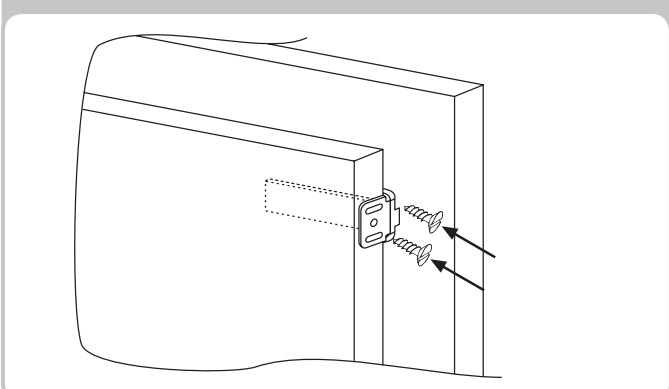
Åbn det indbyggede skabs døre og køleskabsdøre. Placer den indbyggede læsseanordning i slæden, og tilpas den så i køleskabsdøren.



Marker indspændingsstederne for skruerne og bor med et bor med en diameter på 2.5.



Tilslut apparatets dør til skabspanelerne, holdende læssebanerne som guidelinier.



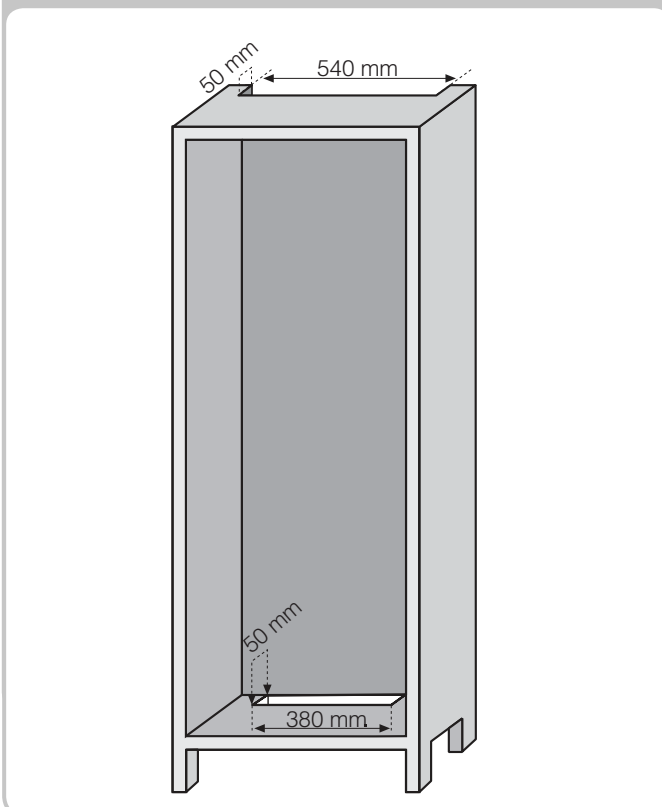
FORHOLDSREGLER FOR KORREKT DRIFT

Når apparatet er blevet bygget ind i skabet, placeres bagenden af skabet så det rører væggen, således at adgang til kompressorrummet forhindres.

For at dette produkt fungerer korrekt er det vigtigt at tillade passende luftcirkulation, således at kondensatoren bagest i apparatet kan køle ned.

Af denne grund skal skabet være udstyret med en skorsten bagest, åbningen af denne må ikke blokeres. Der skal også være en frontåbning som skal dækkes med et ventilationsgitter.

Dimensioner af skabets åbninger.



Dimension af afstanden mellem skabet og loftet.

